

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 171

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang  
**Freitag**  
4. September 1992

Verlag und Redaktion: Efingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
Insertatennahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Efingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-, étranger fr. 134.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année  
**Vendredi**  
4 septembre 1992

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

29. Juli 1992

**Ledermann AG Küsnacht**, in Küsnacht, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 86). Domicil neu: Seestrasse 29, 8700 Küsnacht (c/o Heinz Egli). VR-(Verwaltungs-rats-)Mitglieder neu oder mutierend: Ledermann Urs, von Zollikon und Wyssachen, in Sherborn, Massachusetts (USA), Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Ledermann, von Zollikon und Wyssachen, in Küsnacht ZH).

25. August 1992

**D. Röllin, K. Feierabend & Co.**, in Hirzel, Immobilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1984, S. 4329). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. August 1992

**P. T. & U. Schmidli, Architekten**, in Rafz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2274). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmidli Paul, von Rafz, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Firma neu: T. & U. Schmidli, Architekten.

25. August 1992

**Krähe Versand GmbH, Wernau am Neckar**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Elsastrasse 16, 8004 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Firma: Krähe Versand GmbH. Rechtsnatur: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sitz: Wernau am Neckar (D). Statuten-/Errichtungsdatum: Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 10. 12. 1986 und ist am 15. 5. 1990 letztmals abgeändert worden. Zweck: Herstellung und Vertrieb, insbesondere in Form des Versandhandels mit Kleidung, Berufs- und Freizeitkleidung, Werkzeugen, Baumaschinen, Zunftschmuck, Fachbüchern sowie Artikeln für Handwerker aller Art und für den Freizeitbedarf. Grundkapital/Haftung: Stammkapital: DM 4 000 000. Gesellschafter: Deuss Peter, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in List/Sylt (D), mit Stammeinlagen von DM 33 500 und DM 1 966 500; Zech Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Erkrath (D), mit Stammeinlagen von DM 16 500 und DM 1 983 500. Bekanntmachungen: Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Bundesanzeiger. Mitglieder der Verwaltung: Graef Ferdinand, deutscher Staatsangehöriger, in Linz (A), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmetzer Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Wernau am Neckar (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung: Bühler Franziska, von Schangnau, in Schwerzenbach, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Reck Irene, deutsche Staatsangehörige, in Reichenbach/Fils (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

25. August 1992

**PI-Systems AG (PI-Systems SA) (PI-Systems Ltd)**, in Zürich, Witikonstrasse 265, 8053 Zürich (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1992. Zweck: Vertrieb von Software, Hardware und Know-how sowie Beratung und Ausbildung im Bereich der EDV-Anwendungen im Bauingenieurwesen; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000.00. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. VR-(Verwaltungs-rats-)Mitglieder: Pedretti Mauro, von Anzonico, in Lugano, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Polymeris Alexandros, von Zürich, in Zollikon, Delegierter des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: BDS Treuhand AG, in Schaffhausen.

25. August 1992

**Eggbühl-Restaurations AG**, in Oberengstringen, Zürcherstrasse 46, 8102 Oberengstringen (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 8. 1992. Zweck: Betrieb einer Gaststätte; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000.00. Liberierung: Fr. 100 000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die der Verwaltung bekannten Adressen. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. VR-(Verwaltungs-rats-)Mitglieder: Meletta Bruno, von Loco, in Oberwil-Lieli, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift; Brühwiler Mario, von Gossau SG, in Arni AG, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Adlatus-Treuhand AG, in Zürich.

25. August 1992

**AT & T Network Systems AG**, in Zürich, Telecommunication, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1503). Statuten geändert am: 14. 8. 1992. Firma neu: Philips Communication Systems AG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schiegg Bruno, von Steckborn TG, in Zürich, Mitglied des VR (Verwaltungs-rates), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hesse Daniel R., Bürger der USA, in Hilversum (NL), Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boyd-Hofman Ingrid, Bürgerin der USA, in Vreeland (NL), Vizepräsidentin des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bardola Gian Guolf, von Sent, in Thalwil, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Mastai Aldo, von Bischofszell, in Adliswil, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thielmann Heinrich, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Heroldsberg (D), Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Dubach Arthur, von Üfhusen, in Meggen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäfer Heinz, von Zürich, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bitzi Hugo, von Escholzmatt, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. August 1992

**CKB Handels AG**, in Flurlingen, Winterthurerstrasse, Arova-Areal, 8247 Flurlingen (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 8. 1992. Zweck: Übernahme von Vertretungen aus dem In- und Ausland, Handel mit Waren aller Art sowie Import und Export von Gütern; kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000.00. Liberierung: Fr. 100 000.00. Aktien: 32 Namenaktien zu Fr. 125 (Stimmrechtsaktien) und 96 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. VR-(Verwaltungs-rats-)Mitglieder: Vogt Othmar, von Wangen SZ, in Schaffhausen, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift; Baumann Reinhard, österreichischer Staatsangehöriger, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift; Cicolechia Filippo, italienischer Staatsangehöriger, in Galgenen, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift; Klecka Werner, von Neuhäusern am Rheinfall, in Schaffhausen, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift; Baumann Sonja, von Rietheim, in Galgenen, Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung. Revisoren: OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. August 1992

**Walt & Partner AG**, in Wädenswil, Beratung im Finanz- und EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4443). Statuten geändert am: 17. 8. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Namenaktien zu Fr. 500 (Stimmrechtsaktien) und 20 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

25. August 1992

**Gubler & Cie, AG**, in Zürich, Betrieb eines Fabrikations- und Installationsgeschäftes für elektrische Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1991, S. 1165). Statuten geändert am: 30. 7. 1992. Firma neu: Gubler Elektro AG. Zweck neu: Ausführung und Projektierung von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen inklusive Telekommunikationsanlagen und EDV-Netzwerke; Fabrikation von Schaltanlagen und Programmierung von Steuerungen; Handel mit Elektrogeräten; kann Liegenschaften erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 250 000.00 (bisher: Fr. 100 000.00). Liberierung neu: Fr. 250 000.00. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu Fr. 500 (bisher: 200 Inhaberaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Soweit der Verwaltung Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen durch eingeschriebene Briefe oder gegen Bescheinigung. Vorbehalten bleiben die Fälle, in welchen das Gesetz zwingend etwas anderes vorschreibt. Revisoren neu: Rüscher Treuhand AG, in Zürich.

25. August 1992

**Max Walter & Co AG**, in Winterthur, Bedarfsartikel für die Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1988, S. 4584). Statuten geändert am: 22. 7. 1992. Firma neu: Uniwaco AG. Zweck neu: Handel mit Bedarfsartikeln für Industrie, Bau, Gewerbe und Kommunalbetriebe. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; sollten nicht alle Adressen bekannt sein durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thüler Hanspeter, von Landiswil, in Zullwil, Mitglied des VR (Verwaltungs-rates), mit Einzelunterschrift; Riz Albin, von Bischofszell, in Zürich, mit Einzelprokura. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Wachendorf Per, von Basel, in Binningen, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift; Eggmann Robert, von Sumiswald, in Aesch BL, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Körner Joachim, von Basel, in Basel, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Tagliati Edouard, von Basel, in Zwingen, Direktor, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Ruchti Heinz, von Winterthur, in Winterthur, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gantenbein Lilly, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Testor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

25. August 1992

**Telamon AG**, in Uster, Bankstrasse 17, 8610 Uster, c/o Roesler Treuhand, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1992. Zweck: Verwaltung von Vermögen aller Art sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000.00. Liberierung: Fr. 50 000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. VR-(Verwaltungs-rats-)Mitglieder: Stolz Herbert, von Bern, in Stäfa, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Thoro Revisions AG, in Uster, Revisionsstelle.

25. August 1992

**Coca-Cola Trading AG**, in Zürich, Nahrungs- und Genussmittel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 948). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fleischer Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Präsident des VR (Verwaltungs-rates), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber René, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Kent Muhtar, Bürger der USA, in Wien (A), Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1992

**Coca-Cola AG**, in Zürich, Nahrungs- und Genussmittel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 948). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fleischer Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Präsident des VR (Verwaltungs-rates), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber René A., von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Näf Karl, von Zürich, in Zumikon, mit Kollektivprokura zu zweien. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Kent Muhtar, Bürger der USA, in Wien (A), Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1992

**Nikko Bank (Schweiz) AG**, in Zürich (SHAB Nr. 127 vom 6. 7. 1992, S. 3099). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stuart Frederick, britischer Staatsangehöriger, in Urdorf, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Matsushima Tsutomu, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4171 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4178 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Falliment e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 4187 Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

##### 4187 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen.  
Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

##### 4188 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
394743-394793

##### 4191 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

##### 4191 Alleingang bedeutet nicht Beibehaltung des Status quo.

La voie solitaire ne signifie pas le maintien de la situation actuelle.  
Detailhandelsumsätze, Juli 1992.  
Chiffres d'affaires du commerce de détail, juillet 1992.  
Soumission de travaux de construction.

#### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

25. August 1992  
**Neptune Comestibles AG**, in Z ü r i c h, Geroldstrasse 5, 8005 Zürich (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 8. 1992. Zweck: Kauf, Verkauf sowie Produktion und Vermarktung von Meeresprodukten, Geflügel, Kaviar, Gänseleber, Rauchlachs, Wild, Lebensmittel und anderen Frisch- und Tiefkühlprodukten im Gross- und Einzelhandel; kann sich ein Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberieung: Fr. 100.000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. VR-(Verwaltungsrats-)Mitglieder: Naescher Bertram, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Genf, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift, Grimm Florence, von Collonge-Bellerive, in Collonge-Bellerive, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stamm Ernst, von Schleithem, in Dübendorf, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. August 1992  
**Interwest AG**, in Z ü r i c h, Breitingstrasse 23, 8002 Zürich (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1992. Zweck: Führung eines Import-/Export-Geschäftes mit Engros- und/oder Detailgeschäft in der Souvenir- bzw. Bekleidungsbranche sowie Verkauf von japanischen Lebensmitteln; kann Liegenschaften mieten, erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberieung: Fr. 50.000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR-(Verwaltungsrats-)Mitglieder: Yamada Makiko, von Genf, in Zürich, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte: Ohira Yutaka, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Treuhandbüro B. Sutter & Partner, in Zürich, Revisionsstelle.

**Berichtigung**  
**Converma-Handel, B. Schwery**, in M ä n n e d o r f, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3756). Firma neu: **Converma-Handel, B. Schwery**.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

11. August 1992  
**Coiffeur Domino, Bieri + Niemann**, in B e r n, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Margrit Bieri, von Schangnau BE, in Hasle-Ruegsau, und Janet Niemann, von Trachselwald, in Rüfenach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1992 beginnt. Betrieb eines Damen- und Herrensalons. Belpstrasse 28, 3007 Bern.

25. August 1992  
**Heller-Holding AG**, in B e r n, Beteiligung an Unternehmen der Baubranche (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3302). Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Bruno Markus Bula, von und in Galmiz.

25. August 1992  
**Künstleragentur Farkas**, in B e r n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Farkas Pavel, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Givisiez. Arbeitsvermittlungstellen für Musiker (Alleinmusiker, Gruppen, Orchester); Alleinunterhalter, alleinauf tretende Artisten aus dem Unterhaltungs- sowie Klassischenbereich und Schauspieler. Gutenbergstrasse 20, 3011 Bern. Bugra Productions, in Grausam.

25. August 1992  
**ATA Verwaltung Kaynak**, in S t e t t l e n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kaynak Sönmez, von und in Bern. Einzelunterschrift führt: Walser Ruth, von Oberdorf BL, in Stettlen. Verwaltungen von Liegenschaften. Gartenstrasse 12, 3066 Stettlen.

25. August 1992  
**Schweizerischer Lithographenbund**, Genossenschaft, in B e r n (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4697). Statutenänderung vom 15./17. Juni 1990 / 29. August 1990. Keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

25. August 1992  
**Beat Schulze**, in B e r n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Beat Schulze, von Lützelflüh, in Vinelz. Betrieb des Restaurants «Café Americano». Spitalgass-Passage 16, 3011 Bern.

25. August 1992  
**Eupharco R. Stierli**, in I t t i g e n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Rudolf Stierli, von Arstau, in Worblufen. Beratung, Projektleitung, Know-How-Transfer, Warenvermittlung in Technologie und Wissenschaftsbereich, speziell Pharma- und Chemiebereich. Altikofenstrasse 124, 3048 Worblufen.

25. August 1992  
**Agentur City Daniel Burri**, in B e r n, Zimmer- und Wohnungsvermittlung usw. (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2499). Da keine Einsprachen erfolgt sind, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1992  
**Otto Lüthi Immobilien AG**, in B e r n, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2348). Da keine Einsprachen erfolgt sind, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1992  
**Mercamont AG**, in B e r n, Planung von Sicherungsanlagen usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2631). Da keine Einsprachen erfolgt sind, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1992  
**Restaurant Brunnhof AG**, in B e r n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 18. August 1992. Zweck: Betrieb des Restaurants Brunnhof in Bern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Geleistete Einlagen: Fr. 100.000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: König Robert, von Oberdorf BL, in Aesch BL, Präsident, und Schaad Heinz, von Biberist, in Steffisburg. Revisionsstelle: ATB Alpin Treuhand- und Beratungs AG in Jegenstorf. Domizil: Lilienweg 20, 3007 Bern.

**Berichtigung**  
**Egon Huber**, in I t t i g e n (SHAB Nr. 167 vom 31. 8. 1992, S. 4085). Ergänzung der Geschäftsnatur mit Ankauf und Verkauf von Kunstwerken (nicht Kunsthandwerken); Betreiben einer Kunstgalerie.

### Büro Biel

25. August 1992  
**Citizen Watch (Switzerland) AG**, in B i e l, Kauf und Verkauf von Uhren usw. (SHAB Nr. 161 vom 22. 8. 1991, S. 3680). Die Unterschrift von Hisao Masuzawa, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Masao Takahashi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan).

25. August 1992  
**Bürgerschaftsgenossenschaft für Grundeigentum und Gewerbe**, bisher in B e r n (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1985, S. 1034). Statutenänderung: 15. Juni 1992. Sitz nun: B i e l, Plankenstrasse 20, c/o Immovente AG. Ursprüngliche Statuten: 14. Februar 1978. Zweck: Erleichterung der Kreditbeschaffung gegen Bürgschaft in gemeinsamer Selbsthilfe ihrer Mitglieder. Genossenschaftskapital: bestehend aus Anteilscheinen zu Fr. 300. Persönliche Haftung der Mitglieder ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat), mindestens 7 Mitglieder. Arthur Landolt, von Aarau, nun in Scherzegg, Gemeinde Ligerz, Präsident (bisher); Georg Brügger, von Pfaffien, in Enggstein-Worb, Vizepräsident (bisher); Rafael Riesen, von Oberalm, in Ipsach (neu); Martin Widmer, von Altnau, in Biel BE (neu), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Aus dem VR ausgeschieden: Max Geissberger, Kasser; Gottfried Schwarz, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind.

25. August 1992  
**Concord Watch Co. SA**, in B i e l (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 667). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Concord SA», in La Chaux-de-Fonds, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

25. August 1992  
**Lässer Treuhand**, in B i e l, Treuhand- und Revisionsbüro, Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1985, S. 2858). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 12.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimental)

25. August 1992  
**Kurt Gobeli, Waffen und Munition**, in Z w e i s i m m e n, Inhaber der Firma ist Kurt Gobeli, von Boligen, in Zweisimmen. Handel mit Waffen und Munition.

### Bureau de Courtelary

24 août 1992  
**Rochima SA**, à C o r m o r e t, Achat, vente, construction, gestion et exploitation de tous immeubles (FOSC du 6. 8. 1987, no 179, p. 3162). Mario Chiquet, président, Pierre-André Liengme, secrétaire, Bernard Boillat, administrateur, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Peter Künzi, de Wattenwil, à Wetswil am Albis a été nommé président, avec signature individuelle.

### Büro Interlaken

21. August 1992  
**Helikopter Interlaken, Stähelin Matthias**, in I n t e r l a k e n, Zentralstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stähelin Matthias, von Basel, in Wilderswil. Zweck: Hubschraubertransportunternehmung.

24. August 1992  
**Watropur AG**, in U n t e r s e e n, Planung, Konstruktion, Verkauf usw. von entsorgungsoptionierter Industrieabwassertechnik (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2980). Aktienkapital von Fr. 50.000 nun voll libieriert.

25. August 1992  
**Verein für das Alter des Amtes Interlaken**, in I n t e r l a k e n, Verein (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2979). Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Alice Lustenberger, von Hasle LU, in Bonigen.

### Büro Saanen

19. August 1992  
**Gassegtueli Immobilien AG**, in G s t a a d, Gemeinde S a a n e n (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 550). Aus dem Verwaltungsrat ausgetreten: Jean Marie Revaz, Unterschrift erloschen.

20. August 1992  
**Kanalisationsgenossenschaft Chäle-Oey**, in S a a n e n (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 803). Statutenänderung: 4. April 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus dem Vorstand ausgeschieden: Arnold Schöpfer, Unterschrift erloschen. Neu als Sekretär mit Kollektivunterschrift gewählt wurde: Walter von Siebenthal, von Saanen, in Grund b. Gstaad.

### Büro Thun

25. August 1992  
**Auto AG Thun AAT**, in T h u n, Handel mit u. Reparatur von Motorfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5081). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden ist Heinz Marti, von Sumiswald, in Seftigen. Unterschrift Werner Bill erloschen.

25. August 1992  
**Raja Hakkak, Goldschmiede-Atelier**, Inhaber Reza Rasouli, in Hüni-bach, Gemeinde Hilteringen (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1989, S. 4122). Firma nun: Reza Hakkak, Goldschmiede-Atelier. Reza Rasouli heisst nun infolge Namensänderung Reza Hakkak und ist heimatberechtigt in Thun.

25. August 1992  
**Bierigt AG Thun**, in T h u n, Lackierwerk, Korrosionsschutz usw. (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1648). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dorothee Reusser, Präsidentin, und Ursula Schütz; Unterschriften erloschen.

### Büro Trachselwald

25. August 1992  
**Minder Brennstoffe AG**, in H u t t w i l (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3023). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Jürg Heinrich Vollenweider ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Ronald Ganz, von Luzern, in Oberwil AG, gewählt.

### Büro Wangen an der Aare

25. August 1992  
**Nappa Moto Shop Beyer**, in H e r z o g e n b u c h s e e, Zürichstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Beyer, von Huttwil, in Herzogobuchsee. Geschäftsnatur: Handel mit Motorradbekleidungen und Ausführung von exklusiven Malereien. Einzelunterschrift wird erteilt an: Monika Beyer, von Huttwil, in Herzogobuchsee.

25. August 1992  
**R. Flückiger Antike Bauernmöbel**, in H e r z o g e n b u c h s e e, Thörigenstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Flückiger, von Auswil, in Herzogobuchsee. Geschäftsnatur: Handel mit und Restauration von antiken Bauernmöbeln.

25. August 1992  
**Atelier Uzino, Imhof & Utz**, bisher in H e r z o g e n b u c h s e e, Kollektivgesellschaft. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Schutzbekleidungsgegenständen (SHAB Nr. 62 vom 2. 4. 1991, S. 1320). Sitz nun: W a n g e n a n d e r A a r e, Vorstadt 4.

25. August 1992  
**Kernkraftwerk Graben AG**, in G r a b e n (SHAB Nr. 90 vom 11. 5. 1989, S. 1948). Ernst Elmiger, Alfred Schneider und Peter Stoll sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschriften erloschen. Neu im Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung: Kurt Küffer, von Obersteckholz, in Ennetbaden. Der bisher ausserhalb des Verwaltungsrates kollektiv zeichnungsberechtigte Peter Weyeremann, von Kleindietwil, in Kerzers, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied kollektiv zu zweien.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

24. August 1992  
**Miko Treuhand Nottwil Hans Ming & Markus Koch**, in N o t t w i l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1989, S. 4411). Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Helbühlerstrasse 12, 6017 Ruswil.

25. August 1992  
**Schweizer & Partner AG Kriens**, in K r i e n s, Büro für Bautechnik usw. (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1989, S. 302). Walter Schweizer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung mit Wirkung auf 1. Januar 1993 beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Schweizer & Partner AG Kriens in Liquidation** durch den Liquidator Rudolf Wermelinger, von und in Nebikon; er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Mitgliedes Armin Amstutz ist erloschen. Liquidationsadresse: Lützelmatstrasse 4, bei Atlas Treuhand AG, 6006 Luzern.

25. August 1992  
**Mittrich & Mittrich Musik und Video Versand AG**, in R o t t e n b u r g (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4172). Peter Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Rohner, von Au SG, in Adligenswil.

25. August 1992  
**Alaclean AG**, in L u z e r n, Industrie-Reinigungen (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2779). Statutenänderung vom 24. August 1992. Neuer Zweck: Druck und Vertrieb von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern usw. sowie Werbung in diesem Zusammenhang; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten; Tätigung von Handelsgeschäften; Import und Export von Waren aller Art; Übernahme von Reinigungsaufträgen aller Art, insbesondere im Bereich der chemischen Industrie-Heizkesselreinigung; Ausführung von Montage und Installationen.

25. August 1992  
**Baugenossenschaft Römerswil**, in R ö m e r s w i l, Sonnweid, bei Willy Löttscher, Post 6280 Hochdorf, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 23. 6. 1992. Zweck: Beschaffung und Erstellung von gesunden und preisgünstigen Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht und in gemeinsamer Selbsthilfe; Förderung des Wohnungsbau im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonalen und kommunaler Erlasse; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsorgan: Vorstand von 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident: Willy Löttscher, von Emmen, in Römerswil, und Aktuar: Markus Bachmann; von Luzern, in Römerswil; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

25. August 1992  
**Luzerner Kantonalbank**, in L u z e r n, öffentlich-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303). Dr. oec. Rudolf Beutler ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Ernst Rast und Alois Halter sind erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alois Graf, von und in Ruswil.

25. August 1992  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Hochdorf**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n H o c h d o r f  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Emmenbrücke**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n E m m e n b r ü c k e, Gemeinde E m m e n, öffentlich-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303), mit Hauptsitz in Luzern.

Dr. oec. Rudolf Beutler ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alois Graf, von und in Ruswil.

25. August 1992  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Mähof**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L u z e r n  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Luzern**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L u z e r n, öffentlich-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303), mit Hauptsitz in Luzern.

Dr. oec. Rudolf Beutler ist aus dem Bankrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alois Graf, von und in Ruswil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Rast, von Ebikon, in Horw.

25. August 1992  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Sursee**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n S u r s e e (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303)  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Littau**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L i t t a u (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2220)  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Reiden**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n R e i d e n (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2220)  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Schüpfheim**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n S c h ü p f h e i m (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2220)

**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Ebikon**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n E b i k o n (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2220)  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Kriens**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n K r i e n s (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303)  
**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Willisau**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n W i l l i s a u - S t a d t (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2220)

**Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Horw**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n H o r w, öffentlich-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303), mit Hauptsitz in Luzern.

Dr. oec. Rudolf Beutler ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alois Graf, von und in Ruswil.

25. August 1992  
**Afsar Halime**, in A l t i s h o f e n, Mühle 3, 6246 Altishofen, Einzelfirma (Neueintragung). Beratung in Versicherungsangelegenheiten; Vertrieb von Lebensmitteln; Vermittlung von Reisen; Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art. Inhaberin: Halime Afsar, türkische Staatsangehörige, in Altishofen. Zeichnungsberechtigter: Ali Yüksel Afsar, türkischer Staatsangehöriger, in Altishofen. Er zeichnet einzeln.

## Glarus - Glaris - Glarona

25. August 1992  
**Christian Marti AG, Kleintalgarage**, in Engi (SHAB Nr. 41) vom 28. 2. 1990, S. 797). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Christian Frettag, von Elm, in Mollis, als Vizepräsidentin, und Sonja Marti-Gilardoni, von Matt, in Engi, als Mitglied. Christian Marti, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet nach wie vor einzeln.
25. August 1992  
**Hotelfina Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1103). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. August 1992. Firma nun: **Hotelfina Holding AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Karljörg Landolt, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates.
25. August 1992  
**Montgolfière AG**, in Glarus, Import, Export und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 691). Die Unterschrift von Brigitte Bachmann ist erloschen.
25. August 1992  
**Bus-Wand AG in Liquidation**, in Glarus, Schutzrechte auf dem Gebiet der Bau- und Möbelindustrie (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1616). Liquidation beendet. Firma erloschen.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Zug - Zoug - Zugo

25. August 1992  
**Eliteco Holding AG**, in Zug, Baarerstrasse 73, c/o Tribeg AG, 6302 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. August 1992. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten; kann Liegenschaften kaufen, belehen und verkaufen sowie Finanzierungs- und Beratungsaufgaben übernehmen. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rudolf Schmid, von Reiden, in Buttwil. Revisionsstelle ist Ernst Joder, lic. oec, in Zürich.
25. August 1992  
**Arcadia Computer AG**, in Zug, Handel mit Hardware, Software usw. (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3545). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Carmela Di Grandi, italienische Staatsangehörige, in Mailand (I). Andrea Robert Biagini führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien, nun jedoch ohne Einschränkung.
25. August 1992  
**OFF Trading AG**, in Zug, Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. August 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln, Chemikalien, pharmazeutischen Produkten, Rohstoffen und Halbfertigprodukten; kann solche Geschäfte vermitteln und finanzieren und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, von Thalwil, in Kilchberg ZH. Revisionsstelle ist die Auditco AG, in Zug.
25. August 1992  
**Litania Holding AG**, in Walchwil (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3826). Judith Straumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Lic. iur. Erich A. Kalt, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.
25. August 1992  
**JB Finance Corporation (JB Finanz AG)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 29 vom 2. 2. 1991, S. 607). Statutenänderung: 14. August 1992. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Industriestrasse 31 c/o Auribia AG, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 29. 8. 1984. Zweck: Finanz-, Anlage-, Investitions- und Unternehmensberatung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, ferner Beteiligung an anderen Unternehmen; kann Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Siegfried H. W. Breiling, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Esther Ruth Baxter, von Basel, in Horgen, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Sie zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Revisionsstelle ist die Auribia AG, in Zug.
25. August 1992  
**Aktiengesellschaft für Wirtschaftsunternehmen**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992, S. 3131). Statutenänderung: 4. August 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 300 000, durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 350 Inhabervorzugsaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Inhabervorzugsaktien zu Fr. 1000. Ferner Erhöhung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.
25. August 1992  
**Albana Finanz- und Beteiligungs-Holding**, in Zug (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1990, S. 1910). Yvonne Kunz Trudel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Schüpbach, von Sitterdorf, in Bern.
25. August 1992  
**DCI Ost-Holding AG**, in Zug, Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19./24. August 1992. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen, Übernahme von Finanzierungen sowie Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Markus Huwyler, von Fischbach-Gösköln, in Zürich. Revisionsstelle ist die Tymar Consulting AG, in Zürich.
25. August 1992  
**Pres Engineering and Consulting AG**, in Walchwil. Technische Projektierung von Betriebsanlagen für die Pressmaschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3826). Judith Straumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift sowie diejenige von Walter Sonderegger, Direktor, sind erloschen. Lic. iur. Erich A. Kalt, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.
25. August 1992  
**Nightlight AG**, in Zug, Handel mit und Vertrieb von Neuheiten und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1989, S. 5179). Dieter Stalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Heidi Esther Jost-Egger, von und in Attiswil.
25. August 1992  
**Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited**, in Zug, Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1185). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt

Agner; seine Prokura ist erloschen. Andrew Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1992  
**Riggio Tobacco Corporation Limited**, in Zug, Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1185). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Agner; seine Prokura ist erloschen. Andrew Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Rothmans International Exports (Europe) Holdings AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3545). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Agner, von Oberdorf NW, in Steinhausen. Andrew Graham Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Peter Stuyvesant AG**, in Zug, Schutz von Fabrik- und Handelsmarken usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 422). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Agner, von Oberdorf NW, in Steinhausen. Andrew Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**American-Cigarette Company (Overseas) Limited**, in Zug (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3628). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Agner; seine Prokura ist erloschen. Andrew Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Brinkmann Finanz und Kredit AG**, in Zug (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4352). Dr. Josef Schwerzmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Andrew Graham Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Ed. Laurens, Limited**, in Zug, Fabrikation, Vermarktung und Verteilung von sowie Handel mit Tabakerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1757). Dr. Andreas Renggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Agner, von Oberdorf NW, in Steinhausen. Andrew Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Partnership in Industry Limited**, in Zug, bezweckt, andern Handels-, Finanz- und industriellen Gesellschaften, vor allem der Tabakbranche, bei der Finanzierung ihrer Geschäfte beizustehen usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3472). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Agner, von Oberdorf NW, in Steinhausen. Andrew Cripps, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Codan Medical AG**, in Steinhausen, Produktion von und Handel mit Waren im medizinischen Bereich usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3213). Neue Verwaltungsräte sind Stig Husted-Andersen, dänischer Staatsangehöriger, in Horsholm (DK), Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Alfred Richter, von Brunnadern, in Hettlingen, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Herbert Wey, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.
25. August 1992  
**Klöckner-Ferromatik AG**, in Hünenberg, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 4001). Dr. Gerd Pfeiffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Friedrich Hegener, deutscher Staatsangehöriger, in Emmendingen (D).
25. August 1992  
**Com-M-Text, Computercommunication und Marketing AG**, in Baar, Handel mit sowie Vergabe und Vermarktung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3391). Fritz Leibung, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.
25. August 1992  
**Strabeta AG**, in Zug, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992, S. 249). Die Unterschrift von Adrian Studer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Peter Bachmann, von Zürich und Freienstein, in Zürich, Martin Hüppi, von Gommiswald, in Arosa, und Pierre-Alain Graf, von Wattwil, in Basel.
25. August 1992  
**Landis & Gyr Building Control (Schweiz) AG**, in Zug, Handel mit Elementen, Apparaten und Systemen der Haustechnik usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 667). Die Prokuren von Gerhard Schürmann und Jules Pikali sind erloschen. Heinz-Jürgen Otto, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Cham.
25. August 1992  
**Hirschmann Industrial Holding Ltd**, in Zug (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3392). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Rolf Hohler, von Rheinfelden, in Winkel bei Bülach.
25. August 1992  
**Gromag AG**, in Zug, Vermittlung von und Handel mit maschinellen Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1986, S. 2792). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Grench (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1992, S. 3936) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.
25. August 1992  
**Herk Technik AG**, in Zug, Forschung und Entwicklung von neuen Techniken usw. (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1987, S. 3759). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Tengenlingen (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1991, S. 5014) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.
25. August 1992  
**Viatra AG**, in Zug, Handel mit sowie Lagerung und Transport von Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2036). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3845) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.
25. August 1992  
**Perkin-Elmer Analytical AG**, in Zug, Internationaler Handel mit und Vertrieb von analytischen und andern Produkten usw. (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2060). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.
25. August 1992  
**A + M Video AG**, in Zug, Handel mit Video-Filmen usw. In Konkurs (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2529). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1992  
**Gekora Holding AG**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2051). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Service AG, 6300 Zug.

25. August 1992  
**Westinghouse Electric (Asia) SA**, in Zug, Handel mit Waren und Einrichtungen der Westinghouse Electric Corp. (Pittsburgh) in Asien usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3713). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Paul Klingensmith, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ohain (B).
25. August 1992  
**Westinghouse Electric (China) SA**, Zug, in Zug, Handel mit Waren und Einrichtungen in der Volksrepublik China usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3713). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Paul Klingensmith, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ohain (B).
25. August 1992  
**Westinghouse Electric SA**, in Zug, Handel mit Waren und Einrichtungen auf dem Gebiete der Produktion usw., von Energie usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3713). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Paul Klingensmith, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ohain (B).
25. August 1992  
**Westinghouse Trading Company Ltd**, in Zug, Vornahme technischer Entwicklungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3713). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Paul Klingensmith, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ohain (B).
25. August 1992  
**Agromont AG**, in Hünenberg, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3521). Revisionsstelle ist die Zensor Revisions AG, in Zug.
25. August 1992  
**Corona AG**, in Zug, Beteiligung an Kapitalgesellschaften usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2933). Revisionsstelle ist die Rebo Treuhand, Elisabeth Honegger, in Wallisellen.
25. August 1992  
**Predia SA**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 21. 12. 1987, S. 5077). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Julio Ybern-Salcedo, spanischer Staatsangehöriger, in Alcobendas (E). Revisionsstelle ist die Atag Ernst & Young AG, in Bern.
25. August 1992  
**Marsia SA**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1988, S. 1132). Domizil nun: Alpenstrasse 12, c/o Lenzlinger & Partner, 6304 Zug.
25. August 1992  
**Q-Air International Transports Ltd**, in Zug, Betrieb des internationalen Speditionsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3451). Neues Domizil: Untermühl 9, c/o KD Zug-Treuhand Kaufmännische Dienstleistungen Marianne Lüthi, 6304 Zug.
25. August 1992  
**Nestlé AG**, in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen usw. (SHAB Nr. 157 vom 17. 8. 1992, S. 3870). Statutenänderung: 18. August 1992. Zerlegung der 1 130 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 11 300 000 Inhaberaktien zu Fr. 10 und der 2 510 000 Namenaktien zu Fr. 100 in 25 100 000 Namenaktien zu Fr. 10. Das Aktienkapital von Fr. 364 000 000 ist nun eingeteilt in 11 300 000 Inhaberaktien zu Fr. 10 und 25 100 000 Namenaktien zu Fr. 10.
25. August 1992  
**Landis & Gyr AG**, in Zug, Finanzierung der zum Landis & Gyr-Konzern gehörenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3391). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Tom Engelsman, australischer Staatsangehöriger, in Unterägeri. Kollektivprokura zu zweien führt neu Dr. Rolf Huber, von Zürich und Ossingen, in Ottenbach. Heinz-Jürgen Otto, Direktor, wohnt nun in Cham.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

25 août 1992  
**Farès et Cie S.A.**, à M a r l y, tous travaux en relation avec les murs, plafonds, etc. (FOSC du 12. 3. 1992, no 49, p. 1134). L'administrateur Gabriel Seydoux est décédé, ses pouvoirs sont radiés. Yvette Seydoux, de Sâles et Vaulruz, à Bourguillon a été nommée présidente; Jacques Seydoux, de Sâles et Vaulruz, à Delémont, a été nommé secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Orlen-Gösgen in Orlen

25. August 1992  
**Rüegger Bauunternehmung AG**, in Orlen (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4188). Prokura zu zweien führt: Andreas Ernst, von Winterthur, in Kättigen.
25. August 1992  
**W. Studer-Schweizer Inneneinrichtungen**, in Hägendorf (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 2000). Geschäftsadresse nun: Thalacker 10 (behördliche Neunummerierung).
25. August 1992  
**Gottfried Studer, Inh. A. Hodel**, in Hägendorf, elektromechanische Werkstätte (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1551). Geschäftsadresse nun: Solothurnerstrasse 3 (behördliche Neunummerierung).
25. August 1992  
**Albert Studer**, in Hägendorf, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1551). Geschäftsadresse nun: Kirchrain 25 (behördliche Neunummerierung). Unterschrift Magdalena Studer-Müller erloschen.
25. August 1992  
**DEE Digital Equipment Enterprises AG**, in Orlen (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2911). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Peter Carl Günthard, Präsident; Dr. Hans Lucas Sarasin und Dr. Beat Martin Fenner; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Wolfgang Jaeger, deutscher Staatsangehöriger, in Genf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Henry Keller, von Schlosswil, in Aesch bei Forch, Gemeinde Maur, Vizepräsident, und Dr. Lucius Wochner, von Eggersriet, in Richterswil, beide mit Unterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Allenspach & Co AG**, in Wangen bei Orlen, Gewächshäuser usw. (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1990, S. 3901). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Armin Gallati; Unterschrift erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hansjörg Moser, nun in Saint-Légier, Gemeinde Saint-Légier-La Châssaz; Prokura demnach erloschen. Prokura zu zweien neu: Fritz Bitterli, von Wisen SO, in Lostorf.

## Büro Thal-Gäu in Balsthal

24. August 1992

**Odak Kaya**, in Balsthal, Bahnhofstr. 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hasan Kaya, türkischer Staatsangehöriger, in Balsthal. Betrieb eines Reisebüros sowie Vermittlung von Versicherungen und Krediten.

24. August 1992

**Laden-Meyer + Müller AG**, in Balsthal, Handel mit Werkzeugen, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 7. 1989, S. 2949). Statutenänderung, auch in Bezug auf nichtpublizierte Tatsachen: 4. 8. 1992. Firma nun: **Laden-Meyer AG**. Zweck nun: Handel mit Werkzeugen, Eisenwaren, Haushaltartikeln, Glas und Porzellan, Farben und dergleichen, Vermietung von Maschinen und Apparaten, Betrieb einer Vinothek sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Lizenzen, Patente und immaterielle Werte übernehmen oder abgeben sowie Grundstücke und Gebäude erwerben, belasten, verwalten oder verkaufen. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll einbezahlt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (vinkuliert). Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief oder durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Revisionsstelle: Allemann Treuhand, Einzelfirma, in Balsthal. Die statutarisch festgelegte Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder wird gestrichen, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. August 1992

**Pabag Papier + Besen AG**, in Oensingen, Dünnerstr. 39, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 8. 1992/24. 8. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Reinigungsmitteln, Hygienepapieren, Besen-, Pinsel- und Bürstenwaren, Beratung bei Durchführung von geschäftlichen Transaktionen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, vermitteln und verkaufen sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 einbezahlt, 200 Namenaktien zu Fr. 500 (vinkuliert). Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören mit Unterschrift zu zwei: René Reinmann, Präsident, Raffaela Reinmann, Mitglied, beide von Walliswil-Bipp, in Lüsslingen, und Karl Spaar, von Meltingen, in Magden, Vizepräsident. Revisionsstelle: Turicum Treuhand- und Steuerberatungsgesellschaft, in Zürich.

25. August 1992

**Univam AG**, in Welschenrohr, Herstellung von und Handel mit Armaturen und Ventilen aller Art usw. (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5438). Aus VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Frédy Grimm, Präsident, Bruno Fink, Delegierter, und Dr. Manfred Ahlsdorff, Unterschriften erloschen. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Josef Ingold, von und in Subingen. Prokura Benno Schmid erloschen.

## Büro Thierstein in Breitenbach

24. August 1992

**Hof Prizzi AG**, in Himmelried (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3425). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Jeannette Elizabeth Egger, von Aarwangen, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

24. August 1992

**Aktiengesellschaft für Industrielle Technik und Organisation ITO**, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 837). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Schaub, Präsident. Unterschrift erloschen. Bruno P. Melnik, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zwei.

24. August 1992

**Butscher & Jost AG**, in Basel, Bureau- und Betriebsorganisation usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1987, S. 664). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Monigatti, infolge Todes. Unterschrift erloschen.

24. August 1992

**Danlack AG**, in Basel, Lacke usw. (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1271). Statutenänderung: 7. 4. 1992. Zweck nun: Fabrikation und Vertrieb von, Handel mit sowie Dienstleistungen im Zusammenhang mit Lacken und ähnlichen Produkten, insbesondere im Dekorbereich. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

24. August 1992

**Jet Aviation AG**, in Basel, Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3305). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zwei neu: Rolf Hohler, von Rheinfelden, in Winkel b. Bülach.

24. August 1992

**Jet Aviation Business Jets AG**, in Basel, Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3305). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zwei neu: Rolf Hohler, von Rheinfelden, in Winkel b. Bülach.

24. August 1992

**Lamprecht Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1782). Dieter Haas, Franz Kneubühler, Hans Rudolf Meyer und August Jakob, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zwei, beschränkt auf den Hauptsitz.

24. August 1992

**MAM Marketing Advertising Merchandising AG**, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 439). Domizil nun: Viaduktstrasse 65.

24. August 1992

**Martin AG Information Engineering**, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4854). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Adrian Bühler, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Prokura zu zwei neu: Franziska Singelsen, von Liestal, in Bottmingen.

24. August 1992

**PCI Parfums et Cosmétiques SA**, in Basel (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2529). Unterschrift Rudolf Schmid, Vizedirektor, erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zwei neu: Urs Habermacher, von Rickenbach LU, in Reinach BL. Peter Abt, bisher einziger Verwaltungsrat, nun Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zwei. Jean-Claude Le Rouzic, Direktor, zeichnet nun zu zwei. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel.

24. August 1992

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Riehen (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1584). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Dr. Kurt Steuber, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zwei neu: Hanspeter Brüdli, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf, Zeichnungsberechtigter.

24. August 1992

**VS-Verwaltungs-Service AG**, in Basel, Verteilung von Zeitungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1992, S. 926). Domizil nun: Delsbergerallee 65. Prokura Iris Kummer erloschen.

24. August 1992

**Weitnauer Trading Company Ltd**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3464). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Basel.

24. August 1992

**Wohngenossenschaft Kettenacker**, in Riehen (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1989, S. 2690). Aus Vorstand ausgeschieden: Kaspar Gut, Vizepräsident, und Daniel Linder, Kassier. Unterschriften erloschen. Vorstandskassier (Mitglied) mit Unterschrift zu zwei neu: Peter Frei, von Schenken, in Basel.

24. August 1992

**Chris Häner**, in Basel, St. Johanns-Parkweg 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Christa Häner, von und in Basel. Geschäftsnatur: Personalschulung.

24. August 1992

**CHAP Chris Häner**, in Basel, St. Johanns-Parkweg 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Christa Häner, von und in Basel. Geschäftsnatur: Vermittlung von Musikern und Künstlern.

24. August 1992

**Egli Public Relations und Werbung**, bisher in Rapperswil SG (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2914). Sitz nun: Basel, St. Johanns-Vorstadt 72. Inhaber: Hans F. Egli, von Herrliberg, in Zeiningen. Geschäftsnatur: Durchführung von Public-Relations- und Werbegeschäften aller Art sowie Handel mit Werbematerialien.

24. August 1992

**Karo Grafik Frey**, in Basel, Haltingerstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Burkhard Frey, von Wartau, in Basel. Einzelprokura: Susan Knapp, Bürgerin der USA, in Basel. Geschäftsnatur: Betrieb eines Grafik-Ateliers.

24. August 1992

**Puglisi Roberto Security Service**, in Basel, Amerbachstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roberto Puglisi, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Bewachung von Fabriken, Häusern und Geschäften; Werttransporte und Personenschutz. Betrieb eines Privat-Detek티브üros.

24. August 1992

**C. Vogel Consulting**, in Basel, Spalenterweg 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Claude Albert Charles Vogel, französischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F). Geschäftsnatur: Beratung, technischer Service und Handel mit Farben und Chemikalien im Ledersektor.

24. August 1992

**Freedom Travel Maja Marti**, in Basel (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3266). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. August 1992

**TP Trend Pack AG**, in Basel, Engelgasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 8. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Konsumgütern und Verpackungsmaterialien sowie Erbringung sämtlicher Dienstleistungen auf diesem Gebiet; Durchführung von Speditionsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Dr. Markus Bürgin, von Eptingen, in Binningen, Präsident, Roland Th. Jundt, von Bottmingen, in Basel, und Roger Guéissaz, von und in Basel, alle mit Unterschrift zu zwei. Revisionsstelle: Zbinden Treuhand, in Allschwil.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. August 1992

**Bachmann, Neukomm AG**, in Schaffhausen, elektrotechnische Anlagen (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1989, S. 3138). Die Prokura von Hans Schaffitz ist erloschen. Urs Neukomm ist neuer Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin zu zwei.

24. August 1992

**R. Neukomm AG**, in Hallau, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1990, S. 3305). Robert Felix Neukomm, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Robert Neukomm-Müller, bisher Präsident, ist nun VR-Mitglied; beide zeichnen wie bisher einzeln.

24. August 1992

**Genossenschaft ob der Liebefels**, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb und Unterhalt von Gemeinschaftsanlagen (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1986, S. 3808). Marcel Brenn, Katharina Tobler, Brigitte Schlatter und Marcel Ziegler sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören der Verwaltung an: Beat Bachmann, von Buchholterberg, Präsident; Martha Schärer, von Neunkirch, Kassierin; Christina Aders, von Beringen, Aktuarin; Andreas Weisskopf, von Pratteln, Beisitzer; alle in Neuhausen am Rheinfall. Der Präsident oder der Kassier zeichnet zusammen mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

24. August 1992

**Stefan Neidhart**, in Ramsen, Raumgestaltung (SHAB Nr. 220 vom 10. 9. 1967, S. 3126). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. August 1992

**AWI AG**, in Schaffhausen, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3435). Statutenänderung: 24. Juli 1992. Neue Firma: Siwag AG (Siwag SA) (Siwag Ltd). Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

25. August 1992

**Aktiengesellschaft Ernst Habützel + Co.**, in Wilchingen, Kies- und Betonwerk, Bagger-, Trax- und Transportunternehmen (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1990, S. 1818). Ernst Habützel, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und Rudolf Habützel, bisher Vizepräsident, ist nun VR-Präsident; beide zeichnen wie bisher einzeln.

25. August 1992

**Dachdecker Siegfried Weber**, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2620). Einzelprokura wurde erteilt an Sabine Weber, von Eschenz, in Stein am Rhein.

25. August 1992

**Sabine Weber EDV-Organisation**, in Stein am Rhein. Adresse: Schwarzhornstrasse 137, 8260 Stein am Rhein. Neue Einzelfirma. Inhaberin: Sabine Weber, von Eschenz, in Stein am Rhein. EDV-Beratung und -Programmierung.

## Appenzell A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

30. Juli 1992

**Helmetsberger Treuhand**, in Trogen (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2710). Eintragung eines weiteren Geschäftslokals in: 9056 Gais, Gewerbezentrum Strahlholz.

25. August 1992

**Olni AG**, in Tufenen, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1989, S. 305). Statutenänderung: 20. August 1992. Umwandlung der 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien. Vinkulierung; Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien gemäss Statuten. Übrige Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Catrina Coray, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) führt ihre Einzelunterschrift nun als Mitglied des VR. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Gerhard Hackenberg, deutscher Staatsangehöriger, nun in Niederteuflen, Gemeinde Teufen AR, bisher Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, sowie ohne Zeichnungsberechtigung: Martin Coray, von Castrisch, in St. Gallen, Mitglied. Domizil nun: Buelstrasse 8, 9052 Niederteuflen, Gemeinde Teufen AR. Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

25. August 1992

**Klinik am Rosenberg Heiden**, in Heiden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5438). Anton, gen. Toni Merkl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Eintragung der Revisionsstelle: Treuhandgesellschaft Dr. P. Rietmann AG, in St. Gallen.

25. August 1992

**Eugen Preisig**, in Herisau, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 756). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. August 1992

**Eldracom Rechenzentrum Aktiengesellschaft**, in Heiden (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2962). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 19. August 1992. Firma nun: **Eldracom Rechenzentrum Aktiengesellschaft in Liquidation**. Heinz Weber, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun als Liquidator.

25. August 1992

**Phibonacci AG**, in Trogen, Ausübung jeder mit der elektronischen Datenverarbeitung zusammenhängenden Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1992, S. 3487). Das Rechtsdomizil Berg 817, 9043 Trogen, ist aufgehoben. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Neue Firma: **Phibonacci AG in Liquidation**. Der eingetragene Präsident der Verwaltung, Dr. Hans Peter Raddatz, wird als Liquidator eingetragen. Er führt Einzelunterschrift nun als Liquidator. Die Unterschrift von Iris Katharina Raddatz, Geschäftsführerin, ist erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Gestützt auf die Bestimmungen des neuen Aktienrechts und infolge Umstellung des Registers auf EDV werden bei Aktiengesellschaften und Genossenschaften die Organisation der Verwaltung sowie der Zeichnungsgrundsatz nicht mehr in das Handelsregister eingetragen und demzufolge nicht mehr publiziert.

25. August 1992

**Treuhand- und Revisionsbüro, Hans-Ruedi Eggenberger Eidg. dipl. Bücherexperte**, in Chur (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1987, S. 1442). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister Graubünden hinterlegt.

25. August 1992

**Ottomar Weiss AG**, in Chur, Entwicklung und Realisierung von Bauprojekten usw. (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 694). Weiss Ottomar wohnt nun in Carona.

25. August 1992

**Grusaia AG in Liquidation**, in Tschiers, Betrieb des Hotels Grusaia usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1978). Die Liquidation ist beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.

25 agosto 1992

**Janine SA in liquidazione**, in Coira. Partecipazioni ecc. società sciolta (FUSC del 5. 7. 1991, n. 128, p. 2916). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

25 agosto 1992

**Annie SA in liquidazione**, in Coira. Partecipazioni ecc. società sciolta (FUSC del 20. 3. 1991, n. 55, p. 1172). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali.

25. August 1992

**Waddell Automation AG in Liquidation**, in Chur, Ausarbeitung und Begutachtung von Software usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1887). Die Liquidation ist beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.

25. August 1992

**Stella Software AG in Liquidation**, in Chur, Ausarbeitung und Begutachtung von Software. Aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1887). Die Liquidation ist beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung.

25. August 1992

**BWZ Trading Ltd.**, in Chur, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5285). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheidung der Aufsichtsbehörde vom 18. 8. 1992).

25 agosto 1992

**Nyhet AG in liquidazione**, in Cama. Partecipazioni ecc. società sciolta (FUSC del 5. 7. 1991, n. 128, p. 2916). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

25. August 1992

**MG Edizium Bernina SA**, in Celerina/Schlarigna, Herstellung, Verkauf von Drucksachen usw. (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1986, S. 2481). Mitglied des Verwaltungsrates neu: Esslinger Andreas, von Davos, in Samedan, Delegierter; er zeichnet einzeln.

25. August 1992

**Zschokke Chur AG**, in Chur, Bauunternehmung (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1992, S. 1943). Kollektivprokura zu zwei neu: Caduff Bruno, von Cumbels, in Malix.

25. August 1992

**Remo Thon**, in Klosters, Gemeinde Klosters-Serneus, Betrieb des Bergrestaurants Gotschnagrat (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1988, S. 917). Änderung der Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Sportplatz.

25. August 1992

**Immograr AG**, in Untervaz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3051). Statuten revidiert am 25. 8. 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 1 200 000 durch Ausgabe von 11 000 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Aktienkapital neu: Fr. 1 200 000, eingeteilt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert, vinkuliert gemäss Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels Brief. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsache.

## Aargau - Argovie - Argovia

24. August 1992  
**Fredy Spörri AG**, in Aarau, Planung, Erstellung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992, S. 1731). Durchführung des Spezialliquidationsverfahrens gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG).
24. August 1992  
**Kistler Immobilien AG Bözen in Liquidation**, in Bözen, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2110). Durchführung des Spezialliquidationsverfahrens gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG).
25. August 1992  
**Arcosmet AG**, in Zofingen, Handel mit kosmetischen Produkten und Medizinalpflanzen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 1991, S. 4430). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ritzli Sylvia, von Schönholzerwil, in Ormalingen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ritzli Mary, von Schönholzerwil, in Zofingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).
25. August 1992  
**Dr. H. Weissenbach AG**, in Bremgarten, Buch- und Offsetdruckerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3563). Domizil neu: Zugerstrasse 14, 5620 Bremgarten. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hew Florian, Dr., von Klosters-Seerneus, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**Gammatech AG**, in Baden, Ausbildung und Einsatz von Strahlenschutzkontrollleuten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1990, S. 4996). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Cserépy Stephan A., von Herrliberg, in Fällanden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wetstein Jürg, von Remetschwil, in Wettingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stebler Liliane, von Thunsteinen, in Hunzenschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates).
25. August 1992  
**Garage Gebr. Stutz AG**, in Neuenhof, Garage mit Reparaturwerkstätte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1988, S. 5189). Revisoren neu: Verifax AG, in Baden, Revisionsstelle.
25. August 1992  
**Hemar Trading AG**, in Baden, technische Bauteile, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 94). Domizil neu: Wettingenstrasse 23, 5400 Baden. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meng Franz, Dr., von Frick, in Schneisingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schär Kurt, von Wyssachen, in Oberrohrdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).
25. August 1992  
**ICS Maintenance AG (ICS Maintenance SA) (ICS Maintenance Ltd)**, in Spreitenbach, EDV-Geräte, Grundstücke usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4270). Statuten geändert am: 13. 8. 1992. Firma neu: Itris Maintenance AG (Itris Maintenance SA) (Itris Maintenance Ltd).
25. August 1992  
**Retrag AG**, in Neuenhof, Transportunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1985, S. 4586). Statuten geändert am: 12. 8. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Revisoren neu: Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung Baden-Dätwil, in Baden, Revisionsstelle.
25. August 1992  
**Ridata AG**, in Gränichen, Organisation und Beratung von sowie Handel mit EDV-Gesamtlösungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21. 4. 1989, S. 1631). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Richner Walter, von Gränichen, in Lenzburg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Märki Rolf, von Mandach, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Droz Doris, von Gränichen, in Suhr, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
25. August 1992  
**Rocky Treuhand AG**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1989, S. 97). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fischer Walter, von Rümikon, in Tegerfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Neuenschwander Carmela, von Signau, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schuler Bruno, von Schwyz, in Dänikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
25. August 1992  
**RW Knopfwerk AG**, in Eggliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 2455). Firma neu: **RW Knopfwerk AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Lenas Treuhand AG, Bahnhofstrasse 20, 5600 Lenzburg. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 8. 1992 aufgelöst. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Lenas Treuhand AG, in Lenzburg, Liquidator.
25. August 1992  
**Aquanova F.W. Gerhardt**, in Teufenthal, Kirchweg 640, 5723 Teufenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Marketing und Beratung im Bereich Wasserprodukte aller Art sowie Unternehmensberatung. Inhaber: Gerhardt Friedrich Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Unterkulm.
25. August 1992  
**Carrosserie M. Furrer**, in Gontenschwil, Dorfstrasse 532, 5728 Gontenschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Carrosserie-Werkstätte, Reparatur von Fahrzeugen aller Art. Inhaber: Furrer Manfred, von Schwarzenbach, in Reinach AG. Übrige Zeichnungsberechtigte: Furrer Brigitte, von Wolhusen und Schwarzenbach, in Reinach AG, mit Einzelunterschrift.
25. August 1992  
**Restaurant Geisshubel, K. Bürgi**, in Rothrist, Geisshubelweg 57, 4852 Rothrist, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Geisshubel. Inhaber: Bürgi Kurt, von Kestenholz, in Kestenholz.
25. August 1992  
**SF-Automobile, St. Furter**, in Othmarsingen, Hendschikerstrasse 30, 5504 Othmarsingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Reparaturen von Automobilen. Inhaber: Furter Stephan, von Dottikon, in Othmarsingen.
25. August 1992  
**Kleb Consulting**, in Neuenhof, Beratungen und Übersetzungen für Geschäftsabwicklungen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1986, S. 815). Firma infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1992  
**Putzhexe Studer**, in Aarburg, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1704). Firma infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
25. August 1992  
**Wachter René, Akkordant**, in Erlinsbach, Maurer- und Schalarbeiten im Bausektor. Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1044). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
25. August 1992  
**Life Systems Design Dr. Mitchell + Payne**, in Birmenstorf, Chruzweg 14, 5413 Birmenstorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1991. Zweck: Vertrieb von Laborartikeln, Beratung bei der Entwicklung von Laborzubehör und -maschinen. Gesellschafter: Mitchell, David Bruce, Dr., australischer Staatsangehöriger, in Aesch BL, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Payne Ursula, von Grabs, in Birmenstorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
25. August 1992  
**S + P J. Strittmatter & R. Prampolini, Neutrale Versicherungstreuhand**, in Brugg, Vorstadt 8, 5200 Brugg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 1992. Zweck: Betrieb eines Versicherungstreuhandbüros sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Gesellschafter: Strittmatter Josef, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prampolini Rosette, von Ennetbaden, in Obersiggenthal, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

28. Juli 1992  
**Martini Buchbinderemaschinenfabrik AG**, in Felben-Wellhausen, Herstellung von Maschinen, insbesondere für die Buchbinderei usw. (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1992, S. 1027). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1992 wurde die Firma geändert in: **Müller Martini Buchbindesysteme AG (Muller Martini Bookbinding-Systems Ltd.) (Muller Martini Systèmes de reliure SA)**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Hans Thierstein, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Roland Grunder, von Vechnigen, in Vorderwald, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt. Hans Müller-Meier, Präsident, wohnt nun in Zofingen.
25. August 1992  
**Bolt AG**, in Ried bei Erlen, Ausnützung von elektrotechnischen Verfahren usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2384). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juli 1992 und der Verwaltungsratsitzung vom 3. Juli 1992 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 60 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll liberierte Aktienkapital ist nun eingeteilt in 600 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 100. Der Zweck wird ergänzt durch: Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Hans Bolt, Präsident, und Rosmarie Bolt-Schneider, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Bruno Bolt, von Hemberg SG, in Ried, als Präsident; Urs Bolt, von Hemberg SG, in Ried, als Vizepräsident, und Johann Ulrich Bolt, von Hemberg SG, in Sulgen, als Mitglied in den VR gewählt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Weinfelden.
25. August 1992  
**Rondo Sponsor AG**, in Arbon, Sponsoring von Vereinen und Clubs usw. (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1988, S. 2000). Dr. Eduard Rüschi, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Kurt Stoller, von Frutigen, in St. Gallen, in den Verwaltungsrat gewählt.
25. August 1992  
**Hermann Forster AG**, in Arbon, Herstellung von Stahlrohren und Profilrohrrohren usw. (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3850). Die Unterschriften von Werner Straub, Vizedirektor, und Hans Erni, sind erloschen. Die Prokura von Ernst Kugler, ist erloschen, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Hans Schädel; Idilio Frei; Walter Heiber; Peter Klein; Urs Keller; Urs Schildknecht, und Carl-Henri Lang, sind erloschen.
25. August 1992  
**Air-Fröhlich AG für Energierückgewinnung**, in Arbon, Herstellung und Vertrieb von Energierückgewinnungsanlagen usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1992, S. 2838). Die Prokura von Beat Krummenacher ist erloschen.
25. August 1992  
**Thurinvest Finanz AG**, in Weinfelden, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1991, S. 2898). Cornelius Steger, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.
25. August 1992  
**Gebr. Beerli AG**, in Sirnach, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1988, S. 1631). Mario Beerli-Steinemann, Präsident, und Claire Beerli-Steinemann, Prokuristin, wohnen nun in Laax. Werner Hinder, Prokurist, wohnt nun in Oberbüren.
25. August 1992  
**Online Infopros AG**, in Zuzikon, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Informatik usw. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1044). Revisionsstelle: Audita Treuhand & Revisions AG, in St. Gallen.
25. August 1992  
**SLI Systeme in Logistik und Information AG**, in Frauenfeld, Beratungsstätigkeiten aller Art auf dem Gebiet der Logistik usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3176). Gerhard Dick, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenau (D), wurde zum Direktor, mit Einzelunterschrift ernannt.
25. August 1992  
**Doris Caduff**, in Niederwil, Betrieb des Restaurants Wiesental (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1992, S. 1027). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
25. August 1992  
**U. Pfister, Int. Transporte**, bisher in Kleinandelfingen, Ausführung von internationalen Warentransporten sowie Montage von Fenstern und Fensterdichtungen (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1542). Der Firm inhaber hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Istighofen verlegt. Jetziger Zweck: Ausführung von internationalen Warentransporten. Buhwilerstrasse 15, 8575 Istighofen.
25. August 1992  
**Seba Mode, H.U. Haller**, in Amriswil, Detailhandel mit Textilien (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1368). Hans-Ulrich Haller, Firm inhaber, und Margrit Haller, Prokuristin, wohnen nun in Oberraach, Gemeinde Amriswil.

25. August 1992  
**Isidor Hager**, in Diessenhofen, Carunternehmen und Reisebüro (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1990, S. 3776). Anna Margaretha von Allmen heisst infolge Heirat Thomann-von Allmen, und ist nun Bürgerin von Spiez und Mürten.
25. August 1992  
**Josef Zuppiger, vorm. Kurt Frauchiger**, in Zihlschlacht, Schreinerei und Innenausbau (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1211). Die Firma lautet nun: **Josef Zuppiger**.
25. August 1992  
**Raiffeisenbank Birwinken**, in Mattwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen; Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertpapiergeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hansruedi Glauser, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Roland Kreis, von Egnach, in Berg TG, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

## Ticino - Tessin - Tessin

- Ufficio di Lugano*
- 25 agosto 1992  
**Cragnotti & Partners Finance S.A.**, in Lugano, operazioni di finanziamento, ecc. (FUSC del 26. 7. 1991, n. 43, p. 3269). Dott. Paolo Opromolla, ora in Montagnola, già membro, è ora vice-presidente con firma collettiva a due.
- 25 agosto 1992  
**Casa Bella G.B. AG**, in Lugano, articoli casalinghi, ecc. (FUSC del 20. 10. 1992, n. 209, p. 4629). Procura individuale è stata conferita a: Pedro Gordillo, cittadino peruviano in Pregassona.
- 25 agosto 1992  
**SGF Società di Gestione e di Finanziamento S.A.**, a Paradio (FUSC del 5. 3. 1990, n. 44, p. 863). In scioglimento: 21. 8. 1992. Nuova ragione sociale: **SGF Società di Gestione e di Finanziamento S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Fiorenzo Valli, già presidente. Aldo Foglia e Marjan Rajic, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.
- 25 agosto 1992  
**Styger Carlo**, in Davosco-Soragno, officina meccanica, ecc. (FUSC del 10. 10. 1991, n. 196, p. 4373). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.
- 25 agosto 1992  
**Minex AG**, precedentemente a Lugano, assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 4. 1992, n. 63, p. 1461). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Cham (FUSC del 12. 8. 1992, n. 154, p. 3803).
- 25 agosto 1992  
**Calcestra S.A.**, in Cadro, materiali da costruzione, ecc. (FUSC del 26. 11. 1991, n. 229, p. 5064). Luigi Gioretchi, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Giorgio Bianchi, da Arogno in Pregassona.
- 25 agosto 1992  
**Beli-Druck AG**, in Caslano, prodotti stampati, ecc. (FUSC del 27. 7. 1984, n. 173, p. 2702). Remo Stadelin, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Johann B. Gadarjan, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.
- 25 agosto 1992  
**Gheorghia Financière S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 21. 11. 1991, n. 226, p. 4996). Enrico Nater, già presidente; Max Meienberg e Thomas Eggenberger, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Il recapito di Piazza Dante 8, c/o Centrapriv Lugano S.A. è estinto. La società è attualmente priva di amministrazione e di recapito.
- 25 agosto 1992  
**MS Newtech SA**, in Lamone, acquisto e vendita di novità tecniche, ecc. (FUSC del 2. 6. 1992, n. 104, p. 2532). Marco Schmid, da Zurzach in Contone, è stato nominato direttore con firma individuale.
- 25 agosto 1992  
**Rettifica Società di Banca Svizzera, succursale di Lugano** (FUSC del 27. 8. 1992, n. 165, p. 4046). società annunciata con sede principale a Basilea. Jole Micheli, procuratrice, a seguito di divorzio (e non di matrimonio), si chiama ora Jole Giovanardi.
- Ufficio di Mendrisio*
- 25 agosto 1992  
**Eredi fu Bernardo Caverzasio**, in Coldrerio, commercio di articoli e prodotti viticoli, agricoli e casarei, ecc. (FUSC del 19. 4. 1984, n. 93, p. 1397). società in nome collettivo. La società è sciolta a partire dal 1. 1. 1992, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.
- 25 agosto 1992  
**Dirart S.A.**, in Chiasso, il brokeraggio, la vendita di tappeti, ecc. (FUSC del 1. 5. 1986, n. 99, p. 1680). Pierfrancesco Campana, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica, con firma individuale è: Lucette De Picciotto, da ed in Lugano. Nuovo recapito: c/o Avv. Fulvio Pezzati, corso San Gottardo 85, 6830 Chiasso.
- 25 agosto 1992  
**M.E.P. Montaggio Elementi Prefabbricati S.A.**, in Mendrisio (FUSC del 16. 7. 1992, n. 135, p. 3334). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 CO e 86 cpv. 2 ORC. Essa sussiste unicamente per la proprio liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **M.E.P. Montaggio Elementi Prefabbricati S.A. in liquidazione**. La società è priva di amministrazione e di liquidatori.

## Vaud – Waadt – Vaud

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

24 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Château-d'Oex, à Châteaueau-d'Oex** (FOSC du 29. 7. 1992, p. 3572). La signature de Jean-François Oppliger est radiée.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

25 août 1992

**Hôtel de Ville et du Rivage, A. Fürer et J.-Ph. Chevalley, à Lutry**. Société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1992. Associées avec signature collective à deux: Amdo Fürer, de Chardonne, à La Tour-de-Peilz et Jean-Philippe Chevalley, de et à Chexbres. Exploitation d'hôtels, restaurants et établissements publics; affaires commerciales. Rue du Rivage.

25 août 1992

**Cerberus S.A. (Cerberus A.G.) (Cerberus Ltd), succursale de Lutry** (FOSC du 14. 8. 1991, p. 3543), avec siège principal à Mändorff. Ernst Meili et Hans Niggli ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Kuri Reithaar et Urs Suter ne sont plus directeurs adjoints, ils sont nommés directeurs avec signature collective à deux.

25 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Lutry, à Lutry**  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Cully, à Cully**

institution de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC du 21. 1. 1991, p. 276). La signature de Francis Randin, Claude Bischoff, Georges Bovay, Roland Humbert, Pierre-Yves Décoster, Renato Galletti, Pierre Pennone et Georges Martin, est radiée. Jean-Pierre Launaz est actuellement à Blonay et Jean-Daniel Roux à Nendaz. Le directeur adjoint Charly Denervaud est nommé directeur, le sous-directeur Olivier Moser directeur adjoint et Kim Nam Phan sous-directeur, tous signent collectivement à deux. Michael Dreyfus, d'Endingen, à Tolochenaz; Hansjörg Wolfer, de Maur, à Chavornay; Ueli Strueby, de Schwyz, à Saint-Légier-La Chiésaz; François Seydoux, de Grattavache, à Montreux, sont nommés sous-directeurs; tous signent collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux d'Herbert Chenevard, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne, sous-directeur, et Lorraine Clément, d'Epandes, à Lausanne.

## Bureau de Lausanne

25 août 1992

**Protectas S.A. activité de surveillance, à Lausanne** (FOSC du 27. 5. 1992, p. 2456). Selon contrat de fusion du 13 août 1992 et bilan au 30 juin 1992, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif (fr. 3 256 053.52) et le passif (fr. 1 580 144.95) de la société «ISS Securisystem S.A.», à Genève, soit un actif net de fr. 1 675 908.57, en contrepartie duquel les actionnaires de «ISS Securisystem S.A.» recevront 11 500 actions nominatives de fr. 100 de «Protectas S.A. société de surveillance» dont le capital est porté de fr. 600 000 à fr. 1 750 000 par l'émission de 11 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées conformément au contrat de fusion. Capital entièrement libéré: fr. 1 750 000, divisé en 17 500 actions nominatives de fr. 100. Statuts modifiés le 13 août 1992.

25 août 1992

**Starlight S.A., à Lausanne**, publication, édition et diffusion de tous journaux (FOSC du 5. 1. 1979, p. 30). Tse-Sing Chu est actuellement à Fribourg.

25 août 1992

**Transcommin S.A., à Lausanne**, commerce de marchandises (FOSC du 1. 11. 1984, p. 3882). Nouvelle adresse: chemin du Devin 51, chez Firel & Mandaco S.A.

25 août 1992

**Brauchli S.A., à Lausanne**, installation de chauffage centraux et de ventilation (FOSC du 26. 6. 1992, p. 2960). Willy Brauchli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Georges Morand est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

25 août 1992

**Gaillard et Metzger S.A., à Lausanne**, commerce, fabrication et réparation d'articles dans le domaine de l'horlogerie (FOSC du 12. 12. 1990, p. 4935). André Gaillard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Bernd Metzger est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Verena Metzger, de Rüscheegg, à Lausanne.

25 août 1992

**Société vaudoise des horlogers et bijoutiers-orfèvres en liquidation, à Lausanne** (FOSC du 5. 4. 1988, p. 1308). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25 août 1992

**Banque Domus S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 13. 4. 1992, p. 1652), avec siège principal à Zurich. La signature de Clemens Sager est radiée.

25 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne**, institution de droit public (FOSC du 12. 8. 1992, p. 3809).

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Renens, à Renens** (FOSC du 12. 8. 1992, p. 3809), institution de droit public avec siège principal à Lausanne

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cheseaux-sur-Lausanne, à Cheseaux-sur-Lausanne** (FOSC du 12. 8. 1992, p. 3809), institution de droit public avec siège principal à Lausanne

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Lausanne-Bel-Air, à Lausanne** (FOSC du 12. 8. 1992, p. 3809), institution de droit public avec siège principal à Lausanne

La signature de Jean-François Oppliger est radiée.

25 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Pully, à Pully** (FOSC du 12. 8. 1992, p. 3809) institution de droit public avec siège principal à Lausanne. La signature de Jean-François Oppliger est radiée et la procuration de Pierre-Henri Chauvet éteinte.

25 août 1992

**Ideal job conseils en personnel S.A., à Pully** (FOSC du 20. 8. 1992, p. 3937). Statuts modifiés le 20 août 1992. Siège transféré à Lausanne, place de la Riponne 1.

25 août 1992

**Claude Friedrich, à Prilly**, rue de Cossonay 26. Titulaire: Klaus Friedrich, d'Allemagne, à Lausanne. Exploitation d'un restaurant-brasserie à l'enseigne «La Treille».

25 août 1992

**Georges André Clere, à Lausanne**, conseils dans le domaine de l'informatique (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1283). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25 août 1992

**Les Alpes H.S.A. Renens, à Lausanne**, affaires immobilières (FOSC du 8. 10. 1991, p. 4336). Réviseur: Fiduciaire W. Jeanbourquin S.A., à Lausanne.

25 août 1992

**Société du nouvel hôtel d'Ouchy Sonotel Ouchy S.A., à Lausanne** (FOSC du 21. 10. 1991, p. 4507). Carlo de Mercurio n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

25 août 1992

**Restaurants l'Age d'Or S.A., à Lausanne** (FOSC du 23. 1. 1991, p. 313). Daniel Pône n'est plus président mais reste administrateur; Christophe Cherpit est nommé président; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Marie-Lise Genet est actuellement Marie-Lise Blanchet, de Bex, à Lausanne.

25 août 1992

**Iprel S.A., à Prilly**, commerce, représentation et location de biens mobiliers (FOSC du 26. 6. 1991, p. 2775). La procuration de Mirko Simoni est éteinte. Le fondé de procuration Jean-Pierre von Arx signe désormais individuellement.

25 août 1992

**Cab productions S.A., à Lausanne**, production, réalisation et diffusion de films TV et cinéma (FOSC du 9. 2. 1990, p. 525). Geneviève Lavanchy et Pierre-Alain Massy ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

25 août 1992

**S.I. Chemin du Couchant 20 Lausanne S.A., à Lausanne**, chemin de Pierreval 6, chez Georges Troger. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 août 1992. But: opérations immobilières. Reprise de biens envisagés: parcelle no 4423, site à Lausanne, d'une surface de 466 m<sup>2</sup> pour fr. 650 000 au maximum. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Restriction de la transmissibilité des actions. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Jean-Claude Enderlin, de Soyhières, à Morges, président, et Georges Troger, de et à Lausanne, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: Fiduciaire Bettex Frères, à Lausanne.

25 août 1992

**Equinox, créations publicitaires & design, Philippe Rovelli, à Renens**, rue de la Mèbre 8 A. Titulaire: Philippe Rovelli, de Lenk, à Lausanne. Création et réalisation dans le domaine de la publicité, de la décoration et du design.

Rectification

**Adia import, D. & G. Beuchat, à Lausanne**, société en nom collectif, commerce de denrées alimentaires (FOSC du 26. 8. 1992, p. 4025). Raison sociale exacte: **Adia import, D. & G. Beuchat**.

## Bureau de Nyon

25 août 1992

**M. Irera S.A., à Nyon**, entreprise de maçonnerie (FOSC du 20. 10. 1991, p. 4567). Michel Irera habite maintenant à Nyon.

24 août 1992

**Amicale Placette, à Chavannes-de-Bogis, c/o Grands Magasins «La Placette»**. Nouvelle association selon statuts du 16 mars 1992. But: création de sections culturelles et sportives permettant à chaque employé de développer non seulement une grande camaraderie, mais encore un effort culturel et physique; création d'un journal interne. Organisation: l'assemblée générale; le comité composé de 7 membres; la commission de vérification des comptes. Ressources: les cotisations, les subventions de la direction des Grands Magasins «La Placette», Chavannes-de-Bogis, les dons. L'association est engagée par la signature collective à deux du président et du trésorier. Président: Thomas Stauffer, de Signau, à Gland; trésorier: Georges Francey, de Montagny-les-Monts, à Vernier.

24 août 1992

**Outilor, Daniel et Esther Müller, à Genolier**, chemin du Rucher. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1992. Associés: Daniel et Esther Müller, de Birmenstorf AG, à Genolier. Achat, vente, importation et exportation d'articles de bijouterie et joaillerie.

24 août 1992

**Serlog Service et Logistique S.A., succursale à Gland**, soutien de commerçants en Suisse et à l'étranger (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1298), avec siège principal à Spreitenbach. La procuration de Pierre Bucher est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Rémy Jaccard, de Ste-Croix, à Eysins.

## Bureau d'Orbe

Rectification

**Tecval Memories S.A., à Vallorbe**, fabrication et commerce de disques compacts et à lecture laser (FOSC du 20. 8. 1992, p. 3938). Nicole Dufayet (et non Defayet) n'est plus administrateur.

Complément

**Banque Raiffeisen de Bretonnières, à Bretonnières**, société coopérative (FOSC du 4. 8. 1992, p. 3670). Parts sociales maintenues à fr. 200.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

25 août 1992

**Claude Meylan Diffusion S.A., au Sentier**, commune du Chenit, Clos Florentin. Nouvelle société anonyme. Statuts: 21 août 1992. But: commercialisation de tout article d'horlogerie et d'orfèvrerie, d'articles de mode et accessoires, œuvres d'art marqués «Claude Meylan» ou autre. Capital: fr. 150 000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 100, libéré à concurrence de fr. 100 000. Restriction de la transmissibilité des actions. Publications: FOSC et Feuille d'Avis de La Vallée de Joux. Administration: d'un ou de plusieurs membres qui sont: Claude Meylan, du Chenit, au Solliat, commune du Chenit, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: RZC Conseil, société anonyme, au Sentier, commune du Chenit.

## Bureau de Vevey

25 août 1992

**Maitre Quick-Ice S.A., à Tour-de-Peilz**, route de Saint-Maurice 117. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 août 1992. But: fabrication, exploitation et commercialisation d'un appareil destiné à la fabrication de glace alimentaire. Apports: de Jean-Pierre Maître, à Lausanne, selon convention d'apports du 17 août 1992, demande de brevet suisse numéro 01066/89 relative à un nouveau procédé de fabrication de glace alimentaire, pour le prix de fr. 100 000, accepté pour ce montant, dont fr. 50 000 sont imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 et 100 actions nominatives de fr. 500, privilégiées quant au droit de vote. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Maître, d'Evoleine, à Lausanne, président; Michel Dubuis, de Rossinière, à Rolle, administrateur, tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Orgafid S.A., à Lausanne.

25 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vevey, à Vevey**  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Montreux, à Montreux**

**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Clarens, à Montreux**  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz**

institution de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC du 21. 1. 1992, p. 276). La signature de Francis Randin, Claude Bischoff, Georges Bovay, Roland Humbert, Pierre-Yves Décoster, Renato Galletti, Pierre Pennone et Georges Martin est radiée. Jean-Pierre Launaz est actuellement à Blonay et Jean-Daniel Roux à Nendaz. Le directeur adjoint Charly Denervaud est nommé directeur, le sous-directeur Olivier Moser, directeur adjoint, et Kim Nam Phan sous-directeur, tous signent collectivement à deux. Michael Dreyfus, d'Endingen, à Tolochenaz; Hansjörg Wolfer, de Maur, à Chavornay; Ueli Strueby, de Schwyz, à Saint-Légier-La Chiésaz; François Seydoux, de Grattavache, à Montreux, sont nommés sous-directeurs; tous signent collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux de Herbert Chenevard, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne, sous-directeur, et Lorraine Clément, d'Epandes, à Lausanne. Le sous-directeur Reto Bissegger est nommé directeur adjoint, il continue à signer collectivement à deux pour les succursales de Clarens et Montreux.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

24 août 1992

**QL-automation, L. Quellet, à Yverdon-les-Bains**, rue de l'Indépendance 18. Titulaire: Laurent Quellet, de Le Landeron, à Yverdon-les-Bains. Ingénierie en électricité, programmation d'automates et dessin assisté par ordinateur.

24 août 1992

**Banque Raiffeisen de Molodind, à Molodind**, société coopérative (FOSC du 6. 5. 1991, p. 1923). Statuts modifiés le 11 mars 1992. But actuel: opérations bancaires, acheter, vendre, construire ou de transformer des immeubles. Parts sociales de fr. 200 au minimum et de fr. 500 au maximum. Conseil de 3 ou de plusieurs membres. Versement supplémentaire limité au sens de l'art. 828 CO. Les autres points modifiés ne sont pas soumis à publication.

24 août 1992

**Nordsol SA, à Yverdon-les-Bains**, route de Lausanne 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19 août 1992. But: vente de produits du bâtiment, plus particulièrement de moquettes, parquets, revêtements de sols et tous produits liés de près ou de loin à ces activités. Capital-actions, entièrement libéré, fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Vincent Taillet, d'Yvedon-les-Bains, à Treycovagnes, président; Francis Favre, de Le Crêt, à Lausanne, secrétaire, et Michaël Aguilar, de Laury, à Yverdon-les-Bains, membre, tous avec signature collective à deux. Convocations à l'assemblée générale: lettre recommandée. Organe de révision: Fiduciaire Galper S.A., rue des Moulins 19, Yverdon-les-Bains.

## Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Valais – Wallis – Vallesse

## Büro Brig

25. August 1992

**Raiffeisenbank Mund, in Mund**, Genossenschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2475). Statutenänderung: S. 4. 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans-Ruedi Pfammatter, bisher Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neu wurde als Aktuar in den VR gewählt: Edwin Imstef, von und in Mund. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1992

**Raiffeisenbank Bellwald, in Bellwald**, Genossenschaft (SHAB Nr. 105 vom 3. 6. 1992, S. 2552). Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. 3. 1992 hat die Genossenschaft aufgrund des Vertrages vom 19./29. 3. 1992 die Fusion mit der Raiffeisenkasse Fiesch + Fieschertal, in Fiesch, beschlossen. Danach übernimmt die Raiffeisenkasse Fiesch + Fieschertal, in Fiesch, sämtliche Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Bellwald, in Bellwald, nach Massgabe von Art. 914 OR sowie aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1991. Die Genossenschaft ist demzufolge aufgelöst.

25. August 1992

**Raiffeisenkasse Fiesch + Fieschertal, in Fiesch**, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2759). Statutenänderung: 29. 3. 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die Genossenschaft hat den Fusionsvertrag vom 19./29. 3. 1992 genehmigt, der mit der Raiffeisenbank Bellwald, in Bellwald, abgeschlossen wurde. Demzufolge übernimmt die Raiffeisenkasse Fiesch + Fieschertal sämtliche Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Bellwald nach Massgabe von Art. 914 OR sowie aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1991 mit Aktiven (Kassa, Post, Debitoren, Wechsel, Hypothekendarlehen, Wertpapiere usw.) von Fr. 20 348 212.31 und Passiven (Genossenschaftsanteile, offene Reserven, Reingewinn) von Fr. 20 093 832.51 zum Preise von Fr. 254 379.80. Den Genossenschaftlern der Raiffeisenbank Bellwald wird für die 197 Anteilscheine von Fr. 200 je ein Anteilsschein zu Fr. 200 der Raiffeisenbank Fiesch, Fieschertal + Bellwald ausgehändigt. Der Firmennamen wurde in **Raiffeisenbank Fiesch, Fieschertal + Bellwald** geändert. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Neu wurden als Mitglieder ohne Unterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Alice Gerig, von Sileben; Stefan Holzer und Andreas Wyden, beide von Bellwald, alle in Bellwald.

25. August 1992  
**Hotel u. Restaurant Central, Thomas Wahlh, in Sa l g e s c h (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1985, S. 4463).** Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

25. August 1992  
**Restaurant-Pension Park, Wahlh Thomas, in Jeizinen, Gemeinde G a m p e l, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaber: Thomas Wahlh, von Bolligen, in Gampel. Restaurant und Pension.

25. August 1992  
**Hermann Imwinkelried AG, in Obergesteln, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1984, S. 563).** Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. 8. 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma: **Hermann Imwinkelried AG in Liquidation** durch den Liquidator Hermann Imwinkelried, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Liquidationsdomizil: c/o Hermann Imwinkelried.

25. August 1992  
**Heynen Alex & Sohn, Plattenlegerarbeiten, Ofen- und Cheminéebau, in Ausserberg (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1988, S. 728).** Neuer Sitz: Visp. Neue Geschäftsadresse: Poma 18, Industrie West.

25. August 1992  
**Anderegg Walter & Söhne AG, in Biel, Baumeisterarbeiten (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2915).** Statutenänderung: 25. 8. 1992. Neuer Zweck: Übernahme von Baumeisterarbeiten aller Art, Ausleihung von Arbeitskräften und Übernahme von Transportaufträgen.

#### Bureau de St-Maurice

25 août 1992  
**Provente - Mireille Pichard, à Monthey, Titulaire: Mireille Pichard, d'Ormont-Dessous, à Monthey.** Commerce d'appareils électroniques concernant notamment les télécommunications, tels que fax, natel, copieurs, etc. Adresse: chemin des Semilles 25, 1870 Monthey.

25. August 1992  
**Fabo Monthey S.A. en liquidation, à Monthey, exploitation de cafés-restaurants, etc. (FOSC du 10. 6. 1992, p. 2662).** Liquidateur avec signature individuelle selon décision de la Chambre Pupillaire de Monthey du 7. 7. 1992. ABA Neeman, de Lausanne, à Montreux, curateur au sens de l'art. 393 ch. 4 CCS.

25 août 1992  
**Diselco - Pierre Matthey-Henry, à Martigny, commerce de matériel informatique, etc. (FOSC du 21. 3. 1991, p. 1193).** Radiation par suite de cessation d'activité.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 août 1992  
**VAP Pistrà Salvatore, à B e v a i x, vente de tous articles publicitaires tels que stylos, etc. (FOSC du 28. 2. 1990, no 41, p. 803).** Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

24 août 1992  
**Fiduciaire GFI S. à r. l., à P e s e u x, rue du Château 19.** Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 20 août 1992. But: toutes activités fiduciaires, notamment dans les domaines de comptabilité, révision et gestion de biens. Elle peut participer à d'autres sociétés. Capital: fr. 20 000, entièrement libéré. Les associés sont: Fabio Ruaro, de nationalité italienne, à Neuchâtel, pour une part de fr. 19 000, et Katia Rey, d'Aumont, à Neuchâtel, pour une part de fr. 1 000, toutes deux libérées en espèces. Organe de publicité: FOSC. L'associé Fabio Ruaro est gérant avec signature individuelle.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 août 1992  
**Sycorn S.A., à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 23-25, c/o Etude Me Lucien Tissot.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 20 août 1992. But: élaboration, fabrication et commercialisation de composants électroniques en tous genres; participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Lucien Tissot, du Locle et des Planchettes, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique avec signature individuelle, et Wolf-Ernst Steigerwald, d'Allemagne, à Bad Neustadt (D), directeur avec signature individuelle. Organe de révision: Sagest, Monsieur Jean-Claude Wyssmüller, à La Chaux-de-Fonds.

#### Genève - Genf - Ginevra

24 août 1992  
**Banque Paribas (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 14. 8. 1992, p. 3851).** La procuration de Manuel Jetzer est radiée.

24 août 1992  
**Banque hypothécaire du canton de Genève, à Genève, établissement de droit public cantonal (FOSC du 20. 8. 1992, p. 3939).** Les pouvoirs de Gérard Favet sont radiés.

24 août 1992  
**C. Berthoud et Cie SA, à Genève, commerce de vins, etc. (FOSC du 6. 1. 1989, p. 63).** Eugène Lance n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Tissot, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

24 août 1992  
**Société Bancaire Julius Baer SA Genève, à Genève (FOSC du 24. 8. 1992, p. 3982).** Renato Mazzuri, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, et Solly Alain Lawi, jusqu'ici sous-directeur nommé directeur adjoint, continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Gilbert Aguilar, de France, à Genève; Roland Zanini, de Sarmentorf, à Hör; Renée Van Gelder, de et à Vernier; Sylviane Broccard, d'Ardon, à Genève, et Michel Stevens, de Belgique, à Versoix.

24 août 1992  
**Parindus SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 1. 7. 1987, p. 2656).** Bruno Bonvin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bruno Kistler, d'Yverdon-les-Bains (et non pas de Rheinfelden), à Morges, président; Jacques Cuny, secrétaire; Daniel Fischer, maintenant domicilié à Versoix; Jacques Buchs, de Bellegarde, à Lancy, et Bernard de Riedmann, de Sion, à Borex, lesquels signent collectivement à deux; la procuration de Bruno Kistler et Daniel Fischer est radiée.

24 août 1992  
**Association World Vision International, à Genève (FOSC du 29. 1. 1991, p. 402).** Les pouvoirs de Harold Henderson et Suzanne Wavre sont radiés. Gérard Bourgeois, membre du comité, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Eric Ram, de l'Inde, à Versoix, membre et secrétaire du comité et directeur, signe individuellement. Denise Kessler, de Cottens, au Grand-Saconnex; Paul-André Eichler, de Buchholterberg, à Préverenges; Pierre Dominié, de Genève, à Bellevue, et Frank-Olivier Hay, de et à Chêne-Bougeries, membres du comité, signent collectivement à deux.

24 août 1992  
**Cosmik Création, Mathieu Monnet, à Genève, quai Ernest-Ansermet 8.** Chef de la maison: Mathieu Monnet, de France, à Lancy. Création, fabrication, réalisation et vente par correspondance de badges et d'objets et de matériels publicitaires.

24 août 1992  
**Bureau de change Dutoit, à Perly-Certoux, route de Saint-Julien 282.** Chef de la maison: Raoul Dutoit, de Moudon, à Genève. Bureau de change.

24 août 1992  
**Boutique l'Orchidée, Carlier et Gallo-Balma, à Genève, commerce d'objets d'art et d'artisanat d'Extrême-Orient, société en nom collectif (FOSC du 7. 2. 1989, p. 516).** La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18. 6. 1992.

24 août 1992  
**Temporel-Service, Carraro, à Genève, mise à disposition de personnel temporaire (FOSC du 11. 10. 1988, p. 4130).** L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

24 août 1992  
**Entreprise René Duckert, à Lancy, entreprise de transport de choses (FOSC du 8. 12. 1989, p. 4968).** Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 7. 8. 1992.

24 août 1992  
**Darier, Hentsch & Cie, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 20. 5. 1992, p. 2327).** François Davoine n'est plus associé indéfiniment responsable. La procuration de Freddy Mariaux est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Roger Balestra, de Lutry, et Pascal Savary, de Sâles (Gruyère), tous deux à Monaco (Principauté de Monaco).

24 août 1992  
**Carlos Martinez, à Genève, vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 20. 9. 1989, p. 3875).** L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 août 1992  
**Régime et Santé, Saager, à Genève, produits et aliments diététiques (FOSC du 23. 6. 1978, p. 1985).** L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

24 août 1992  
**Gérard Schmitt, à Genève, pose et agencement de cuisines, etc. (FOSC du 21. 7. 1987, p. 2933).** L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 août 1992  
**Carrosserie Sudan, à Genève (FOSC du 2. 3. 1982, p. 666).** L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

24 août 1992  
**«Firo J. Ziegler & Cie, à Genève, bureau fiduciaire, etc., société en commandite (FOSC du 8. 7. 1975, p. 1885).** L'associé indéfiniment responsable Joseph Ziegler et l'associé commanditaire Emile Vaurillon sont décédés. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: «Firo J. Ziegler & Cie, en liquidation. Liquidateur: Marco Ziegler, de et à Genève.

24 août 1992  
**P.-A. Wyss-Chodat, à Genève, toutes activités financières et commerciales dans le domaine de la mode, etc. (FOSC du 19. 11. 1990, p. 4597).** Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 31. 7. 1992.

24 août 1992  
**Banque Nomura (Suisse) SA, succursale à Genève (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1374), entreprise ayant son siège à Zurich.** Les pouvoirs de Koji Itoh et Osamu Wakabayashi, de même que la procuration de Stéphanie Sullivan, sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Yasushi Suzuki, du Japon, à Genève, directeur; Satoshi Imai, du Japon, à Genève, directeur adjoint, et Munir A. Dean, de Grande-Bretagne, à Genève, sous-directeur. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Takeshi Okamura, du Japon, à Genève, et Tomoyuki Teraguchi, du Japon, à Lancy. Truong Van Trand est maintenant domicilié à Genève et Paulus Ouwehand à Pully.

24 août 1992  
**Nankai Pearl SA, à Meyrin, commerce international de perles (FOSC du 23. 2. 1990, p. 735).** Par suite du transfert de son siège à Pully, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3336). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

24 août 1992  
**Produits Clermont et Fouet SA, à Genève, fabrication de parfumerie (FOSC du 1. 7. 1991, p. 2838).** Par suite du transfert de son siège à Villeneuve, la société a été inscrite au registre d'Aigle (FOSC du 20. 8. 1992, p. 3936). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

24 août 1992  
**Naville SA, à Lancy, commerce et représentation de journaux (FOSC du 27. 7. 1992, p. 3522).** Procuration collective à deux a été conférée à Benedikt Cordt-Moller, de Pregny-Chambésy, à Genève.

24 août 1992  
**Jet Aviation (Genève) SA, à Meyrin, vente et location de tous appareils pour le transport aérien (FOSC du 22. 7. 1992, p. 3440).** Signature collective à deux a été conférée à Rolf Hohler, de Rheinfelden, à Winkel.

24 août 1992  
**Morval & Cie SA, Banque, à Genève (FOSC du 16. 6. 1992, p. 2775).** Léo Thurnherr (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 août 1992  
**E.J. Belloni SA, à Carouge, exploitation d'une entreprise générale dans les domaines de la construction, etc. (FOSC du 13. 5. 1992, p. 2202).** Les pouvoirs de Jean-Pierre Provisi sont radiés. Pasquale Moro, directeur, signe désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à Daniel Marchal, directeur; sa procuration est radiée.

24 août 1992  
**Timbrex SA, à Genève, fabrication et vente de timbres en caoutchouc (FOSC du 23. 9. 1991, p. 4120).** La procuration de Roger Chanson est radiée.

24 août 1992  
**Yamaichi Bank (Suisse), succursale à Genève (FOSC du 12. 2. 1992, p. 647), société anonyme ayant son siège à Zurich.** Les pouvoirs de André S. Pringo et Akira Takaguchi sont radiés. Yukio Sato, maintenant domicilié à Chêne-Bougeries, jusqu'ici directeur général adjoint, nommé directeur général, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Kazuhiko Harada, du Japon, à Lugano, directeur. Sho Osanai, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale.

24 août 1992  
**Société Immobilière Acacias-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 6. 1971, p. 1505).** Statuts modifiés le 20. 8. 1992, sur un point non soumis à publication.

24 août 1992  
**Digigroup SA, à Carouge, commerce de matériel informatique, etc. (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1373).** André Kaplun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 août 1992  
**ETC, Ecodevelopment and Trading Company, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1992, p. 4026).** Statuts modifiés le 21. 8. 1992 sur un point non soumis à publication.

24 août 1992  
**O'Connor Engineering Ltd, à Carouge, achat, vente de tous appareils destinés à la photographie, etc. (FOSC du 3. 9. 1992, p. 4158).** Nouvelle raison sociale: O'Connor Assistance SA. Nouveau siège: Genève, rue de Lyon 73. Adjonction au but: assistance en gestion administrative et comptable. Statuts modifiés le 6. 8. 1992.

24 août 1992  
**Federal Express (Suisse) SA, à Meyrin, fourniture de services express, etc. (FOSC du 22. 7. 1992, p. 3439).** La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Federal Express (Suisse) SA, en liquidation.** Liquidateur: Harold Grüninger, jusqu'ici administrateur, lequel signe désormais individuellement. Markus Wirth n'est plus administrateur; ses pouvoirs ainsi que ceux de John M. Dauernheim et de Roland Wichtermann sont radiés. Adresse de liquidation: Zurich, Zollikerstrasse 225, c/o Harold Grüninger, avocat. Les activités commerciales de la société sont reprises par «Federal Express Europe, Inc., Wilmington (Delaware USA), Branch Office le Grand-Saconnex (Geneva Airport)», succursale au Grand-Saconnex.

24 août 1992  
**Les Vins d'Or et de Rubis SA, à Plan-les-Ouates, commerce de vins, etc. (FOSC du 4. 6. 1991, p. 2412).** Alain Schmalz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 août 1992  
**Robert Fleming (Suisse) SA [Robert Fleming (Schweiz) AG] [Robert Fleming (Switzerland) Ltd], à Genève, rue Etienne-Dumont 1, succursale de «Robert Fleming (Schweiz) AG [Robert Fleming (Suisse) SA] [Robert Fleming (Switzerland) Ltd]», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 29. 1. 1992, p. 411).** But: exploitation d'une banque. Signature collective à deux de David W. J. Garrett, de Grande-Bretagne, à Londres GB, président; Hans W. Niederer, de Trogen, à Ottenbach, vice-président; C. Walter Fessler, de Steckborn, à Küssnacht; François M. Bianchi, de et à Zurich; John G. Archibald, de Grande-Bretagne, à Londres (GB); Sandro Angelastri, de Zurich, à Langnau am Albis, directeur général, et Bruno Döbeli, de Seegraben, à Maur, directeur. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale de Gordon F. Matthew, de Grande-Bretagne, à Genève, et Iain Keith Cornes, de Grande-Bretagne, à Apples. David W. J. Garrett et John G. Archibald ne signent pas entre eux.

24 août 1992  
**AGS Marketing SA, à Genève, rue Pierre-Fatio 10, chez Jacques Meyer de Stadelhofen.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 8. 1992. But: opérations de marketing, soit notamment: réaliser toute action coordonnée, études de marché, formation de personnes, information, communication, publicité, promotion, recherche de nouveaux produits, pour concourir au développement de biens matériels ou immatériels; favoriser la vente de produits et plus particulièrement la conception, la réalisation et la commercialisation d'opérations dans les domaines socio-sportif et écologique; promouvoir toute entreprise commerciale, industrielle et financière; encourager toute action en faveur de la jeunesse. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Meyer de Stadelhofen, d'Hermance, à Coligny, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: «MacPhail & Co», à Genève.

24 août 1992  
**Martini & Rossi SA, à Meyrin, exploitation de procédés de fabrication, etc. (FOSC du 14. 1. 1992, p. 161).** Bernard Taramaraz et Marc Moret ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Ernesto Rossi di Montelera est nommé vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Jean Favre, de Fribourg, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 août 1992  
**Borak SA, à Coligny, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 23. 10. 1991, p. 842).** Capital porté de fr. 100 000 à fr. 4 600 000, par l'émission de 4500 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 4 600 000, entièrement libéré, divisé en 4600 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 19. 8. 1992.

24 août 1992  
**Ermetainer SA, à Genève, location, exploitation de containers, etc. (FOSC du 24. 2. 1992, p. 842).** Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 18. 8. 1992.

Rectification  
**Compagnie d'Investissement et de Finance CIF SA, à Genève, conseil dans les secteurs économique et financier (FOSC du 25. 8. 1992, p. 4007).** La raison sociale exacte de l'organe de révision est: «Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA», succursale à Genève (et non pas «Coopers & Lybrand SA»).

#### Jura - Jura - Giura

##### Bureau de Delémont

24 août 1992  
**Les Vies S.A., en liquidation, à Develier, téléski (FOSC du 21. 1. 1987, no 15, p. 249).** La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 août 1992  
**Zara AG, à Delémont, distribution de produits alimentaires (FOSC du 25. 4. 1990, no 79, p. 1598).** Lucia Martin-Huber, administratrice, a démissionné; sa signature est radiée. Nicolas Zehntner, de Reigoldswil, à Zurich, est administrateur unique, avec signature individuelle.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamt-Blatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23 April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al colla, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (8058)  
Gemeinschuldner: *Blöchlinger Wilhelm*, geb. 23. April 1960, von St. Gallenkappel SG, Talstrasse 13, 8102 *Oberengstringen*.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1992.

8049 Zürich, 31. August 1992 Konkursamt Hängg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

**Zürich** (7942)  
Gemeinschuldner: *Chiappetta Giovanni*, geb. 2. November 1964, italienischer Staatsangehöriger, Gerenstrasse 23, 8105 *Regensdorf*.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. September 1992.

8049 Zürich, 28. August 1992 Konkursamt Hängg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

**Zürich** (8059)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: *Pehlivan Mertoglu & Partner*, Kommanditgesellschaft mit Sitz in *Zürich*, Holderbachweg 4, 8046 Zürich 11.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1992.  
Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. geben wir später bekannt.

8050 Zürich, 31. August 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Zürich  
Tel. 01 311 31 20

**Bern** (7886)  
Gemeinschuldnerin: *Steiner Therese*, geb. 28. Mai 1964, von Walterswil, Serviceangestellte, Eyhalde 21, 4912 *Aarwangen*; Inhaberin der Einzelirma «Steiner Therese», Gasthof Neuhaus, Baselstrasse 15, 4533 Riedholz.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 23. September 1992.

4912 Aarwangen, 4. September 1992 Konkursamt Aarwangen

**Bern** (8060)  
Gemeinschuldnerin: *Brack & Hürlimann AG*, Wysshölzstrasse 7, 3360 *Hergogenbuchsee*.  
Konkursöffnung: 30. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 25. September 1992 für Forderungen und Ansprüche unter Beilage von Beweismitteln.

4705 Wangen an der Aare, 1. September 1992 Konkursamt Wangen

**Luzern** (7979)  
Gemeinschuldnerin: *Ammann + Partner AG*, Betrieb einer Planungs-, Architektur- und Ingenieurfirma, Meisenweg 5, *Luzern*.  
Konkursöffnung: 3. August 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 6. Oktober 1992 (Wert 3. August 1992).  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. September 1992, 14 Uhr, in den Räumlichkeiten des Konkursamtes Luzern-Stadt, Musegsstrasse 21, Luzern.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Verwertungsantrag:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. September 1992, 12 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

6004 Luzern, 31. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (8049)  
Gemeinschuldnerin: *Praeciosa AG (Praeciosa Société Anonyme) (Praeciosa Ltd.)*, Mähofstrasse 36 / Rankhofstrasse 3, 6006 *Luzern*.  
Konkursöffnung: 9. Juli 1992 zufolge Insolvenzerklärung nach Art. 725 OR.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1992.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 15. September 1992, 10 Uhr, im Hotel Luzernerhof, Alpenstrasse 3, Luzern, Saal Romeo und Julia.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Verwertungsantrag:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. September 1992, 8 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 504435 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

6004 Luzern, 31. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (7980)

Vorläufige Konkurspublikation  
Über die *Raben Betriebs AG*, Kornmarkt 5, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 25. August 1992, zufolge Insolvenzerklärung, der Konkurs eröffnet worden. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

6004 Luzern, 31. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (8061)

Vorläufige Konkurspublikation  
Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 26. August 1992 gemäss Art. 192 SchKG über die Firma *Verlag «Schweizer Lieferanten Revue AG»*, Bürocenter, Eichweid, 6203 *Sempach Station*, den Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

6018 Buttisholz, 31. August 1992 Konkursamt Sursee

**Luzern** (7943)

Gemeinschuldner: *Flükiger Paul*, geb. 1. März 1955, von Lauperswil, Isoluer, Blattenhalde 6, 6274 *Eschenbach*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma P. Flükiger Dämmtechnik, Schützenmatenstrasse 27, 6020 Emmenbrücke.  
Konkursöffnung: 24. August 1992 (zufolge Insolvenzerklärung).  
Eingabefrist: bis 25. September 1992.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 26. August 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (7981)

Gemeinschuldnerin: *Bühler Bau AG*, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Brunnmattstrasse 18, 6010 *Kriens*.  
Konkursöffnung: 8. Juli 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 24. September 1992 (Wert 8. Juli 1992).  
Das am 10. August 1992 mangels Aktiven eingestellte Konkursverfahren (siehe Publikation im Schweizerischen Handelsamtblatt vom 21. August 1992 und im Luzerner Kantonsblatt vom 22. August 1992) wird zufolge Leistung des verlangten Kostenvorschusses eines Gläubigers im summarischen Verfahren durchgeführt. Sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (7982)

Gemeinschuldner: *Fuchs Niklaus*, geboren am 16. Juli 1941, von Schwarzenberg, Monteur, Grossmatte 2, 6014 *Littau*.  
Konkursöffnung: 21. August 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 24. September 1992 (Wert 21. August 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (7983)

Gemeinschuldner: *Varga Niklaus*, geboren am 21. August 1958, von Zug, Werkzeugmacher, Mattweg 1, 6037 *Root*; Inhaber der Einzelirma Varga Präzisionsmechanik, Chamerstrasse 1, 6331 Hünenberg.  
Konkursöffnung: 28. August 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 24. September 1992 (Wert 28. August 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 504698 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug, werden hiermit widerrufen.

6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

**Zug** (7944)

Gemeinschuldnerin: *Friplan AG*, Untere Allmendstrasse 7, 6313 *Steinhausen*, mit Büro in 5012 *Schönenwerd*, Weidenstrasse 44. Liegenschaften der Gemeinschuldnerin in: Lorstorf, Leutwil, Schöftland, Aarau, Würenlos und Strengholbach.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1992 (Entscheid der Justizkommission des Obergerichts Zug).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 24. September 1992.

6301 Zug, 27. August 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (7945)

Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *HZM Holding AG in Liq.*, ohne Domizil, 6300 *Zug*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 24. August 1992 der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6301 Zug, 27. August 1992 Konkursamt Zug

**Freiburg** (8050)

Gemeinschuldner: *Kaesser Erich*, geb. 13. November 1955, von Bödingen, Holz- und Innenausbau, Weiermatte, 3213 *Kleinbödingen*. Miteigentümer zur Hälfte der Liegenschaft Art. 707 des Grundbuches der Gemeinde Kleinbödingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 25. September 1992.

1700 Freiburg, 4. September 1992 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Vorsteher: B. Mewully

**Fribourg** (8051)

Failli: *Meuterlos Thierry*, Pub-Restaurant du Cerf, né le 23 décembre 1960, de nationalité française, Grand-Rue 11, 1470 *Date* de l'ouverture de la faillite: 21 juillet 1992.

*Estavayer-le-Lac*.  
L'avis relatif au mode de liquidation, au délai de production, etc., intervendra ultérieurement.

1700 Fribourg, 4 septembre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (8052)

Faillie: *Vilisa société anonyme*, l'achat, la vente et la gestion de participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles, commerciales ou financières suisses ou étrangères, 1763 *Granges-Paccot*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1992.  
Liquidation sommaire (loi fédérale art. 231).  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.

1700 Fribourg, 31 août 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann

**Solothurn** (7887)

Gemeinschuldnerin: *Parfümerie Kohler, Inhaberin Heidi Schreier AG*, Barfüssergasse 4, in 4500 *Solothurn*.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 24. September 1992 (die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen und direkt dem ausseramtlichen Konkursverwalter einzugeben).

Sofern nicht eine Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation der Konkurseröffnung dagegen schriftlich Einsprache erhebt, wird vom Konkursamt Solothurn, in Solothurn, als ausseramtlicher Konkursverwalter Herr lic. iur. Stefan Altermatt, Fürsprech und Notar, Unterer Winkel 1, 4500 Solothurn, eingesetzt.

4501 Solothurn, 28. August 1992 Konkursamt Solothurn:  
i. A. Walter Zahnd

- Solothurn** (7984)  
Gemeinschuldner: **Ritter Jürg**, 1958, Mechaniker, Oberfeldweg 7, 4710 **Balsthal**.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 24. September 1992 (die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen).  
4710 Balsthal, 31. August 1992 Konkursamt Thal-Gäu
- Solothurn** (8108)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Häner Markus**, 1932, Kaufmann (Inhaber der Einzelfirma Markus Häner, Gemüse und Früchte, Weidenstrasse 25, 4143 **Dornach**), ist mit Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein, Dornach, am 31. August 1992 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.  
4143 Dornach, 1. September 1992 Konkursamt Dorneck
- St. Gallen** (7985)  
Gemeinschuldner: Verlassenschaft des am 22. April 1991 gestorbenen **Specher Rudolf**, geb. 9. Oktober 1941, wohnhaft gewesen in 9475 **Sevelen**.  
Konkursöffnung: 10. April 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 17. September 1992.  
9470 Buchs, 31. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: Hardegger
- St. Gallen** (7986)  
Gemeinschuldnerin: **Finattech AG**, Bronschhoferstrasse 31, 9500 **Wil**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 21. August 1991.  
Einstellungsverfügung: 26. August 1991.  
Widerruf der Einstellungsverfügung: 27. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 27. August 1992).  
Eingabefrist für Forderungen: bis 27. September 1992 (Wert 21. August 1991).  
9242 Oberuzwil, 31. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- St. Gallen** (7987)  
Gemeinschuldnerin: **Logotech AG**, Bronschhoferstrasse 31, 9500 **Wil**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 21. August 1991.  
Einstellungsverfügung: 26. August 1991.  
Widerruf der Einstellungsverfügung: 27. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 27. August 1992).  
Eingabefrist für Forderungen: bis 27. September 1992 (Wert 21. August 1991).  
9242 Oberuzwil, 31. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- St. Gallen** (7988)  
Gemeinschuldnerin: **T + T Textil AG**, Weierstrasse 13, 9203 **Niederwil**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 7. Juli 1992.  
Einstellungsverfügung: 20. Juli 1992.  
Widerruf der Einstellungsverfügung: 25. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 25. August 1992).  
Eingabefrist für Forderungen: bis 27. September 1992 (Wert 7. Juli 1992).  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 623008 ausgestellten Wust-Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
9242 Oberuzwil, 31. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- St. Gallen** (7989)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Wehrle-System AG**, Wilerstrasse 1692, 9230 **Flawil**.  
Konkursöffnung: 26. August 1992.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9242 Oberuzwil, 31. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher
- Graubünden** (7888)  
Gemeinschuldner: **Genossenschaft Edelweisschütte Brambrüesch in Liquidation**, 7000 **Chur**.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1992.  
Eingabefrist: bis 24. September 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
7000 Chur, 26. August 1992 Konkursamt Chur: Aliesch, Stellvertreter
- Graubünden** (7889)  
Gemeinschuldnerin: **Musikhaus Bachmann Kramer AG**, Lukmaniergasse 14, 7000 **Chur**.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1992.  
Eingabefrist: bis 4. Oktober 1992.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. September 1992, um 14.15 Uhr, im Restaurant Bahnhofbuffet 1, Klasse, 7000 Chur. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Verwertung der Aktiven vorzeitig, freihändig oder steigerungsmässig vorzunehmen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger binnen 10 Tagen nach der ersten Gläubigerversammlung dagegen opponieren.  
7000 Chur, 26. August 1992 Konkursamt Chur: Aliesch, Stellvertreter
- Graubünden** (8062)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Castisch Arno**, Lebensmittel, Haus Vallun, 7513 **Silvaplana**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Oberegadin vom 27. August 1992 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
7503 Samedan, 4. September 1992 Konkursamt Oberegadin: Gian Zanotta
- Aargau** (7946)  
Gemeinschuldnerin: **Widmer Manuela**, geb. 1972, von Heimiswil BE, Alte Luzernstrasse 23, 5036 **Oberentfelden**.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 28. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 4. September 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (7947)  
Gemeinschuldnerin: **Hunziker Bruno**, geb. 1939, von Leimbach AG, Musterplatz 97, 5728 **Gontenschwil**.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 28. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 4. September 1992 Konkursamt des Bezirks Kullm in Oberentfelden
- Aargau** (7990)  
Gemeinschuldner: **Siegrist Peter**, 1955, Vertreter, von Vorderwald, Hirschenmattweg 9, 4802 **Strengebach**.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 28. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 31. August 1992 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden
- Ticino** (7948)  
Avviso provvisorio d'apertura di fallimento  
L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano comunica agli interessati che con decreto 7 agosto 1992 la Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, ha dichiarato i seguenti fallimenti:  
**Scalpo S.A., Paradiso**  
**Bicagno S.A., Paradiso**  
Gli avvisi di apertura della procedura fallimentare con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti saranno pubblicati prossimamente.  
6962 Viganello, 4 settembre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.
- Vaud** (7991)  
Faillie: **Corinter SA**, rue Bellefontaine 6, **Lausanne**.  
Date du prononcé: 2 juillet 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
1002 Lausanne, 28 août 1992 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A
- Vaud** (7992)  
Faillie: **Rognon SA**, rue de Genève 10, 1003 **Lausanne**.  
But: exécution de tous travaux en rapport avec la construction immobilière, en particulier de travaux de ferblanterie, couverture, appareillage, installations sanitaires, chauffage, ventilation et climatisation; fabrication d'articles en métal; entreprise générale de construction; opérations immobilières.  
Date du prononcé: 20 juillet 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
Les déclarations de grossiste émises sous no 758030 sont révoquées par la présente publication.  
1002 Lausanne, 28 août 1992 Office des faillites: C. Tommasini, substitut
- Vaud** (7993)  
Faillie: **Sayag SA**, avenue de la Gare 17, **Lausanne**.  
Date du prononcé: 19 mars 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
1002 Lausanne, 28 août 1992 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A
- Vaud** (8063)  
Faillie: **SVP Electronique SA**, avenue Tivoli 19bis, 1007 **Lausanne**.  
Date du prononcé: 6 août 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
Impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 762928 sont révoquées par la présente publication.  
1002 Lausanne, 1er septembre 1992 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A
- Vaud** (7949)  
Faillie: **Correnti Antonio**, agent immobilier, à l'enseigne de Régie Roche, anciennement la Coche, route Cantonale, 1852 Roche, actuellement rue du Lac 12, 1800 **Vevey**.  
Propriétaire d'immeubles dans la commune de Roche, parcelles RF 167, 581, 583, 585, 586, 587, 588, 589, 590 et 591; commune de Salvan VS no 607.  
Date du prononcé: 16 juillet 1992, confirmé le 27 août 1992, après suspension 230 LP du 10 août 1992 (voir FOSC et FAOV du 14 août 1992).  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
1860 Aigle, 28 août 1992 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé
- Vaud** (8064)  
Faillie: **Rochat Jean-François**, fils de Willy Marcel et de Josette Raymond, né le 7 mars 1943, originaire de Bavois et Le Lieu, assureur, domicilié à 1162 **St-Prex**, chemin du Signal 5.  
Est inscrit au registre du commerce: CTA, Jean-François Rochat, conseils techniques en matière d'assurance.  
Date du prononcé: 30 juillet 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 24 septembre 1992.  
1110 Morges, 4 septembre 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Vaud** (890)  
Faillie: **Meier S.A.**, entreprise de ferblanterie, couverture et installations sanitaires, Grand-Rue 8, 1814 **La Tour-de-Peilz**.  
Date du prononcé: 12 août 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
Impôt sur le chiffre d'affaires:  
Toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 822 622 sont révoquées par la présente publication.  
1800 Vevey, 27 août 1992 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé
- Valais** (7950)  
Faillie: **Baccaglio Maurice SA**, ferblanterie, couverture, sanitaire, avenue du Simplon 23, 1870 **Monthey**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 24 septembre 1992.  
1870 Monthey, 27 août 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé
- Valais** (8065)  
Faillie: **Cave d'Anzier S.A. en liquidation**, Sion.  
Ouverture de la faillite: 10 avril 1992.  
Liquidation sommaire ordonnée le: 7 juillet 1992.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 31 août 1992 Office des faillites de Sion: Le préposé: R. Girard
- Valais** (8066)  
Faillie: **Georges Christian**, rue de l'Industrie 8, 1950 **Sion**.  
Date d'ouverture de la faillite: 31 juillet 1992.  
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.  
Date de la première assemblée des créanciers, jeudi 10 septembre 1992, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, rue du Scex 10, à Sion (1er étage).  
1950 Sion, 31 août 1992 Office des faillites de Sion: Le préposé: R. Girard
- Wallis** (7994)  
Gemeinschuldnerin: **Walpen Judith**, des Konrad, geb. 23. November 1954, kaufmännische Angestellte, von Reckingen VS, Ueberbielstrasse 5, 3930 **Visp**; Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Restaurant La Poste, Walpen Judith», in Visp.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1992 (Insolvenzerklärung gemäss Art. 191 SchKG).  
Art des Verfahrens: Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Richterliche Verfügung vom 26. August 1992).  
Eingabefrist: bis 24. September 1992 (die Forderungen sind Wert 28. Juli 1992 aufzurechnen).  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 15. September 1992 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einspruch erhebt, erachtet sich diese als ermächtigt, die gesamte Fahris sofort bestmöglichst durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten.  
3930 Visp, 31. August 1992 Konkursamt Visp: K. Lengen

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (7995)

Über **Fernandez Antonio**, geb. 9. April 1967, spanischer Staatsangehöriger, vormals Birmensdorferstrasse 51, 8004 **Zürich**, nunmehr wohnhaft Vorstadt 16, 4705 **Wangen an der Aare** BE, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 25. August 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 **Zürich**, 31. August 1992 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich 4**Zürich** (8067)

Über **Moderato SA Zürich**, Badenerstrasse 338, 8004 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 27. August 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 **Zürich**, 1. September 1992 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich 4**Zürich** (8068)

Über **Roserooyce Agenzia Artistica SA**, Sihlfeldstrasse 85, 8004 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 27. August 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 **Zürich**, 1. September 1992 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich 4

- Zürich** (7996)  
Über die *PI-Management AG*, mit Sitz in *Geroldswil*, Huebwiessenstrasse 20, 8954 Geroldswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8953 Dietikon, 31. August 1992 Konkursamt Dietikon  
Zentralstrasse 19, Dietikon
- Zürich** (7951)  
Über die *Auto d'Arte Rowland di Marzio SA*, Heerenstegstrasse 1, 8427 Rorbas, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 3. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8424 Embrach, 28. August 1992 Konkursamt Embrach:  
R. Ernst, Notar
- Zürich** (7997)  
Über *Delta Marine AG*, Haltenrebenstrasse 49, 8408 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 17. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8401 Winterthur, 31. August 1992 Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
Postfach 677, Winterthur
- Zürich** (8069)  
Über folgende Firmen:  
*Enba Immobilien AG*, 8405 Winterthur,  
*Enba Immobilien AG*, 8405 Winterthur,  
*Freiblick AG*, 8405 Winterthur,  
Bachwiesenstrasse 38, ist durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirks Winterthur vom 30. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügungen dieses Richters am 27. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1992 die Durchführung eines der Verfahren begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– im Falle der Enba Immobilien AG, bzw. Fr. 3000.– im Falle der beiden anderen Gesellschaften leistet, gelten die Verfahren als geschlossen.  
8401 Winterthur, 31. August 1992 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
Postfach 689, Winterthur
- Luzern** (7998)  
Über die *Muroplan AG*, Unterdorf, 6294 Ermensee, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 19. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 25. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Vorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6020 Emmenbrücke, 28. August 1992 Konkursamt Hochdorf
- Luzern** (7999)  
Gemeinschuldnerin: *EBV-Beteiligungs AG*, Bahnhofstrasse 46, 6048 Horw.  
Konkurseröffnung: 17. Juni 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 24. August 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis 15. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 5000.– für das ordentliche Verfahren leistet, Nachforderungsrecht vorbehalten, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonstrasse 19, Horw
- Luzern** (8000)  
Gemeinschuldnerin: *R.J.W. Rich Jewellery and Watches SA*, Gewerbehau Schachen, 6033 Buchrain.  
Konkurseröffnung: 20. Mai 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 27. August 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis 15. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.– für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 6000.– für das ordentliche Verfahren leistet, Nachforderungsrecht vorbehalten, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonstrasse 19, Horw
- Zug** (7952)  
Gemeinschuldnerin: *CLS Datant AG*, Chamerstrasse 48, 6331 Hünenberg.  
Konkurseröffnung: 16. Juni 1992.  
Konkurseröffnung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 25. August 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 27. August 1992 Konkursamt Zug
- Fribourg** (8053)  
Failli: *Kiser Melchior*, 1959, promoteur immobilier, domicilié à *Bolliion*, propriétaire ou copropriétaire de plusieurs immeubles situés en Suisse.  
La liquidation de cette faillite, ouverte le 28 octobre 1991, a été suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, du 19 août 1992.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 50 000.–, d'ici au 16 septembre 1992, cette faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.  
1700 Fribourg, 4 septembre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg
- Fribourg** (8054)  
Failli: *SFP Société de Financement et de Participation SA*, achat, vente, administration et prise de participations dans des sociétés industrielles et leur financement, chemin du Tigeulet 10, 1762 Givisiez.  
Par ordonnance du 24 août 1992, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation pour défaut d'actif, en application des dispositions de l'art. 230 LP.  
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 2000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.  
1700 Fribourg, 4 septembre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann
- Solothurn** (8001)  
Über *OSP Ristoranti SA* (vormals Oscar's Restaurationsbetriebe AG), Usserdorf, *Härkingen*, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu vom 27. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. September 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 8000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4710 Balsthal, 31. August 1992 Konkursamt Thal-Gäu
- Schaffhausen** (8002)  
Über *Nägeli Beat*, Bergstrasse 11, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Inhaber der Einzelirma «B. Nägeli», Eigentümer der Grundstücke GB Nr. 2028 in Neuhausen am Rheinfall und GB Nr. 2904 in Rothrist, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 22. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. August 1992 mangels freier Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. September 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 10 000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die Grundpfandgläubiger werden auf das Wiederaufleben bereits eingeleiteter Grundpfandbetreibungen und auf die Spezialliquidation nach Art. 134 VZG aufmerksam gemacht.  
8201 Schaffhausen, 31. August 1992 Konkursamt Schaffhausen
- St. Gallen** (8070)  
Gemeinschuldnerin: *Intertracon AG*, Oberstrasse 129, 9013 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 6. August 1992.  
Einstellungsverfügung: 31. August 1992.  
Einsprachefrist: bis 16. September 1992.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 3000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9001 St. Gallen, 1. September 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Sutter
- Aargau** (8003)  
Mit Beschluss vom 12. August 1992 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die Fa. *Agetis AG*, Handel mit und Beratung für EDV-Lösungen, Netzwerke und Peripherie, Bahnhofstrasse 5, 5507 Mellingen, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 21. August 1992 mangels freier Aktiven wieder ein.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 17. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 105954 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5400 Baden, 25. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (8004)  
Mit Beschluss vom 12. August 1992 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über *Endtinger Eric*, 1949, von Basel, Elektromechaniker, Grosse Kirchgasse 8, 5507 Mellingen, Inhaber der inzwischen im Handelsregister gelöschten Einzelirma Erisoft EDV-Projekte, Eric Endtinger, Oetwil an der Limmat, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 26. August 1992 mangels Aktiven wieder ein.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 17. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5400 Baden, 28. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (8005)  
Mit Beschluss vom 12. August 1992 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die Fa. *Stiebler Design AG*, Entwurf von modischen Stoffen und Modellen, Import und Export von sowie Handel mit Textilrohstoffen usw., Buntlistrasse 1, 5506 Mäggenwil, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 21. August 1992 mangels freier Aktiven wieder ein.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 17. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 105140 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5400 Baden, 25. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (8071)  
Der Präsident des Bezirksgerichtes Brugg eröffnete mit Urteil vom 31. Juli 1992 den Konkurs über die *W & H Modern Art AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Brugg*, Habsburgerstrasse 75, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 28. August 1992 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1992 schriftlich beim Konkursamt Brugg die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 113763 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5200 Brugg, 1. September 1992 Konkursamt Brugg
- Thurgau** (8006)  
Über die *SAT-Electronic AG*, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Münchwilen vom 10. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8500 Frauenfeld, 28. August 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld
- Ticino** (7953)  
Failli: *Edizioni Batterfly S.A., Lugano*.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 27 marzo e 26 agosto 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 4 settembre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
N. Pagani, uff.
- Ticino** (7954)  
Failli: *PRI Private Residential Islands A.G., Lugano*.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 22 luglio e 26 agosto 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 4 settembre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
N. Pagani, uff.
- Vaud** (8007)  
La faillite ouverte le 2 juillet 1992 contre *BCI S.A.*, courtage et gestion dans le domaine des assurances, avenue du Léman 23B, 1005 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 4 septembre 1992 Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (8008)  
La faillite ouverte le 20 août 1992 contre *Bory Sélection S.A.*, commerce de produits de toute nature, courtage et représentation de toute nature, assistance administrative et sélection du personnel, avenue de l'Elysée 23, à Lausanne (bureau: Grand-Rue 9a, à Pully), a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, 4 septembre 1992 Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (8072)  
La faillite ouverte le 2 juillet 1992 contre *Hello Comfort SA*, Beau-lieu 33, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 4 septembre 1992 Office des faillites de Lausanne:  
M. Vodoz, subst.
- Vaud** (8009)  
La faillite ouverte le 14 mai 1992 contre *Freeway SA*, siège à *Morges*, Riond-Bosson 3, but: conseil en marketing, toutes opérations de toutes natures, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 4 septembre 1992 Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé
- Vaud** (8010)  
La faillite ouverte le 31 juillet 1992 contre *Romanca SA*, siège à *Morges*, rue de Lausanne 45, but: commerce en gros de matériel de chauffage, sanitaires et électrique, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 4 septembre 1992 Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé
- Vaud** (7955)  
La faillite ouverte le 15 juin 1992 contre *Cottet André*, 1932, domicilié route de St-Cergue 6, 1260 Nyon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 14 septembre 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 27 août 1992 Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

Valais (8011)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Résidences Familiales RF SA*, 1870 Monthey, par ordonnance rendue le 22 juillet 1992 par le juge-instructeur II du district de Monthey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 25 août 1992 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 10 000.-, la faillite sera clôturée.

1870 Monthey, 28 août 1992 Office des faillites de Monthey:  
A. Levet, préposé

Neuchâtel (8073)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Hugonet S.A.*, La Presta, à Couvet, production de formes et machines, par ordonnance rendue le 15 juillet 1992 par le président du Tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 31 août 1992 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 8500.-, la faillite sera clôturée.

2112 Môtiers, 4 septembre 1992 Office des faillites du Val-de-Travers  
Le préposé: C. Matthey

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'Etat de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (7891)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über *Kingside Establishment in Liq., Zweigniederlassung Zürich*, Zweigniederlassung einer Anstalt des liechtensteinischen Rechtes mit Hauptsitz in Balzers (FL), Dommilz: Gubelstrasse 28, 8050 Zürich, liegt der Nachtrag zum Kollokationsplan, enthaltend die Anerkennung von vier weiteren Forderungen im Betrag von insgesamt Fr. 151 650.90, den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Nachtrages zum Kollokationsplan sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, 8026 Zürich, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, 28. August 1992

Die Konkursverwaltung:  
Atag Ernst & Young AG  
Bleicherweg 21, Postfach 5272, Zürich

Zürich (8074)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die *Theiler Menue-Plan AG*, Albisstrasse 9, 8038 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Enge-Zürich schriftlich einzureichen:  
a. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,  
- zur Fortführung auf eigene Rechnung und Gefahr eines vor Konkursöffnung beim Amtsgericht Zürich anhängig gemachten Passivprozesses, auf dessen Fortführung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, 4. September 1992

Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar

Zürich (8075)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die *Nordisk Fjer AG*, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 445, 8050 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind bei uns Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung wir als Konkursverwaltung verzichten, schriftlich einzureichen.

8050 Zürich, 1. September 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833, Zürich  
Tel. 01 311 31 20

Zürich (8012)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Sicola Antonio*, geb. 25. Januar 1964, italienischer Staatsangehöriger, Kellner, Hirzenbachstrasse 52, 8051 Zürich, Kollektivgesellschaft der im Handelsregister Olten-Gösgen eingetragenen Kollektivgesellschaft CTI Treuhändlersicola & Co, mit Sitz in Stüsslingen, Mülacker 291, 4655 Stüsslingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke
- beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, 8050 Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, 31. August 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach 8833, Zürich

Zürich (8013)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Raschka Joachim*, geb. 1. November 1940, von Oedertal/Schlesien, geschieden, Chemiker, Salzrain 7, 8913 Ottenbach, liegen der Kollokation und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern am Albis, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes, 8910 Affoltern am Albis, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht, 8910 Affoltern am Albis, als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt, 8910 Affoltern am Albis:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8910 Affoltern am Albis, 31. August 1992

Konkursamt Affoltern am Albis

Zürich (8076)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Eberli Hans Rudolf*, geb. 1960, von Hochdorf LU, Journalist, wohnhaft gewesene Obergasse 1, 8180 Bülach, zur Zeit im Ausland, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt von heute durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Bülach:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8180 Bülach, 4. September 1992

Konkursamt Bülach

Zürich (7956)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *CBV Handels AG*, Grennstrasse 16, 8600 Dübendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, 8610 Uster, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8600 Dübendorf, 28. August 1992 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf

Zürich (7957)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Krebs Marcel*, geb. 1949, von Pfäffikon ZH, wohnhaft im Schatzacker 9, 8600 Dübendorf, Inhaber der Einzelfirma Velo Krebs, Dübendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, 8610 Uster, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Uster, 8610 Uster, als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 28. August 1992

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf

Zürich (7892)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Langenbach Friedrich*, geb. 2. Oktober 1941, von Rüslikon, Kaufmann, wohnhaft Hintergasse 8, 8803 Rüslikon, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma F. W. Langenbach, Industrielle Innenausbauten, Soodstrasse 53, 8134 Adliswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke
- beim Konkursamt Thalwil, 8800 Thalwil:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, 4. September 1992

Konkursamt Thalwil  
Postfach 1274, Thalwil

Bern (7958)

#### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: *Schëda Stephan*, geb. 12. Oktober 1964, von Treyvaux FR, Weierweg 2, 3053 Münchenbuchsee, Inhaber der Einzelfirma Reform-Egge Schëda, im Shoppyland, 3421 Schönbühl.

Anfechtungsfrist: 14. September 1992.  
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47, 49 KOV) beim Konkursamt Fraubrunnen einreichen.

3312 Fraubrunnen, 4. September 1992 Konkursamt Fraubrunnen

Bern (8014)

#### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: *Sobemo AG*, Stadthof 14, 4705 Wangen an der Aare.

Auflage- und Anfechtungsfrist bis 14. September 1992.

4705 Wangen an der Aare, 31. August 1992 Konkursamt Wangen

Luzern (8015)

#### Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über *Berglas Peter*, geb. 13. September 1918, von Oberägeri ZG, Kaufmann, Haldenstrasse 49, Luzern, liegt der zufolge Anerkennung einer nachträglichen Forderungseingabe in der 2. Klasse abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in Luzern, innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Auflage- und Anfechtungsfrist des ergänzten Kollokationsplanes: 7. bis 16. September 1992.

6004 Luzern, 31. August 1992

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (7959)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Waser Hans*, geb. 5. Mai 1943, von Engelberg, Textilarbeiter, Gerliswilstrasse 46, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten 1 des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, 28. August 1992

Konkursamt Hochdorf

Luzern (7960)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Wirz Josef*, geb. 9. Mai 1955, von Luzern und Sarnen, Kaffeebröster, Haldenstrasse 11, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten 1 des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, 28. August 1992

Konkursamt Hochdorf

Luzern (7961)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Nachlassverfahren des am 19. April 1992 verstorbenen *Zumbach Markus*, geboren am 20. August 1960, von Stans, wohnhaft gewesen in 6274 Eschenbach, Gerligenstrasse 9, mit Aufenthalt in Luzern, Fluhmattstrasse 56, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten 1 des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, 28. August 1992

Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (8016)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über *Rohrer Hans*, Vertreter, Mühlegg 2, 6030 *Ehikon*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, ansonsten der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 17. September 1992.

6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Uri** (8017)

Im Konkursverfahren *Mode Gaston, Zavalloni und Aschwanden*, Dorfstrasse 11, 6454 *Flüelen*, liegt ab dem Datum des 4. September 1992 der Kollokationsplan beim Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 *Aldorf*, den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Auflage beim Obergericht anzuheben, ansonsten der Kollokationsplan rechtskräftig wird.  
Sämtliche dem Konkursamt Uri II bekannte Gläubiger erhalten (auszugsweise) den Kollokationsplan zugestellt. Im übrigen wird auf Art. 247 ff. SchKG verwiesen.

6460 *Aldorf*, 4. September 1992 Konkursamt Uri II  
Birkenstrasse 3, *Aldorf*:  
Lic. iur. Ruedi Herger

**Schwyz** (8018)

**Änderung des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über *Jenni Felix*, geb. 6. Januar 1943, Kaufmann, wohnhaft Hotel Adler/Gothardstrasse 1, 6415 *Arth*, liegt zufolge nachträglicher Zulassung von Forderungen im Lastenverzeichnis des Hotels Adler GB 332 und 289 *Arth* und der 5. Klasse des Kollokationsplanes den beteiligten Gläubigern während der Anfechtungsfrist beim Konkursamt Goldau, Bahnhofstrasse 8, 6410 *Goldau*, zur Einsicht auf. Voranmeldung ist erwünscht.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderungen sind bis zum 14. September 1992 beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, 6430 *Schwyz*, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderungen rechtskräftig.

6410 *Goldau*, 4. September 1992 Konkursamt Goldau

**Nidwalden** (8019)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *Devib AG*, Generalplanung von Bauprojekten, Uertstrasse 4, 6373 *Ennetbürgen*.  
Anfechtungsfrist: 14. September 1992.

6370 *Stans*, 31. August 1992 Konkursamt Nidwalden  
Kollegium St. Fidelis, *Stans*

**Zug** (7962)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die *Arxxon Computer AG*, Bösch 37, 6331 *Hünenberg*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 *Zug*, 27. August 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (8020)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Neukomm Daniel*, geb. 31. Januar 1962, von Trub, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Neukomm Werbung, Medien & Kommunikationen», Hertzentrüm 8, 6303 *Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 *Zug*, 31. August 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (7963)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Wobmann Anton*, geb. 20. Dezember 1957, von Sempach LU, Bielmatweg 4, 6340 *Baar*, früher in 5642 *Mühlu* AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich (im Doppel) innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.

6301 *Zug*, 27. August 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (8055)

Failli: *Deillon Joël*, né le 1er mars 1957, originaire de La Joux, commerce de détail, chemin Bouleyres 42 C, 1630 *Bulle*.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OOF).

1700 *Fribourg*, 4 septembre 1992

Office cantonal des faillites, *Fribourg*  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (8056)

Failli: *Demierre Gérard*, né le 7 décembre 1950, entreprise de chauffage-sanitaire, 1527 *Villeneuve*.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: 10 jours dès la publication. Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1700 *Fribourg*, 4 septembre 1992

Office cantonal des faillites, *Fribourg*  
Le substitut: C. Rutimann

**Fribourg** (8057)

Failli: *IG Delta D S.A.*, acquisition, vente, mise en gage, construction, transformation, gérance et courtage de biens immobiliers, route de l'Union 2, 1723 *Marly*.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1700 *Fribourg*, 4 septembre 1992

Office cantonal des faillites, *Fribourg*  
Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (8021)

**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im summarischen Konkursverfahren *Alleman Siegfried AG*, Uhrenfabrik Cobal, 4710 *Balsthal*, liegen Kollokationsplan und Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Richteramt Thal-Gäu, 4710 *Balsthal*, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4710 *Balsthal*, 31. August 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**St. Gallen** (8022)

**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**  
Gemeinschuldnerin: *Künzler Ernst AG*, Bahnhofstrasse 111b, 9240 *Uzwil*.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. September 1992.

9001 *St. Gallen*, 1. September 1992

Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
St. Gallen

**Aargau** (8023)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Verfahren der *Hug Michèle*, 1966, von Zürich und Affeltrangen TG, Hotelfachassistentin, Büntenstrasse 8, 8116 *Würenlos*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. September 1992, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden, 5400 *Baden*, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 *Baden*, 25. August 1992 Konkursamt Baden

**Aargau** (8024)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Verfahren der *Lorenz Barbara*, 1964, von Eriswil BE, Herrencoiffeuse, Zürcherstrasse 10, 8956 *Killwangen*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. September 1992, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden, 5400 *Baden*, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 *Baden*, 25. August 1992 Konkursamt Baden

**Aargau** (8025)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Verfahren der *Märki Franca*, 1965, von Mönthal AG, Verkäuferin, Landstrasse 51, 5415 *Nussbaumen*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. September 1992, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden, 5400 *Baden*, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 *Baden*, 25. August 1992 Konkursamt Baden

**Aargau** (8026)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Verfahren des *Schmid Hans*, 1930, von Mogelsberg SG, Kaufmann, Mühleweg 43, 5422 *Oberendingen*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. September 1992, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden, 5400 *Baden*, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 *Baden*, 25. August 1992 Konkursamt Baden

**Aargau** (8033)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren der *Fischer Fritz AG*, Maschinen und Werkzeuge, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Döttingen*, Mühlgasse 7, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in *Brugg*, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidentium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in *Brugg*, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.

Im summarischen Konkursverfahren des *Oeztürk Ali*, geb. 1966, Autolackierer, türkischer Staatsangehöriger, in *Kleindöttingen*, Margarethenweg 26, Inhaber der Einzelfirma Ali + Nik, Autospitzwerk, Gewerbestrasse 24, *Kleindöttingen*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in *Brugg*, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidentium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in *Brugg*, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.

5200 *Brugg*, 4. September 1992 Konkursamt Zurzach  
in *Brugg*

**Aargau** (7964)

Im summarischen Konkursverfahren *Bolliger-Plüss Esther*, 1959, von Uerkheim AG, Hauptstrasse 78, 5042 *Hirschtal*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in *Oberentfelden*, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in *Oberentfelden* schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 *Oberentfelden*, 4. September 1993

Konkursamt des Bezirkes Aarau  
in *Oberentfelden*

**Aargau** (7965)

Im summarischen Konkursverfahren *Bolliger Rudolf*, 1950, von Uerkheim AG, Hauptstrasse 78, 5042 *Hirschtal*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in *Oberentfelden*, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in *Oberentfelden* schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 *Oberentfelden*, 4. September 1993

Konkursamt des Bezirkes Aarau  
in *Oberentfelden*

**Aargau** (7966)

Im summarischen Liquidationsverfahren *Egner Walter*, geb. 1936, deutscher Staatsangehöriger, in 5035 *Unterentfelden*, Hauptstrasse 54, wohnhaft gewesen; gestorben am 28. Oktober 1991, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in *Oberentfelden*, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in *Oberentfelden* schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 *Oberentfelden*, 4. September 1993

Konkursamt des Bezirkes Aarau  
in *Oberentfelden*

**Aargau** (7967)

Im summarischen Konkursverfahren der *Frei-Caccetta Angela*, 1969, von Sursee LU, Obere Vorstadt 22, 5000 *Aarau*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in *Oberentfelden*, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in *Oberentfelden* schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 *Oberentfelden*, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirkes Aarau  
in *Oberentfelden*

**Aargau** (7968)

Im summarischen Konkursverfahren *Frei Markus*, 1965, von Sursee LU, Obere Vorstadt 22, 5000 *Aarau*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in *Oberentfelden*, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in *Oberentfelden* schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 *Oberentfelden*, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirkes Aarau  
in *Oberentfelden*

## Aargau (8077)

Im summarischen Konkursverfahren *Felber Peter*, 1953, von Titterten BL, Girixweg 9, 5000 Aarau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8078)

Im summarischen Konkursverfahren *Gall Gerhard*, 1961, von Schöftland AG, Tramstrasse 11, 5034 Suhr, Inhaber der Einzelfirma Schneiderei Gall, Produktion von Uniformen, Handel mit Masskonfektionsmode für Damen und Herren, gleiche Adresse, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8079)

Im summarischen Konkursverfahren *Hunziker Urs*, 1949, von Moosleerau AG, Stöcklimattweg 1, 5037 Mühlen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8027)

Im summarischen Konkursverfahren *Kaya Veli*, geboren 1948, türkischer Staatsangehöriger, Wynamattstrasse 664, 5726 Unterkulm, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (7969)

Im summarischen Liquidationsverfahren *Käser Eduard*, geb. 1921, von Oberflachs AG, in Aarau, Scheibenschachenstrasse 7, wohnhaft gewesen; gestorben am 16. Mai 1992, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8028)

Im summarischen Liquidationsverfahren *Meier Jakob*, geboren 1929, von Zürich, in 5004 Aarau, Neuenburgerstrasse 5, wohnhaft gewesen; gestorben am 12. November 1991, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8029)

Im summarischen Konkursverfahren *Migliore Marcello*, 1962, italienischer Staatsangehöriger, Kilbigstrasse 6, 5016 Oberentfelden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8080)

Im summarischen Konkursverfahren *Portmann Roger*, 1967, von Escholzmatt LU, Schönenwerderstrasse 34, 5000 Aarau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8030)

Im summarischen Konkursverfahren der *Schneberger AG*, Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen, Lampen und Dekoregegenständen aus vorwiegend skandinavischen Ländern, Mittelstrasse 35, 5033 Buchs, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (7970)

Im summarischen Konkursverfahren der *Teba AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in Aarau, Tellstrasse 68, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (8081)

Im summarischen Konkursverfahren *Zeller Eric W.*, 1962, von Zürich, Brummelmattstrasse 5, 5033 Buchs, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

## Aargau (7971)

Im summarischen Konkursverfahren *Blaser Edgar*, 1947, von Trubschachen BE, Breitestrasse 59, 5734 Reinach, Inhaber der Einzelfirma Austro Tours, Blaser, Betrieb eines Reisebüros für Österreich-Reisen, Aarauerstrasse 28, 5734 Reinach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

## Aargau (7972)

Im summarischen Konkursverfahren der *Index-Personal und Beratungs AG*, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Personalsektor für Unternehmen im Inland, sowie Vermittlung von Temporär-, Dauer- und Kaderstellen für Arbeitnehmer, Wynastrasse 1, 5734 Reinach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

## Aargau (8082)

Im summarischen Konkursverfahren der *Zehnder Sonja*, 1965, von Dürrenäsch AG, Schützenweg 8, 5734 Reinach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

## Ticino (8031)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 7 settembre 1992 la graduatoria nel fallimento della *Prokas AG, Cadenazzo*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, 10 dicembre 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
F. Poncioni, uff.

## Vaud (8084)

## Modification de l'état de collocation

Failli: *Estanqueiro Manuel*, né le 3 novembre 1943, originaire du Portugal, chemin du Suchet 1, à **Lausanne**.  
Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission d'une production complémentaire en classe gage mobilier et de productions tardives en 5e classe.

Délai pour interter action en opposition: 14 septembre 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1002 Lausanne, 31 août 1992 Office des faillites:  
Ch. Kammermann, préposé

## Vaud (8032)

## Modification de l'état de collocation

Failli: *Grin Jean-Claude*, anciennement domicilié à Entrebois 13, à Lausanne, actuellement à **Denezy**.  
Troisième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission d'une production tardive en 5e classe.

Délai pour interter action en opposition: 14 septembre 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1002 Lausanne, 28 août 1992 Office des faillites:  
Ch. Kammermann, préposé

## Vaud (7893)

## Etat de collocation complémentaire

Failli: *Grosjean & Crotaz*, société en nom collectif, exploitation d'un garage et atelier mécanique, siège à 1187 **Saint-Oyens**.  
L'état de collocation relatif à l'admission d'une créance de 5e classe, préalablement suspendue (art. 59 OOF), est déposé à l'office sousigné où il peut être consulté.

Délai pour interter action en opposition: 14 septembre 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1170 Aubonne, 4 septembre 1992 Office des faillites d'Aubonne:  
P. Rime, préposé

## Vaud (8085)

## Modification de l'état de collocation

Failli: *Borgeaud-dit-Avocat Sylvain*, 1955, originaire de Penthaz, boulanger-pâtisier, anciennement domicilié à 1606 Forel (Lavaux), actuellement Prê d'Yverdon 6, 1066 **Epalinges**.

Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance garantie par gage mobilier dont la collocation avait été suspendue et de productions tardives en 5e classe.

Délai pour interter action en opposition: 14 septembre 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1096 Cully, 31 août 1992 Office des faillites de Lavaux:  
J.-P. Allaz, préposé

## Vaud (8106)

## Etat de collocation complémentaire

Failli: *Biollay Jean-Daniel*, né le 25 février 1956, originaire de Masongex, anciennement «B Services» représentation et distribution de produits informatiques et divers, service vidéotex, actuellement chauffeur poids lourds, 1086 **Vucherens**.

L'état de collocation relatif à l'admission en 1re classe d'une production tardive, est déposé à l'office sousigné, où il peut être consulté.  
Délai pour interter action en opposition: 14 septembre 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1510 Moudon, 28 août 1992 Office des faillites de Moudon-Oron:  
J.-C. Chaignat, subst.

## Wallis (7973)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: *Baumgartner Hoch- und Tiefbau AG*, 3984 **Fiesch**.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 14. September 1992.

3994 Lax, 27. August 1992 Konkursamt Goms:  
B. Ittig

## Valais (8086)

Faillie: *Bordillon SA*, 1920 **Martigny**.

Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
Délai pour contester: 10 jours.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).

1920 Martigny, 1er septembre 1992 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé

## Valais (8087)

Faillie: *Lopez-Dinis Elisabeth*, épouse de Ramon, rue de la Fusion 25, 1920 **Martigny**.

Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
Délai pour contester: 10 jours.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).

1920 Martigny, 1er septembre 1992 Office des faillites de Martigny:  
B. Perrier, préposé-substitut

## Valais (8088)

Failli: *Lopez Ramon-David*, de Ramon, rue de la Fusion 25, 1920 **Martigny**.

Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
Délai pour contester: 10 jours.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).

1920 Martigny, 1er septembre 1992 Office des faillites de Martigny:  
B. Perrier, préposé-substitut

**Valais** (8089)  
 Faillite: *Miano Paola*, épouse d'Antonio, 1920 *Martigny*.  
 Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est déposé (art. 32 OOF).  
 L'inventaire des revendications est également déposé (art. 49 OOF).  
 1920 Martigny, 1er septembre 1992 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Valais** (8090)  
 Faillite: *Ukiq Carla*, épouse de Murat, chemin du Milieu 90, 1920 *Martigny*.  
 Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1920 Martigny, 1er septembre 1992 Office des faillites de Martigny:  
 B. Perrier, préposé-substitut

**Valais** (8091)  
 Faillite: *Ukiq Murat*, chemin du Milieu 90, 1920 *Martigny*.  
 Date du dépôt: 4 septembre 1992.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1920 Martigny, 1er septembre 1992 Office des faillites de Martigny:  
 B. Perrier, préposé-substitut

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (7894)  
 Das schweizerische Anschluss-Konkursverfahren über *Ise Werke GmbH & Co KG*, D-3418 *Uslar*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8022 Zürich, 27. August 1992 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Postfach, Zürich

**Zürich** (8092)  
 Das Konkursverfahren über *Brunner Martin*, geb. 9. Juni 1955, von Thalwil ZH, in 8180 *Bülach*, Südstrasse 14, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 26. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8180 Bülach, 4. September 1992 Konkursamt Bülach

**Zürich** (8034)  
 Das Konkursverfahren über *Cesario Gerardo*, geb. 16. Oktober 1958, italienischer Staatsangehöriger, Kellner, Seenerstrasse 169, 8405 *Winterthur*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 25. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 31. August 1992 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 Postfach 689, 8401 Winterthur:  
 R. Weber, Notar-Stellvertreter

**Luzern** (8035)  
 Das Konkursverfahren über *Benz Ludwig*, geb. 1. August 1936, von Luzern und Galgenen SZ, Kaufmann, Zentralstrasse 44, *Luzern*, im Aufenthalt in Biel, Elfenaustrasse 8, Inhaber der im Handelsregister Biel eingetragenen Einzelfirma Brillen Benz, Handel mit Optik und optische Werkstätte, Unterer Quai 90, 2500 Biel, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 21. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 31. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (8036)  
 Das Konkursverfahren über *Disler Hansjörg*, geb. 24. März 1939, von Luzern, Moosstrasse 2, *Luzern*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Disler, Moosegg, Handel mit Lebensmitteln, Wein und Spirituosen, Moosstrasse 2, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 21. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 31. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (8037)  
 Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Scheibe Richard*, geb. 1. April 1935, von Rickenbach, Kellner/Koch, wohnhaft gewesen Dufourstrasse 14, *Luzern*, verstorben am 12. August 1987, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 21. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 31. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Solothurn** (8038)  
 Das Konkursverfahren über *Frey-Stolle Hannelore*, oberer Bünthenweg 19, 4702 *Oensingen*, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu vom 26. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4710 Balsthal, 4. September 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (8039)  
 Das Konkursverfahren *Frey-Stolle Harry*, oberer Bünthenweg 19, 4702 *Oensingen*, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu vom 26. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4710 Balsthal, 31. August 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**St. Gallen** (7974)  
 Gemeinschuldner: Verlassenschaft des *Forster Alex* sel., Vertreter, wohnhaft gewesen: Fuchsenstrasse 10a, 9016 *St. Gallen*, gestorben am 8. April 1992.  
 Schlussverfügung vom 26. August 1992.  
 9001 St. Gallen, 28. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Sutter

**Graubünden** (8093)  
 Das Konkursverfahren über *Casanova Marcel*, Via Nova 59, 7013 *Domat/Ems*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Rhäzüns vom 28. August 1992 für geschlossen erklärt worden.  
 7013 Domat/Ems, 1. September 1992 Konkursamt Rhäzüns:  
 Gartmann L.

**Aargau** (8094)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 27. August 1992 das summarische Konkursverfahren über *Eichenberger Ruedi*, geb. 1953, Modellschlosser, von Birr, in *Kaisten*, Dorfstrasse 2, Inhaber der Einzelfirma MS Med Soft Ruedi Eichenberger, Frick, Hauptstrasse 99, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, 4. September 1992 Konkursamt Laufenburg  
 in Brugg

**Aargau** (8095)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Zurzach hat mit Urteil vom 18. August 1992 das summarische Konkursverfahren über *Li Causi Angelo*, geb. 1955, italienischer Staatsangehöriger, Chauffeur, in *Döttingen*, Birkenweg 4, Inhaber der Einzelfirma Li Causi Angelo, Transporte, Döttingen, als geschlossen erklärt.  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Zurzach hat mit Urteil vom 18. August 1992 das summarische Konkursverfahren über *Li Causi-Accardi Antonina*, geb. 1958, italienische Staatsangehörige, Hilfsarbeiterin, in *Döttingen*, Birkenweg 4, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, 4. September 1992 Konkursamt Zurzach  
 in Brugg

**Aargau** (7895)  
 Das Konkursverfahren des *Hauri Peter*, 1967, von Reitnau, am Bach 284, *Moosleerau*, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 18. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 4. September 1992 Konkursamt Zofingen  
 in Oberentfelden

**Thurgau** (8096)  
 Das Konkursverfahren über *Forster Martin*, geb. 9. Oktober 1970, von Basadingen TG, Baumaschinenführer, wohnhaft in 8253 *Diessenhofen*, Rathausgasse 10, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Diessenhofen vom 28. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8500 Frauenfeld, 31. August 1992 Konkursamt des Kantons  
 Thurgau, Frauenfeld

**Valais** (8097)  
 Faillite: *Dubreucq Daniel*, de Paul, 3961 *Vercorin*.  
 Par décision du 24 août 1992, le juge-instructeur I du district de Sierre a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 3960 Sierre, 31 août 1992 Office des faillites de Sierre:  
 J. Lamon préposé

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

### Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Graubünden** (7896)  
 Der am 10. März 1987 über die Fa. *Autoelektronik AG*, Prättschliweg 2, in 7000 *Chur*, eröffnete Konkurs ist infolge bedingungslosem Rückzug sämtlicher Forderungen durch den einzigen Gläubiger und durch Erkenntnis des Konkursrichters vom 6. August 1992, mitgeteilt am 13. August 1992, widerrufen und die Gemeindeführerin in die Verfügungsgewalt über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.  
 7000 Chur, 4. September 1992 Konkursamt Chur:  
 Aliesch, Stellvertreter

**Thurgau** (7975)  
 Der am 8. Mai 1992 über *Rainer Göbel*, geb. 28. Mai 1955, deutscher Staatsangehöriger, Im Bogen 8, 8546 *Islikon*, eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung sämtlicher Konkursforderungen durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Frauenfeld vom 27. August 1992 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.  
 8500 Frauenfeld, 28. August 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

**Thurgau** (7976)  
 Das Konkursverfahren über *Temporelli Pierpaolo*, geb. 26. Februar 1966, italienischer Staatsangehöriger, Alpenstrasse 3a, 8580 *Amriswil*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Bischofzell vom 25. August 1992, gestützt auf Art. 195 SchKG, widerrufen worden.  
 8500 Frauenfeld, 28. August 1992 Konkursamt des Kantons  
 Thurgau, Frauenfeld

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Aargau** (7388<sup>1</sup>)  
 Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
 Im Konkurs des *Rosenberger Charles*, geb. 1958, Elektriker, von Zürich, in 5620 *Bremgarten*, Ithenhardstrasse 42, bringt das Konkursamt Bremgarten, in Baden, Donnerstag, 24. September 1992, um 14.30 Uhr, im Hotel «Linde», Luzernerstrasse 4, 5620 *Bremgarten*, die nachstehende Liegenschaft öffentlich zur Steigerung:  
 Grundbuch Bremgarten Nr. 1217, Plan B 18, Parzelle 619:  
 2,85 a Gebäudeplatz und Umgelände  
 Ithenhard  
 Wohnhaus mit Garage Nr. 946  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 800 000.-  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 75 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Wertungskostenvorschuss von Fr. 15 000.- in Form eines von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankchecks zu leisten.  
 Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BeWG) vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung (BeWV) vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 24. August bis 3. September 1992 beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
 Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bremgarten, in Baden (Tel. 056 22 44 24), besichtigt werden, wo auch weitere Auskünfte erteilt werden.  
 5400 Baden, 6. August 1992 Konkursamt Bremgarten,  
 Oberstadtstrasse 9, Baden

**Vaud** (7897)

**Vente immobilière - atelier - dépôt en PPE**  
 Mardi 20 octobre 1992, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférences de l'office des faillites, place du Marché 4, 3e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble suivant provenant de la faillite de *Bagar S.A.*, à *Villeneuve*, savoir:  
 Commune de Villeneuve - au lieu dit: «Pré Jaquet»  
 Parcelle RF 2971; propriété par étages: 70,8/1000 de p. 2816, avec droit exclusif sur: l'atelier-dépôt d'environ 190 m<sup>2</sup>. Lor 8, Pj. 300276.  
 Mention: Règlement PPE RF no 300 276 du 19 septembre 1984.  
 Estimation fiscale de 1989: fr. 270 000.-  
 Estimation de l'office des faillites: fr. 475 000.-  
 Les conditions de vente et l'état des charges, seront à la disposition des amateurs à l'office des faillites d'Aigle, dès le 14 septembre 1992.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites sur rendez-vous préalable, tél. 025 26 43 23, qui renseignera.  
 1860 Aigle, 26 août 1992 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Vaud** (8098)

**Vente immobilière - garage et ateliers**  
 Le jeudi 22 octobre 1992, à 14 h., en salle du Tribunal du district, Hôtel de Ville, à 1170 *Aubonne*, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la masse en faillite de *Grosjean Claude*, 1187 *Saint-Oyens*, à savoir:  
 Commune de Saubraz - «A La Cure»  
 Parcelle no 121, feuille 13.  
 Scierie-caisserie (AI no 145), bâtiment 415 m<sup>2</sup>  
 Places-jardins 1793 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 2208 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale (1979): fr. 140 000.-  
 Estimation de l'office et d'expert: fr. 770 000.-  
 Mention d'accessoires de fr. 22 000.-, RF no 83532 du 8 octobre 1981, estimée par l'office à fr. 4400.-.  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites d'Aubonne dès le 21 septembre 1992, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles seront encore à disposition des amateurs avec l'état des charges et la désignation cadastrale jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Pour tous renseignements et visites, tél. 021 808 50 20.  
 1170 Aubonne, 4 septembre 1992 Office des faillites d'Aubonne:  
 P. Rime, préposé

**Vaud** (8099)

**Vente immobilière - terrain**  
 Le vendredi 16 octobre 1992, à 15 h., à Cossonay-Ville, salle du Conseil communal, 2e étage, bâtiment administratif, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, sur commission rogatoire de M. Roland Lavanchy, administrateur de la faillite, de l'immeuble propriété de la masse en faillite de *La Vuillaume S.A.*, siège à 1025 *Saint-Sulpice*, à savoir:  
 Commune de Pompaples  
 Parcelle no 64, feuille 3, Au Prauroz  
 Prés Champs 830 m<sup>2</sup>.  
 Estimation fiscale 1988: fr. 140 000.-  
 Estimation de l'office selon rapport d'expertise: fr. 125 000.-  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites, rue des Laureles 6, à Cossonay-Ville, le 25 septembre 1992, durant 10 jours. Pendant ce délai, elles peuvent être attaquées par la voie de la plainte.  
 Elles resteront à disposition des amateurs avec l'état des charges et la désignation cadastrale jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte civil et les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Pour tout renseignement prendre contact au no 021 861 34 43.  
 1304 Cossonay, 31 août 1992 Office des faillites de Cossonay:  
 Y. Breuer

**Vaud** (7898)

**Vente immobilière - villa**  
 Mercredi 21 octobre 1992, à 15 h., Grandson, salle des conférences de l'office, place du Château 2 (sous-sol), l'office des faillites de Grandson vendra aux enchères publiques les immeubles suivants propriété de *Jampen Denise*, La Baumaz, à *Grandson*, à savoir:  
 Commune de Grandson  
 Chemin de La Baumaz 21  
 Parcelle 1582, fo. 22, consistant en:  
 habitation ass inc. no 1397 92 m<sup>2</sup>  
 garage ass. inc. no 1400 18 m<sup>2</sup>  
 place jardin 863 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 973 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale: fr. 450 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 630 000.-  
 Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs, à l'office des faillites, place du Château 2, 2e étage, dès le 23 septembre 1992.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 1422 Grandson, 31 août 1992 Office des faillites de Grandson:  
 B. Chappuis, préposé

Vaud (8107)

**Vente immobilière - atelier de 75 m<sup>2</sup>, en PPE**  
Le vendredi 23 octobre 1992, à 14 h., au bureau de l'office soussigné, rue de la Gare 15, 2e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble appartenant à la masse en faillite **Gangemi Francesco, Lausanne** (commission rogatoire de l'OOF Lausanne), à savoir:

Commune de Bussigny  
Parcelle RF no 2024, fo. 15, sise Arc-en-Ciel, soit:  
Propriété par étage, part de 80/1000 de parcelle de base RF no 1969, avec droit exclusif sur:  
Un atelier d'une surface de 75 m<sup>2</sup>, situé au rez-de-chaussée du bâtiment, constituant le no 3 des plans, avec usage de place de parc extérieure.

Estimation fiscale 1988: fr. 176 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office: fr. 200 000.-  
Cet immeuble, en fait, est propriété de la masse en faillite précitée et de Mme Angela Merlini, chacun pour une demie. Ensuite d'une décision prise dans le cadre de la procédure de faillite, selon l'art. 73F nouveau ORI, la vente de l'immeuble entier a été ordonnée. Elle sera donc exécutée comme telle.

Description de la parcelle de base:  
Parcelle RF no 1969,

Situation: Arc-en-Ciel, à 1030 Bussigny.  
Nature de l'immeuble: places-jardins 1677 m<sup>2</sup>.  
Propriétaires: parcelles nos 2022 à 2025 pour 1000/1000, propriété par étage constituée le 29 juin 1988, sous no 237 297.  
Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites de Morges, dès le 1er octobre 1992, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et jusqu'au jour des enchères, elles seront à la disposition de tout intéressé.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Des publications ultérieures indiqueront les dates des visites.

1110 Morges, 4 septembre 1992 Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

Vaud (7977)

**Vente immobilière - appartement de 3 pièces - garage (Juste PPE)**  
Le vendredi 16 octobre 1992, à 14 h., à la salle de la Justice de Paix, rue du Simplon 22, à Vevey, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix et en bloc, des immeubles propriété de la masse en faillite **Giampietro Andréa**, avenue des Cersier 17, 1802 Corseaux.

Commune de La Tour-de-Peilz, chemin des Buleses 71

1. Parcelle RF no 2302, propriété par étages, soit part de 65/1000 de parcelle 1308 avec droit exclusif sur:

2e étage sud:  
Appartement de trois pièces avec galetas no 8 aux combles. Lot 8 du plan

Estimation fiscale: fr. 260 000.-

2. Parcelle RF no 2310, propriété par étages, soit part de 1/1000 de parcelle 1308 avec droit exclusif sur:

Rez-de-chaussée:  
Garage

Lot 16 du plan.

Estimation fiscale: fr. 15 000.-

Estimation de l'expert de l'office pour les 2 parcelles: fr. 220 000.-

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le 24 septembre 1992. Elles peuvent être attaquées dans un délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles restent à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1800 Vevey, 27 août 1992 Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

**Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzes dieses ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Zürich (8040<sup>2</sup>)

**Grundpfandverwertung**

Schuldner: **Wimmer Lothar**, geb. 1958, österreichischer Staatsangehöriger, Grundhaldenstrasse 56, 8303 Bassersdorf.

Pfandgläubiger zu Gesamteigentum in folge einfacher Gesellschaft:

1. Wimmer Lothar, geb. 1958, österreichischer Staatsangehöriger, Grundhaldenstrasse 56, 8303 Bassersdorf.

2. Wimmer-Fuchs Johanna, geb. 1923, österreichischer Staatsangehöriger, Auenring 31, 8303 Bassersdorf.

Steigerungstag: Freitag, 30. Oktober 1992, 14 Uhr.

Steigerungsort: Saal des Restaurants Löwen, Winterthurerstrasse 1, 8303 Bassersdorf.

Eingabefrist: 30. September 1992.

Aufforderung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 14. bis 23. Oktober 1992, im Betreibungsamt Bassersdorf, altes Gemeindehaus (Montag bis Freitag, 10 bis 12 Uhr, oder gegen telefonische Voranmeldung: Tel. 01 838 86 20).

Grundpfand:

In der Gemeinde Bassersdorf, laut Grundregisterblatt 1686, Kat. Nr. 1718, Plan 8:

1. alleinstehendes Wohnhaus, 3geschossig, 2-Zimmer-Wohnungen, mit Doppelgarage, an der Grundhaldenstrasse 56 (Einfamilienhauszone), 8303 Bassersdorf, unter Vers.-Nr. 292 für Fr. 617 000.-, brandversichert (Schätzungsjahr 1985), mit 9 a 34 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grenzen laut Plan.

Anmerkung und Vormerkungen laut Grundregisterauszug.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 800 000.-.

Besichtigung: Freitag, 11. September 1992, und Freitag, 16. Oktober 1992, jeweils von 11 bis 12 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 100 000.- in bar oder durch einen an die Order des Betreibungsamtes 8303 Bassersdorf ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 85 000.- am Zuschlagspreis angerechnet, Fr. 15 000.- gelten als Sicherung der Verwertungskosten.

Die Interessenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist, d. h. bis zum 30. September 1992 dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und zudem gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfändtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8303 Bassersdorf, 4. September 1992 Betreibungsamt Bassersdorf:  
Ignaz Beeli

Basel-Stadt (8043)

**Grundstück-Versteigerung**

Freitag, 30. Oktober 1992, 14.30 Uhr, werden im Ganthaus in Basel, Steinertorstrasse 7, infolge Grundpfandbetriebs die nachgenannten Grundstücke amtlich versteigert:

1. Grundbuch Basel, Sektion IV, Parzelle 14911, haltend 387,5 m<sup>2</sup>, mit Gebäuden Güterstrasse 276/Laufenstrasse 31.  
Die Liegenschaften wurden 1980/83 vollständig renoviert und umfassen: Restaurant mit Kellerbar und 9 Wohnungen.  
Gebäudeversicherungswert: Fr. 4 544 000.-  
Amtliche Schätzung: Fr. 3 250 000.-  
Eigentümerin: **Asga AG, Basel**

2. Grundbuch Basel, Sektion VII, Parzelle 7777, haltend 142 m<sup>2</sup>, mit Gebäude Maulbeerstrasse 34/Mattenstrasse  
Baujahr 1989  
EG: Restaurant  
1. OG-4.OG/DG: 3 Ein- und 4 Drei-Zimmer-Wohnungen  
Gebäudeversicherungswert: Fr. 2 539 000.-  
Amtliche Schätzung: Fr. 2 115 000.-  
Eigentümer:  
**Elsinger Zapata Markus, Allschwil**  
**Vogt-Glaus Urs, Dornach**  
**Palazzo-Rossi Natale, Basel**

Beim Zuschlag sind für Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten zu bezahlen: Fr. 45 000.- Ziff. 1, Fr. 35 000.- Ziff. 2.  
Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 24. September 1992 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfändtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen.  
Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 12. Oktober 1992 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.  
Besichtigung:  
Donnerstag, 22. Oktober 1992  
14-15 Uhr Laufenstrasse 31/Güterstrasse 276  
15-16 Uhr Maulbeerstrasse 34.  
4001 Basel, 5. September 1992 Betreibungsamt Basel-Stadt  
Liegenschaftsverwaltung  
Bäumleingasse 1, Büro 12, Basel

**Nachlassverträge**  
**Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
**Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**  
(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.  
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Aargau (7823<sup>1</sup>)  
Das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 13. August 1992 der Gesuchstellerin **Limitor AG**, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.  
Datum der Bewilligung: 13. August 1992.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 13. Dezember 1992.  
Eingabefrist: 31. August bis 21. September 1992.  
Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, Stauf, Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Gemeinschuldnerin (Wert 13 August 1992) mit gesonderter Zinsberechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.), während der obgenannten Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.  
Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt.  
Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.  
5603 Stauf, 24. August 1992 Die Sachwalterin: Risag GmbH  
Verwaltung und Treuhand  
Postfach 649, 5600 Lenzburg

Ticino (7899)  
Debitrice: **Thurnheer Ernesto SA, Canobbio**.  
Decreto di moratoria: 7 agosto 1992 del Pretore del Distretto di Lugano.  
Durata di moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: Laurito Frigerio, perito contabile dipl. fed., via Zurigo 5, 6901 Lugano.  
Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: E' prevista una prima adunanza informativa mercoledì 9 settembre 1992, alle ore 14.30, c/o Parco Maraini, Sala Ceresio 1, via Massagno 36, Lugano.  
La data dell'adunanza prescritta dalla legge verrà pubblicata in seguito.  
6901 Lugano, 3 settembre 1992 Il commissario del concordato:  
Laurito Frigerio

Lucern (8041)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Schuldner:  
1. **Baur Kurt**, Frauentalweg 1, 8045 Zürich.  
2. **Baur-Stutzer Therese**, Oberhursrain 3, 6010 Kriens.  
Grundpfand: Grundstück Nr. 4307, Grundbuch Kriens, Plan 34, Oberhursrain 3 (Mittlerhaus), 9 a 23 m<sup>2</sup>, Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 2683, versichert für Fr. 1 090 000.-.  
Katasterschätzung Fr. 1 001 300.- (1991).  
Betriebsrechtliche Schätzung Fr. 1 456 000.-.  
Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin verlangt.  
Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 12. November 1992, 14 Uhr, im Hotel Pilatus, Luzernerstrasse 15, in Kriens.  
Eingabefrist: bis 25. September 1992.  
Aufforderung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 19. bis 29. Oktober 1992 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, 6048 Horw, und beim Betreibungsamt Kriens.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 80 000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

Lucern (8042)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Schuldner: **Burri Hans Thomas**, Fenkernstrasse 2, 6010 Kriens.  
Pfandgläubiger: Hazyland Betriebs AG, Breitenweg 6, 6370 Stans.  
Grundpfand: Grundstück Nr. 425, Grundbuch Kriens, Plan 38, Altkreuzbäckerei, Fenkernstrasse 4 und 6, 300 m<sup>2</sup>, Hofraum, Wohnhaus mit Restaurant Nr. 3176, versichert für Fr. 1 426 000.-.  
Katasterschätzung Fr. 682 300.- (1991).  
Betriebsrechtliche Schätzung Fr. 1 367 000.-.  
Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin mit gesetzlichem Pfandrecht verlangt.  
Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 12. November 1992, 15.30 Uhr, im Hotel Pilatus, Luzernerstrasse 15, in Kriens.  
Eingabefrist: bis 25. September 1992.  
Aufforderung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 19. bis 29. Oktober 1992 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, 6048 Horw, und beim Betreibungsamt Kriens.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
6048 Horw, 4. September 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

Solothurn (7779<sup>1</sup>)  
Schuldner:  
**Ecobau AG, Bern**  
**Lauper Jean-Pierre, Fribourg**  
**Zahnd Walter, Schwarzenburg**  
Liegenschaft: GB Niederbuchsiten Nr. 1086, 44 a 74 m<sup>2</sup> Bifängli.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 789 600.-.  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betriebs des Pfandgläubigers im 1. bis 12. Rang.  
Steigerungstag: Donnerstag, 22. Oktober 1992, 9.30 Uhr.  
Steigerungsort: Amthaus Balsthal, Sitzungszimmer (Erdgeschoss).  
Eingabefrist: bis und mit 17. September 1992 (die Forderungen sind Wert 22. Oktober 1992 aufzurechnen).  
Aufforderung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen ab dem 22. September 1992.  
4710 Balsthal, 19. August 1992 Betreibungsamt Thal-Gäu

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation des sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

St. Gallen (8101)

Die Nachlassbehörde am Bezirksgericht Gaster hat mit Entscheid vom 27. August 1992 die am 23. April 1992 der Firma *Sesselbahn und Skilift AG Amden*, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Amden, Postfach 123, 8873 Amden, gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 23. Oktober 1992, verlängert.

8722 Kaltbrunn, 31. August 1992

Der Sachwalter: H. Scheuble  
c/o Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn

Ticino (8044)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 31 agosto 1992, ha prorogato di due mesi a partire dall'8 settembre 1992 la moratoria concessa a scopo di concordato l'8 maggio 1992 alla *Artefer Savosa SA, Savosa*.

6900 Lugano, 31 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Ticino (8045)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 31 agosto 1992, ha prorogato di due mesi a partire dal 19 settembre 1992 la moratoria concessa a scopo di concordato il 19 maggio 1992 alla *Informatica G. Kauffmann SA, Caslano*.

6900 Lugano, 31 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Bern (8100)

Schuldner: *Beck Abraham*, Teppiche-Bodenbeläge, *Bollodigen*. Am 23. September 1992, 11 Uhr, findet im Schloss/Amthaus Wangen an der Aare, Audienzlok 1, 2. Stock, die Verhandlung über den von der genannten Firma ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiermit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden.

4705 Wangen an der Aare, 1. September 1992

Der Gerichtspräsident von Wangen als  
Nachlassrichter: Aebi

Luzern (8046)

Schuldner: *Keiser Josef*, Hohlgaße 11, 6233 *Bürten*. Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, 21. September 1992, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude, Rathausplatz 9, 6210 Sursee.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6210 Sursee, 4. September 1992

Amtsgerichtspräsident II  
von Sursee:  
lic. iur. Kurt Boesch

### **Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

Bern (7900)

Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG. Der am 4. Dezember 1991 eröffnete Konkurs über die *ICS Biel AG*, p. A. A. Kramer, Juraweg 1, 2572 *Sutz-Lattrigen*, ist am 15. Januar 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

Auf Verlangen einer Grundpfandgläubigerin wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne vom Art. 134 VZG durchgeführt, bezüglich den folgenden Liegenschaften:

Studen-Grundbuchblatt Nr. 160, Plan 6; Wohnhaus Bahnweg 8, Platz und Umschwingung in Studen.  
St.-Imier-Grundbuchblatt Nr. 1745, Plan 1, Passage du Chemin de fer, Wohnhaus Nr. 6, in St.-Imier

Eingabefrist für pfandversicherte Forderungen: 26. September 1992.

Die Forderungen sind durch die Gläubiger wie folgt einzulegen: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 5. September 1992. Zudem sind die allgemeinen Erläuterungen unter dem Titel «Konkursöffnung» im Schweizerischen Handelsamtsblatt der Ausgabe vom 4. September 1992 massgebend.

2500 Biel, 27. August 1992

Konkursamt Biel

Bern (8102)

Verhandlung über den Widerruf der am 25. März 1992 gewährten Nachlass-Stundung und Eröffnung des Konkurses *Wysbrod Hans AG Maschinenfabrik*, Jakobstrasse 52, *Biel*, Gesuchstellerin. Datum der Verhandlung: Mittwoch, 14. Oktober 1992, 9 Uhr, vor Richteramt I Biel, im Amthaus, Spitalstrasse 14, Amtsgeschäfts-Nr. 201, 2. Stock.

2501 Biel, 4. September 1992

Die Gerichtspräsidentin  
als Nachlassrichterin: Wüthrich

Luzern (8033)

Verteilungsplan  
Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend die *King's Immobilien AG*, Luzernerstrasse 40, *Kriens*, liegt der Verteilungsplan über die Verwertung des

Grundstückes Nr. 511, GB Luzern-Stadt, rechtes Ufer, Plan 48, Fläche 166 m<sup>2</sup>, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 47 yy III, Hofraum, Zürichstrasse 32

den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Auflage- und Beschwerdefrist: 7. bis 16. September 1992

6004 Luzern, 31. August 1992

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (8047)

### Aufhebung des Konkursverfahrens

Über *Zottermann Beat*, Rolladen und Storen, Stationsstrasse 10, 6023 *Rottenberg*, ist mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 27. Juli 1992 der Konkurs eröffnet worden. Mit Entscheid der Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern vom 24. August 1992 ist das Verfahren infolge Gutheissung des Rekurses aufgehoben worden.

6020 Emmenbrücke, 31. August 1992

Konkursamt Hochdorf

Aargau (8103)

### Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Das am 12. Juni 1992 über die *Faust AG*, Weidenpark 1, 4313 *Möhlin*, eröffnete Konkursverfahren ist mangels Aktiven eingestellt worden und gilt seit dem 13. August 1992 als rechtskräftig geschlossen.

Auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt:

GB Bellach Nr. 1593

IR Rudolfstetten-Friedlisberg Nr. 2207

IR Rudolfstetten-Friedlisberg Nr. 2213, Miteigentum an IR 616

Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Grundpfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf einem der Grundstücke verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen im Original innert der Eingabefrist dem Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, einzureichen.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: 28. September 1992.

5200 Brugg, 31. August 1992

Konkursamt Rheinfelden  
in Brugg

Aargau (7902)

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Das Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs der *Spörry Fredy AG, Aarau*, (Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG), am Dienstag, 13. Oktober 1992, 14 Uhr, im Gemeindehaus Oberentfelden (Saal im 4. Stock), folgende Liegenschaft:

Grundbuch Villmergen Nr. 172, Plan 39, Parzelle 2602

8,70 a Gebäudeplatz und Garten, Ballygebiet

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 350 000.-

Es handelt sich um Bauland in der Einfamilienhaus-Zone. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 7000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. bis 24. September 1992 beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock), zur Einsichtnahme auf.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt Aarau  
in Oberentfelden

Aargau (7903)

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Das Konkursamt des Bezirks Kullm, 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs der *Mare-Haus AG, Schöftland*, (Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG), am Dienstag, 13. Oktober 1992, 16 Uhr, im Gemeindehaus Oberentfelden (Saal im 4. Stock), folgende Liegenschaft:

Interimsregister Densbüren Nr. 4006, Kat.-Plan 4, Reg.-Parzelle 237.3

5,63 a Hausplatz und Garten, Egg

Wohnhaus Nr. 402

Garage Nr. 403

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 450 000.-

Es handelt sich um ein neues Einfamilien-Haus in Wohnzone W2. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 60 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 8000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. bis 24. September 1992 beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock), zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung: Donnerstag, 10. September 1992, 14 bis 15 Uhr.

5036 Oberentfelden, 4. September 1992

Konkursamt Kullm  
in Oberentfelden

Thurgau (7978)

### Auflage des Lastenverzeichnisses

In der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG über die Grundstücke Nrn. 3665, 3849, 3860, 3859 und 5271, prov. Grundbuch Kirchberg der *Gasana AG in Liquidation*, 8280 *Kreuzlingen*, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. September 1992 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8500 Frauenfeld, 28. August 1992

Konkursamt des Kantons Thurgau  
Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

Vaud (8048)

### Liquidation art. 134 ORI

Appel aux créanciers hypothécaires et sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: *La Bastide Entreprise de Construction SA*, Chillon 52, *Terriet*.

Prononcé: 22 juillet 1992.

Liquidation spéciale limitée aux immeubles dont la société est propriétaire, à savoir:

Commune de Rennaz: parcelle 184 fo 102

habitation no inc. 287 et places-jardins d'une surface totale de 921 m<sup>2</sup>

Commune de Rennaz: parcelle 376 PPE soit part de 500/1000 de p. 374

habitation comprenant rez-de-chaussée, étage, garage lot 2.

Délai pour les productions: 24 septembre 1992.

La faillite a été clôturée en ce qui concerne les dettes générales de la société, conformément aux directives du TF du 28 juin 1990.

1820 Montreux, 28 août 1992

Office des faillites de Montreux:  
P.-A. Schneiter, préposé

Genève (8104)

### Ajournement de faillite (art. 725a CO)

Débitrice: *Sasea Holding SA*, prise de participations dans toutes entreprises, notamment financières, bancaires, commerciales, industrielles et énergétiques, ainsi que d'assurances, de transport et de tourisme, ayant son siège: rue de Candole 20, à *Genève*.

A. Dispositif du jugement du 24 août 1992 du Tribunal de première instance de Genève.

Par ces motifs, le Tribunal, statuant par voie de procédure sommaire:

1. Prononce l'ajournement de la faillite de Sasea Holding SA, Genève, jusqu'au 24 février 1993 à minuit.

2. Nomme 3 curateurs soit:

- Me Alain Winkelmann, avocat, directeur, Atag Ernst &amp; Young SA, rue d'Italie 6, 1204 Genève

- Me Laurent Lévy, avocat, quai de l'Île 13, 1204 Genève

- Me Philippe Zoelly, avocat, boulevard des Philosophes 17, 1205 Genève.

3. Dit que les curateurs agiront de façon collégiale avec pouvoir de délégation interne qu'ils établiront.

4. Leur impartit la mission suivante:

a. Dresser l'inventaire des actifs consolidés.

b. Procéder à l'appel des créanciers de la société mère, et éventuellement des filiales.

c. Surveiller la gestion des affaires sociales.

d. Participer, au besoin, à toute négociation opérée en vue de l'assainissement.

e. Informer le juge de toute évolution significative de la situation de Sasea Holding SA.

5. Autorise les curateurs à commettre tous experts en tant que de besoin.

6. Restreint les pouvoirs des organes de Sasea Holding SA de la façon suivante:

- Dit que les organes pourront continuer la gestion des affaires sociales sous la surveillance des curateurs.

7. Suspend la continuation des poursuites pendant la durée de l'ajournement.

8. Condamne Sasea Holding SA à payer un émolument de fr. 500.- pour le dépôt de la requête de sursis concordataire et de fr. 500.- pour le dépôt de la requête d'ajournement de faillite.

9. Met à charge de Sasea Holding SA les frais d'expertise, ainsi que les frais et honoraires des curateurs. Invite les curateurs à aviser immédiatement le Tribunal au cas où les avances versées à cet effet ne seraient plus suffisantes.

10. Ordonne l'exécution provisoire immédiate, nonobstant appel, du présent jugement, vu l'urgence.

11. Ordonne la publication du jugement dans la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille d'avis officielle.

12. Ordonne la notification du jugement à la requérante, aux curateurs, à l'office des poursuites et des faillites, au registre du commerce et au registre foncier.

13. Déboute la requérante de toutes autres conclusions.

B. Appel aux créanciers

Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, aux curateurs et à leur remettre leurs moyens de preuves (titres, extraits de livres, etc.) en original ou copie.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers-gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à disposition des curateurs, dans le délai pour les productions, tous droits réservés.

Les débiteurs de la débitrice sont tenus de s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Délai pour les productions: 5 octobre 1992.

A adresser à Atag Ernst & Young SA, l'attention de Me A. Winkelmann, rue d'Italie 6, 1204 Genève.

1204 Genève, 4 septembre 1992

Les curateurs

Genève (8105)

### Notification

Commandement de payer no 92 001382 X poursuite ordinaire à Compagnie Financière Privée CFP S.A., cours de Rive 2, 1204 Genève, pour notification à son administrateur unique, *Quina Miguel*, président, précédemment domicilié à Estoril, Portugal, *actuellement sans domicile ni résidence connu*, selon rapport des autorités compétentes portugaises, débiteur,

à la requête de Société Financière Franco-Portugaise S.A., en liquidation ayant son siège social c/o son liquidateur Fiduciaire Révision Montbrun, boulevard Prince-Henri 11, Luxembourg, créancière, représenté par M. Emmanuel Vermet, avocat, rue du Conseil-Général 20, 1205 Genève, mandataire

requiert le paiement de:

fr. 2 084 250.- plus intérêt au 10,625% du 31 décembre 1988

fr. 50.- frais office des poursuites pour tentative de notification au Portugal

fr. 20.- frais de traduction française

Titre et date de la créance, cause de l'obligation: (Contrevaleur de US \$ 1 500 000.- au cours de 1,3895 du 6 janvier 1992), versés le 30 décembre 1988 par la Société Financière Franco-Portugaise S.A., en liquidation, en faveur de la Compagnie Financière Privée CFP S.A.

Vous êtes sommé de payer dans le délai de 60 jours à compter de la présente insertion les somme ci-dessus et les frais de la présente poursuite en fr. 300.- ainsi que ceux de l'office en fr. 40.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les 30 jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de 60 jours dès la présente insertion.

1211 Genève 3, 4 septembre 1992

Office des poursuites  
Le préposé: M. D. Grosbety

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief per Fr. 40 000.-, vom 14. Juli 1948/9. Juni 1970, haftend im 1. Rang auf GB Möhlin Nr. 512, Maximalzinsfuss 7%; Schuldner: Theodor Hollinger, 1916, Möhlin; Gläubigerin: Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Möhlin.

Ein allfälliger Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens 7. September 1993 dem Gerichtspräsidium Rheinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1607<sup>3</sup>)

4310 Rheinfelden, 1. September 1992

Gerichtspräsidium

Par ordonnance du 31 août 1992 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de 50 actions au porteur de fr. 1000.- chacune, nos 1 à 50, de la Société de Techniques Commerciales SA, à Genève, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur du titre d'acquiescer le montant sous la menace de devoir payer deux fois. (1606<sup>3</sup>)

1211 Genève 3, 31 août 1992

G. Reymond, greffier

Sommation est faite au détenteur inconnu des 7 cédulas hypothécaires de fr. 200 000.- chacune et de la cédula hypothécaire de fr. 250 000.-, toutes datées du 19 avril 1989 et grevant en 1er rang et en parité de rang entre elles les art. nos 285 et 271 du registre foncier de Villaraboud, de les produire au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les 6 mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation. (1604<sup>3</sup>)

1680 Romont, 4 septembre 1992

Le président:  
C. Dumas

Il Pretore del Distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 604.211K, con un saldo attivo di fr. 29 443.80 emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Cadenazzo, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della Pretura di Bellinzona entro il 2 marzo 1993, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1605<sup>3</sup>)

6500 Bellinzona, 1° settembre 1992

Il Pretore:  
Avv. Roberto Pedrazzoli

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Mit Verfügung vom 1. September 1992 wurde kraftlos erklärt:

Schuldbrief per Fr. 2400.- vom 4. August 1936, haftend im 1. Rang auf IR Schupfart Nr. 941, 1474, 2104, 2354, 2355, 2642, 2772, 2773, 2774, und auf IR Gipf-Oberfrick Nr. 2511, Maximalzinsfuss 6%, des Josef Steiner, 1926, in Schupfart, lautend auf Neue Aargauer Bank, Frick, als Gläubigerin. (1614)

4310 Rheinfelden, 1. September 1992

Gerichtspräsidium Rheinfelden

Der Namensschuldbrief vom 26. März 1924 über Fr. 2000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Brittnau Nr. 780, Kat.-Plan 29, Parzelle 597, lautend auf Zimmerli-Fritz, Montreux, bzw. dessen Erben, als Gläubiger, und auf Zimmerli-Lerch Werner, Brittnau, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1615)

4800 Zofingen, 31. August 1992

Gerichtspräsidium Zofingen

Die 2 Inhaberschuldbriefe vom 20. Februar 1943 über Fr. 2000.-, haftend als Einzelfandrecht im 1. Rang und vom 15. Juli 1943 über Fr. 6000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1630, Kat.-Plan 64, Parzelle 2271, lautend auf die Erbengemeinschaft Selina Croci-Gloor, Zofingen, als Schuldnerin, werden als nichtig und kraftlos erklärt. (1616)

4800 Zofingen, 31. August 1992

Gerichtspräsidium Zofingen

Der Namensschuldbrief vom 17. September 1979 über Fr. 60 000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Bottenwil Nr. 1041, Plan 1, Parzelle 690, lautend auf die Aargauische Kantonbank, Zofingen, als Gläubigerin, und auf die Erbengemeinschaft des Gustav Adolf Kleiner-Benz, Bottenwil, als Schuldnerin, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1617)

4800 Zofingen, 31. August 1992

Gerichtspräsidium Zofingen

Par ordonnance du 31 août 1992 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire de fr. 500 000.- inscrite le 12 octobre 1978 au registre foncier sous PjB 4344, grevant au premier rang et sans concours les parcelles nos 1298 et 1295 de la commune de Coligny. (1608)

1211 Genève 3, 31 août 1992

G. Reymond, greffier

Le juge-instructeur II du district de Monthey, rend notoire que, par décision du 30 juillet 1992, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 700 000.-, inscrite au registre foncier de Monthey, sous PJ 4691, grevant au 2e rang PCL, à concurrence de fr. 840 000.-, l'immeuble no 921, plan no 13, nom local Velettes, sis sur commune de Vouvry. (1612)

1870 Monthey, 30 juillet 1992

Le juge-instructeur II:  
Cl. Vuadens

Par décision du 31 août 1992, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé l'annulation du titre suivant:

Cédula hypothécaire au porteur de fr. 234 000.-, intérêt maximum 8%, inscrite au registre foncier d'Orbe le 19 novembre 1981 sous no 162 162, grevant en 1er rang les parcelles nos 339 et 365 de la commune d'Orbe, propriété des heirs de Richard Louis Charles. (1613)

1350 Orbe, 31 août 1992

Le président:  
E. Nicole

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, avverte che con suo decreto 31 agosto 1992 ha annullato l'ipoteca al portatore di nominali fr. 260 000.-, iscritta in 1° grado il 19 maggio 1971, doc. 1836, a carico delle part. n. 542 e 543 di proprietà della signora Ursula Münker e n. 544 di proprietà del signor Kurt Sieper, site nel comune di Brusino Arsizio. (Inc. n. 32/1991b) (1609)

6900 Lugano, 31 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

Il Pretore di Mendrisio-Sud, avvisa che con decisione di data odierna ha pronunciato l'ammortamento dell'obbligazione di cassa n. 260-0001046-2 di nominali fr. 60 000.- emessa dalla Banca Raiffeisen, Morbio Inferiore, con scadenza al 16 agosto 1993. (1610)

6850 Mendrisio, 20 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. E. Pusterla

Il Pretore di Mendrisio-Sud, avvisa che con decisione di data odierna ha pronunciato l'ammortamento dell'obbligazione di cassa n. 260-0000778-1 di nominali fr. 10 000.- emessa dalla Banca Raiffeisen, Morbio Inferiore, con scadenza al 22 gennaio 1991. (1611)

6850 Mendrisio, 20 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. E. Pusterla

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister: Eintragungen / Lösungen

Register der schweizerischen Seeschiffe

Das unter Nr. 122 im Register der schweizerischen Seeschiffe eingetragene der Navimar SA, in Fribourg, gehörende Seeschiff Moléson, ist gestrichen worden. (A 2698)

4001 Basel, 19. August 1992 Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Belmoba Holding AG in Liq., Basel

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Reto Brillingler, c/o Bourcart Treuhand AG, Sattelgasse 4, Postfach, 4001 Basel, anzumelden. (A 2701<sup>3</sup>)

4001 Basel, 1. September 1992

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### DLF Djin Leather Fashion AG in Liq., Basel

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Reto Brillingler, c/o Bourcart Treuhand AG, Sattelgasse 4, Postfach, 4001 Basel, anzumelden. (A 2702<sup>3</sup>)

4001 Basel, 1. September 1992

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Propaganda Sandro Chiesa AG in Liq., Basel

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft wurde am 4. November 1991 von Amtes wegen aufgelöst.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgerufen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Publikation schriftlich an den Liquidator zu richten. Liquidator ist Sandro Chiesa, Baumgartenweg 1, 4410 Liestal. (A 2700<sup>3</sup>)

4410 Liestal, 22. August 1992

Der Liquidator

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Cimaco SA, en liquidation, Carouge GE

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 juillet 1992.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Thierry Aubert, à Genève, rue de la Cité 1, c/o Société Fiduciaire et de Gérance S.A., Genève. (A 2699<sup>3</sup>)

1200 Genève, 31 août 1992

Le liquidateur

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

S.A. Holding Leonardo in liquidazione, Coira

Prima pubblicazione

Con delibera assembleare del 19 dicembre 1991 è stato deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. Con la presente i creditori della società vengono diffidati a notificare i loro crediti in conformità di quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione.

Le notifiche dovranno essere inviate al seguente indirizzo: S.A. Holding Leonardo in liquidazione, c/o Studio Commerciale Bucher, via Magatti 3, 6901 Lugano. (A 2703<sup>3</sup>)

6901 Lugano, 1° settembre 1992

Il liquidatore:  
Alberto Bucher

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Delacrétaz Pierre S.A., en liquidation, Gland

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 1992 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Fiduciaire Hubert Parmelin, Grand-Rue 71, 1196 Gland. (A 2617<sup>3</sup>)

1196 Gland, 21 août 1992

Le liquidateur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Corro Stop AG in Liq., Kloten

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 22. Juli 1992 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Testor Treuhand AG, Filiale Zürich, Bahnhofplatz 9, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A 2704<sup>3</sup>)

8023 Zürich, 31. August 1992

Die Liquidatorin:  
Testor Treuhand AG

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Società Alster Finanz AG in liquidazione, Roveredo GR

Prima pubblicazione

Con delibera assembleare del 19 dicembre 1991 è stato deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. Con la presente i creditori della società vengono diffidati a notificare i loro crediti in conformità di quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione.

Le notifiche dovranno essere inviate al seguente indirizzo: Società Alster Finanz AG in liquidazione, c/o Studio Commerciale Bucher, via Magatti 3, 6901 Lugano. (A 2705<sup>3</sup>)

6901 Lugano, 1° settembre 1992

Il liquidatore:  
Alberto Bucher

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Induserva AG, Schaffhausen

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei Mannhart + Fehr Treuhand AG, Winkelriedstrasse 82, 8203 Schaffhausen, anzumelden. (A 2706<sup>3</sup>)

8203 Schaffhausen, 4. September 1992

Der Liquidator

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Rouco SA, Vinzel VD

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 août 1992 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès M. André-Pascal Natalizzi, Campagne Bellecour, 1184 Vinzel VD. (A 2707<sup>3</sup>)

1200 Genève, 21 août 1992

Le liquidateur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Welti-Reinigungen AG, Zufikon

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 18. August 1992 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Arthur Welti, c/o Welti-Reinigungen AG, Hammergutstrasse 6, 5620 Zufikon, anzumelden. (A 2708<sup>3</sup>)

5620 Zufikon, 25. August 1992

Der Liquidator:  
Arthur Welti

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Roulca AG in Liquidation, Zug

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1992 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Alphons Iden, Neugasse 23, 6300 Zug, anzumelden. (A 2709<sup>3</sup>)

6300 Zug, 31. August 1992

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Financial Med Consulting AG in Liquidation, Zürich

Erste Veröffentlichung

Mit Verfügung des Handelsregisteramtes des Kantons Zürich vom 12. November 1990 ist die Gesellschaft in Liquidation gesetzt worden (Art. 711 OR, 86 HRGev).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung bei den Liquidatoren Enzo Caputo/Calabro, Apollonstrasse 2, 8032 Zürich, geltend zu machen. (A 2711<sup>3</sup>)

8032 Zürich, 27. August 1992

Die Liquidatoren

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Vision AG, Zürich

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich und spätestens innert 2 Monaten schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Frau Marianne Lüthi, c/o KD Zug Treuhand, Untermüli 9, 6304 Zug, anzumelden. (A 2710<sup>3</sup>)

8000 Zürich, 28. August 1992

Die Liquidatorin:  
Marianne Lüthi

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 8 décembre 1989 **394743**  
**Diarjo S.A.**, c/o San Antonio, 91, E-46920 Mislata  
 (Valencia, Espagne)



Bijoux en métaux précieux (argent), bijoux en métal commun (laiton).  
 Cl. int. 14  
 Fabrication.  
 Poinçon de maître: no 8794.

Date de dépôt: 8 décembre 1989 **394744**  
**Valdior S.L.**, Calle Cid, 17-Bajo, E-46920 Mislata  
 (Valencia, Espagne)



Bijoux en métaux précieux.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication  
 Poinçon de maître: no 8793.

Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1991 **394745**  
**Fergas Aktiebolag**, Harstenagatan 2,  
 S-582 73 Linköping (Schweden)



Ventilatoren, Ventilatorengehäuse, Ventilatorenflügel, Hochdruck-Einläufe, Zubehör und Teile zu den vorgenannten Waren soweit in Klasse 11 enthalten. Radialgebläse, Gebläse, Gebläsehäuse, Gebläselaufräder, Hochdruck-Gebläseeinläufe, Zubehör und Teile zu den vorgenannten Waren soweit in Klasse 7 enthalten.  
 Int. Kl. 7, 11  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1991 **394746**  
**Reglomat AG**, Flurhofstrasse 158, Postfach 214,  
 8006 St. Gallen



Geräte und Vorrichtungen auf dem Gebiet der Sensorik sowie der Mess- und Regeltechnik, insbesondere elektrische Geräte zur Detektion von Personen und Gegenständen (Radar-Bewegungsmelder, Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder), elektronische Geräte zur berührungslosen Erfassung von Personen und Gegenständen (insbesondere Lichtschranken), elektronische Temperaturregler, Stroboskope.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1990 **394747**  
**Purolator Products, Inc.**, 2 Warren Place, 6100  
 South Yale, Suite 900, Tulsa (OK 74136, Vereinigte  
 Staaten von Amerika)

## PUROLATOR

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 284890. Schutz ab 1. November 1990.

Filter sowie deren Bestand- und Ersatzteile für flüssige oder gasförmige Stoffe, soweit in den Klassen 7, 9, 11 oder 12 enthalten, insbesondere Öl-, Kraftstoff- und Luftfilter, namentlich für Motorfahrzeuge; Übertragungsfilter sowie Ventile, soweit in den Klassen 7, 11 oder 12 enthalten, insbesondere Überdruckventile für Motorfahrzeuge.  
 Int. Kl. 7, 9, 11, 12  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. März 1991 **394748**  
**Lan-Com, Kabelkommunikations AG**, Habsburgerstrasse 22, Luzern; Korrespondenzadresse:  
 Luzernerstrasse 145, 6014 Littau

## UNICONECT

Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bild und Ton, elektrische Kabel, Stecker für elektrische Kabel, Kupplungen für elektrische Kabel, Montagematerial für Kabel und Kabelverbindungen, Stecker für Glasfaserkabel, elektrische Anpassglieder für Kabel, elektrische Apparate für Daten, Ton- und Bildübertragung und Aufbereitung sowie für Datenverarbeitung; Glasfasern und Glasfaserkabel für Nachrichtenübertragung.  
 Int. Kl. 9  
 Handel.

Date de dépôt: 9 juillet 1992 **394749**  
**Escher SA**, 5, rue des Sablières, Satigny; adresse  
 postale: C.P. 635, 1214 Vernier

## SANDRO'S PORT

Vin de Porto.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 20. März 1991 **394750**  
**Minnesota Mining and Manufacturing Company**,  
 3M Center, Saint Paul (MN 55133-3427, Vereinigte  
 Staaten von Amerika)

## DYNAMARK

Mit licht- bzw. ultraviolett-empfindlichem Material beschichtete Folien bzw. Blattmaterial aus Aluminium oder Kunststoff, insbesondere Folien bzw. Blattmaterial mit haftender bzw. klebender Rückseite und zum Aufbringen auf Schilder aller Art, Etiketten, Schalttafeln und Steuerpulte; Entwickler für vorgenannte Waren, Sprays sowie Filme zum Aufbringen einer Schutzschicht auf vorgenannte Waren.  
 Int. Kl. 1, 6, 16, 17  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. August 1991 **394751**  
**Howmedica International Limited**, 49, Grayling  
 Road, GB-London W16 UB9 (Grossbritannien)

## SIMPLEX-PENTOCRYL

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 253826. Schutz ab 5. August 1991.

Material für die Herstellung und Reparatur künstlicher Gebisse (soweit in Klasse 5 enthalten).  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1991 **394752**  
**Shandwick PLC**, 61, Grosvenor Street,  
 GB-London W1X 9DA (Grossbritannien)

## SHANDWICK

Bücher, Taschenbücher, Broschüren, Handbücher; Drucke; Magazine, Zeitungen, Journale, Kataloge, Plakate, Karten, Falzmaschinen für Papier; Papier- und Kartonhülsenschilder; Fotografien, Pläne, Notizbücher, gedruckte Computerprogramme und dazugehörige Handbücher.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1991 **394753**  
**New Century Pharmaceutical Co., Ltd.**,  
 419-1 Shanga-ri, Gusung-myun, Yongin-koon,  
 Gyunggi-do (Republik Korea)

## PHARMAGIN

Pharmazeutische Erzeugnisse.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. September 1991 **394754**  
**Quintessence Incorporated**, 980 North Michigan  
 Avenue, Chicago (IL 60611, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## JOVAN

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 373143. Schutz ab 24. September 1991.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel.  
 Int. Kl. 3  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 septembre 1991 **394755**  
**L'Oréal**, 14, Rue Royale, F-75008 Paris (France)

## DERMATO-SEBANE

Renouvellement de la marque no 255237. Protection à partir du 24 septembre 1991.

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. September 1991 **394756**  
**Kabushiki Kaisha Nihon Keizai Shimbun Sha**,  
 1-9-5, Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan)

## NIKKEI TELECOM BIZ

Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente; Computer und zum Gebrauch dazu notwendiges elektrisches, elektronisches und elektromechanisches Material; Ton-, Bild- und/oder Datenaufzeichnungs- und -wiedergabeapparate; Diskettenlaufwerke; elektronische, magnetische und optische Daten-, Ton- und/oder Bildsätze; Ton- und Bildaufzeichnungen enthaltende Träger; elektrische, elektronische, magnetische und/oder optische Aufzeichnungssysteme; Computersoftware; elektronische, magnetische und optische Aufzeichnungsmedien; Ersatzteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren. Papier- und Kartonwaren (soweit in Klasse 16 enthalten), Drucksachen, gedruckte Publikationen, Zeitungen, Magazine, Bücher, Zeitschriften, Broschüren, Kataloge und Schreibwaren; Computer-Handbücher (Manuals); Papierstreifen und Lochkarten zum Aufzeichnen von Computerprogrammen.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1991 **394757**  
 «Hannes B.» AG, Wühre 2, 8001 Zürich

## COOL CATS

Parfüms und kosmetische Artikel; Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit sie in der Klasse 18 enthalten sind), insbesondere Toilettenetuis, Schlüsseletuis, Brieftaschen und -mappen, Herrentaschen, Hand-, Umhänge-, Reise- und Sporttaschen, Hand-, Reise- und Aktenkoffer; Stoffe aller Art am Stück; Bettwäsche; Bekleidungsstücke, einschliesslich Gürtel; Schuhwaren; Kopfbedeckungen.  
 Int. Kl. 3, 18, 24, 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. November 1991 **394758**  
**Syncordia Limited**, Asgard House, 16-18, Ridgeway Street, GB-Douglas (Isle of Man, Grossbritannien)

## SYNCORDIA

Elektrische und elektronische Apparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); optische, elektro-optische, Überwachungs-, Radio-, Fernseh-, Steuerungs-, Prüfungs-, Signal-, Mess-, Kontroll-, Funkruf-, Funktelefon-, Lern- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Telekommunikationsanlagen, -apparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung, Bearbeitung und Wiedergabe von Ton und/oder Bild; Kabel, Leitungen und Kanäle für elektrische, Fernmelde- oder optische Signalübermittlung; Antennen; Hohlleiter (elektronische oder Telekommunikationskomponenten); elektronische Apparate und Instrumente zum Bear-

beiten, Aufzeichnen, Speichern, Übermitteln, Empfangen oder Ausdrucken von Daten; Computer, Mikroprozessoren; Kodier- und Dekodiergeräte und -instrumente; Rechner; optische und magnetische Datenträger, insbesondere Disketten, Bänder, Karten und Drähte; Computersoftware; kodierte Programme für Computer und Datenverarbeitungsapparate; Tastaturen, Sende/Empfangsgeräte und Steuergeräte; Bodenstationen für Satelliten; Teile der und Zubehör zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 9 enthalten).

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.  
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 24. Mai 1991.

Hinterlegungsdatum: 21. November 1991 **394759**

Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (NY, Vereinigte Staaten von Amerika)

## MICROPLUS

Nährmittelfreie chemische Nahrungsmittelzusätze zum Würzen, Aromatisieren, Strukturieren, Knusprigmachen und Bräunen; Gewürze; Lebensmittelarben.

Int. Kl. 1, 2, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. November 1991 **394760**

Danaklon A/S, Engdraget 22, DK-6800 Varde (Dänemark)

## DANAKLON

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 257122. Schutz ab 29. November 1991.

Natürliche und künstliche Fasern für die Herstellung von Fäden und Textilmaterialien; Garne und Fäden.

Int. Kl. 22, 23

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 novembre 1991 **394761**

Gardiner Communications, Corporation, 3605 Security Street, Garland (TX 75042, Etats-Unis d'Amérique)

## GARDINER

Appareils, instruments et installations de télécommunication par satellite ainsi que leurs parties et accessoires (compris dans la classe 9).

Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. November 1991 **394762**

Kabi Pharmacia Aktiebolag, S-751 82 Uppsala (Schweden)

## AMINOSOL VITRUM

Erneuerung mit Übertragung von Apoteksvarcentralen Vitrum Apotekareaktiebolaget, Stockholm (Schweden), der Marke Nr. 256222. Schutz ab 29. November 1991.

Medikamentöse injizierbare oder nichtinjizierbare Nahrungspräparate; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1991 **394763**

Akto AG, Steinhügelstrasse 17, 8968 Mutschellen

## AKTIVITT

Baumaterialien nicht aus Metall, insbesondere Beschichtungsmaterialien und -beläge für Wasserreservoir und Silos; Korrosionsschutzmittel, Dichtungsmaterialien.

Int. Kl. 2, 17, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1991 **394764**

Akto AG, Steinhügelstrasse 17, 8968 Mutschellen

## AKTOPLAN

Dichtungsmaterialien, gebrauchsfertige Stopf- und Versetzmörtel, insbesondere zum Abdichten von Wassereinbrüchen und zum Versetzen von Dübeln, Türrahmen usw.; Korrosionsschutzmittel, Baumaterialien nicht aus Metall, insbesondere Beschichtungsmaterialien und -beläge.

Int. Kl. 2, 17, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1991 **394765**

Akto AG, Steinhügelstrasse 17, 8968 Mutschellen

## AKTOMAT

Dichtungsmaterialien, gebrauchsfertige Dichtungsmörtel, insbesondere für Wasserreservoir und für Silos, Korrosionsschutzmittel, Baumaterialien nicht aus Metall, insbesondere Beschichtungsmaterialien und -beläge.

Int. Kl. 2, 17, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1991 **394766**

Akto AG, Steinhügelstrasse 17, 8968 Mutschellen

## AKTO

Baumaterialien nicht aus Metall, insbesondere Beschichtungsmaterialien und -beläge; Bautenschutzprodukte, Betonsanierungsprodukte; Dichtungsmaterialien, Korrosionsschutzmittel; Öl-, Benzin-, Chemikalien- und Wassertanke oder -behälter aus Metall und nicht aus Metall.

Int. Kl. 1, 2, 6, 17, 19

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 17 décembre 1991 **394767**

Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris

## ENVERGURE

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.

Cl. int. 3

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 17 décembre 1991 **394768**

Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris

## MASCULIN AGUIRRE

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.

Cl. int. 3

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1991 **394769**

Spenco Medical Corporation, 6301 Imperial Drive, Waco (TX, Vereinigte Staaten von Amerika)

## SPENCO

Mittel für warme und kalte Therapien, nämlich warme und kalte Kompressen für Sport- und Erste-Hilfe-Zwecke; Kompressen und Gelverbände für die Hautpflege für therapeutische Zwecke, einschliesslich zum Schutz der Haut gegen Druck und Reibung, Erleichterung von Schmerzen bei Sonnenbrand, Senken der Körpertemperatur, und Rehabilitation von Hautverbrennungen und anderen Hautverletzungen; Masken gegen Hautallergien; Kaltluftschutzmasken zum Erwärmen und Anfeuchten inhalierter Luft; Polsterung für Hühneraugen und Blasen; selbstklebendes, kompaktes Material zur Vorbeugung von Blasen und Schwielen; Verbandszeug für Blasen zum Schutz der Haut und Vorbeugung von Blasen. Polster und Kissen für

medizinische Zwecke und Verhinderung von Hautproblemen, nämlich Keilstützen für Lenden und Hals, Bettpolster, Rollstuhlpolsterung, elastische, therapeutische Kissen, Sitzkissen, Fuss- und Ellbogenschutz, und Fussfixierungen; hypothermische Mützen zur Abkühlung der Kopfhaut; Fausthandschuhe bei Arthritis; wiederverwendbare Bettunterlagen für Inkontinenz-Patienten; absorbierende Wegwerf-Bettunterlagen; Brustformen; Apparate zur Verlegung von bettlägerigen Patienten; Verbände, Bandagen und Stützen für Knie, Handgelenke, Ellbogen und Knöchel; Einlagen für Schuhe zur Schockmilderung und -dämpfung, nämlich Einlegesohlen, Spannstützen und Fersenschutz und Kompressen zum Schützen der Haut, Handschuhe, Büstenhalter, Einlegesohlen, Gewichte für Übungen; Handübungsgeräte, Übungswürfel, Übungsmatten, Fahrradsattelpolster, gepolsterte Lenkstangengriffe und Bremshebelschutz; gepolsterter Schienbein-Schutz zum Gebrauch in Stiefeln, Sporthandschuhe und Handflächenpolster.

Int. Kl. 5, 10, 25, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1991 **394770**

Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (NY, Vereinigte Staaten von Amerika)

## COLGATE TOTAL

Medizinische und nicht-medizinische Mundwässer; Zahnpaste; Zahnbürsten.

Int. Kl. 3, 5, 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394771**

Marchant Manufacturing Co. Ltd., Piperell Way, GB-Haverhill (Suffolk CB9 8QW, Grossbritannien)

## RAYOSOL

Papier, Papierwaren (soweit in Klasse 16 enthalten); Verpackungsmaterial aus Kunststoff (soweit in Klasse 16 enthalten); fettabstossende Papierblätter, Taschen und Rollen; Folien, Säcke und Taschen aus Kunststoff für Verpackungszwecke; Polyäthylenfolien für Verpackungszwecke; Gefrierbeutel, Abfallsäcke, Kunststoff-Folien zum Auskleiden von Behältern.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 28. Juni 1991.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394772**

Humosan Futtermittel AG, Beim Bahnhof, 9313 Muolen

## EWITAN

Erneuerung der Marke Nr. 261202. Schutz ab 24. Dezember 1991.

Eiweiss-Konzentrat für Schweine.

Int. Kl. 31

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394773**

Humosan Futtermittel AG, Beim Bahnhof, 9313 Muolen

## HUMAVITAN

Erneuerung der Marke Nr. 261208. Schutz ab 24. Dezember 1991.

Vitamin-Futtermittelpräparat.

Int. Kl. 31

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394774**

Humosan Futtermittel AG, Beim Bahnhof, 9313 Muolen

## VITAPHOSKA

Erneuerung der Marke Nr. 261212. Schutz ab 24. Dezember 1991.

Vitamin-Phosphor-Futtermittelpräparat.

Int. Kl. 31

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394775**  
**Pfizer Inc.**, 11 Barlett Street, Brooklyn, New York  
 (NY, Vereinigte Staaten von Amerika)

## BALARINUM

Erneuerung der Marke Nr. 261728. Schutz ab  
 24. Dezember 1991.

Orales anti-diabetisches Präparat.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 décembre 1991 **394776**  
**Jacobs Suchard SA (Jacobs Suchard AG) (Jacobs  
 Suchard Ltd)**, Klausstrasse 4-6, Zurich; adresse  
 pour la correspondance: 40, Gouttes d'Or,  
 B.P. 149, 2008 Neuchâtel

## ORMANDO

Renouvellement de la marque no 256360. Protec-  
 tion à partir du 24 décembre 1991.

Chocolat, cacao, produits de chocolat et de cacao,  
 articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie,  
 produits de sucre, le tout additionné d'amandes.  
 Cl. int. 30

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394777**  
**Jacobs Suchard Tobler SA, 2008 Neuchâtel**

## GRISSETTES

Erneuerung der Marke Nr. 256919. Schutz ab  
 24. Dezember 1991.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, einschliess-  
 lich Alkoholpralinen.  
 Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 décembre 1991 **394778**  
**Jacobs Suchard Tobler SA, 2008 Neuchâtel**

## ROC

Renouvellement de la marque no 256521. Protec-  
 tion à partir du 24 décembre 1991.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de  
 sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de bou-  
 langerie.  
 Cl. int. 30

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394779**  
**Monsanto Company**, 800 North Lindbergh Boule-  
 vard, St. Louis (MO 63167, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## FLEXARYL

Polymermodifikatoren oder Zusätze zur Prozess-  
 Verbesserung von oder der endgültigen Fertigkeitse-  
 igenschaften von Kunststoffen und/oder Kleb-  
 stoffen, Plastifikatoren für synthetische oder natür-  
 liche Harze, Weichmacher für Gummi-Zusammen-  
 setzungen, Plastifikatoren für Weichmacher in  
 Zusammensetzungen von Oberflächenbehandlun-  
 gen oder Klebstoffen.  
 Int. Kl. 1

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1991 **394780**  
**Monsanto Company**, 800 North Lindbergh Boule-  
 vard, St. Louis (MO 63167, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## XYMOD

Polymermodifikatoren oder Zusätze zur Prozess-  
 Verbesserung von oder der endgültigen Fertigkeitse-  
 igenschaften von Kunststoffen und/oder Kleb-  
 stoffen, Plastifikatoren für synthetische oder natür-  
 liche Harze, Weichmacher für Gummi-Zusammen-  
 setzungen, Plastifikatoren für Weichmacher in  
 Zusammensetzungen von Oberflächenbehandlun-  
 gen oder Klebstoffen.  
 Int. Kl. 1

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 décembre 1991 **394781**  
**Apex One, Inc.**, 900A Corporate Courth,  
**South Plainfield** (NJ 07080, Etats-Unis  
 d'Amérique)

## APEX

Sacs de sport; vêtements, chaussures, chapellerie.  
 Cl. int. 18, 25

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 27 décembre 1991 **394782**  
**Can Publishing S.A.**, 12, chemin des Terrasses,  
 Territet, 1820 Montreux

## UNION

Renouvellement de la marque no 256392. Protec-  
 tion à partir du 27 décembre 1991.

Revue, illustrés, journaux.  
 Cl. int. 16

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1991 **394783**  
**Margaret Astor GmbH**, Binger Strasse 17,  
**D-W-6500 Mainz 1** (Deutschland)

## ADVENTURE

Seifen, Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur  
 Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahn-  
 putzmittel, Desodorantien für den persönlichen  
 Gebrauch.  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 décembre 1991 **394784**  
**IMI Yorkshire Copper Tube Limited**, East Lanca-  
 shire Road, Kirkby, **GB-Liverpool** (Merseyside  
 L33 7TU, Royaume-Uni)

## KUTERLEX

Renouvellement de la marque no 256509. Protec-  
 tion à partir du 27 décembre 1991.

Tubes de métal ordinaire avec gaine de matière  
 plastique externe, et parties desdits.  
 Cl. int. 6

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1991 **394785**  
**Playtex Apparel, Inc.**, 700 Fairfield Avenue,  
**Stamford** (CT 06904, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## ZAUBERKREUZ

Erneuerung der Marke Nr. 257696. Schutz ab  
 31. Dezember 1991.

Textilstückwaren sowie Stückwaren aus Naturfa-  
 sern, aus Gummi und aus synthetischen Fasern und  
 Materialien oder aus Kombinationen solcher Mate-  
 rialien; Bett- und Tischdecken; Ober- und Unter-  
 bekleidung, einschliesslich Korsettwaren, Strumpf-  
 waren, Strumpfhosen und Badebekleidung; Hand-  
 schuhe.  
 Int. Kl. 24, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1992 **394786**  
**Bols-Cynar S.A.**, route d'Arvel,  
**1844 Villeneuve VD**

## ALORO

Schaumweine.  
 Int. Kl. 33

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1992 **394787**  
**Saurer Stickssysteme AG, 9320 Arbon**

## EMNET

Computeranlagen mit Peripheriegeräten zur Erstel-  
 lung von Stickerei-Entwürfen, -Zeichnungen,  
 -Maschinensteuerprogrammen, Verwaltung und  
 Abspeicherung solcher Muster.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1992 **394788**  
**Saurer Stickssysteme AG, 9320 Arbon**

## EMSERV

Workstation oder PC (Computer) als Leitrechner  
 eines Stickereibetriebes.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1992 **394789**  
**Saurer Stickssysteme AG, 9320 Arbon**

## EMTEST

Kleinstickmaschine zum Testen von Maschinen-  
 Steuerungsprogrammen und zur Erstellung von  
 Stickerei-Mustern (Samples).  
 Int. Kl. 7, 9

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1992 **394790**  
**Burger Söhne AG Burg**, Hauptstrasse 55,  
**5736 Burg AG**

## UNIKAT

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren,  
 Zigarillos, Stumpen und Zigaretten, Rauch- und  
 Kautabak.  
 Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 février 1992 **394791**  
**Radiamon S.A.**, 55, rue de France, 2400 Le Locle

## SPEEDRAY

Appareils et installations de chauffage; appareils et  
 installations de séchage; notamment appareils et  
 installations de chauffage ou de séchage utilisant un  
 ou plusieurs dispositifs de chauffage catalytique par  
 rayonnement et convection combinés; installations  
 de séchage pour peinture notamment poste mobile  
 de séchage de peinture pour carrosseries de véhi-  
 cules automobiles.  
 Cl. int. 11

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1992 **394792**  
**Friwa, Zeiss-Neutra Umwelttechnik AG**, Lindauer-  
 strasse 27, 8315 Lindau

## FRIWAPUR

Biologische Kläranlagen, nämlich Anlagen für den  
 biologischen Abbau von tierischen und pflanzlichen  
 Fetten und Ölen, bestehend aus vorgefertigten  
 Schlammfängen und/oder vorgefertigten Öl- bzw.  
 Fettabscheidern, jeweils aus Metall, Kunststoff  
 oder Beton bestehend; Dosiervorrichtungen für das  
 gesteuerte Zudosieren von Mikroorganismen;  
 Rührwerke und Belüftungsvorrichtungen für das  
 Einbringen von Sauerstoff in den Öl- bzw. Fettab-  
 scheider; elektrische und elektronische Anlagen für  
 obige Anlagen und Vorrichtungen.  
 Int. Kl. 7, 9, 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1992 **394793**  
**Franz Meier**, Grauholzstrasse 48, 3063 Ittigen

## OPEN-NET

Waren aus Metall, nämlich elektrische Steckverbin-  
 der, Spleissungen, Klemmvorrichtungen und ande-  
 re, die elektrische Verbindung gewährleistende Ein-  
 richtungen.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

## Balancen - Bilans - Bilanci

## General Reinsurance Corporation (Europe), Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1991	(B 573)	Passiven	
	Fr.		Fr.	
Wertschriften:				
Obligations und Pfandbriefe	147 817 597.—		Eigenkapital:	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	1 589 000.—		Aktienkapital	20 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	15 542 976.—		Reservefonds	5 250 000.—
Übrige Wertschriften	1 220 000.—		Spezialreserven:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	78 727.—		Spezial-Reservefonds	12 250 000.—
Guthaben bei Banken	7 780 767.—		Nichttechnische Rückstellungen	4 849 113.—
Abrechnungsguthaben aus Rückversicherungsverkehr	9 554 775.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Depots aus übernommenen Versicherungen	30 901 624.—		Lebensversicherung:	
Übrige Aktiven	6 277 573.—		Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	12 771 009.—
			Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	393 855.—
			Unfall und Schadenversicherung:	
			Prämienüberträge	46 314 428.—
			Schwebende Schäden	70 558 647.—
			Übrige technische Rückstellungen	3 036 900.—
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	42 279 292.—
			Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 917 219.—
			Übrige Passiven	275 246.—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	867 330.—
	220 763 039.—			220 763 039.—

Zürich, 30. Juni 1992

General Reinsurance Corporation (Europe)  
Für den Verwaltungsrat: Der Generaldirektor:  
Dr. Rudolf Bösch P. L. Ozendo

## TSM - Compagnie d'Assurances Transports, La Chaux-de-Fonds

Actif	Bilan auf 31 décembre 1991	(B 572)	Passif	
	Fr.		Fr.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	18 814 595.—		Capital social	8 000.—
Actions et parts sociales d'institutions d'assurance	368 940.—		Fonds de réserve	5 450 000.—
Autres actions et parts sociales	1 414 376.—		Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	173 200.—		Fonds de garantie «guerre»	750 000.—
Titres de gage immobilier	2 545 979.—		Fonds de réserves spéciales	5 360 000.—
Immeubles	1 800 000.—		Réserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	192 477.—		Réserve pour risques en cours	5 840 000.—
Avoirs en banques	566 810.—		Réserve pour sinistres à régler	5 350 000.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	678 992.—		Comptes courants débiteurs auprès d'institutions d'assurance et de réassurance	132 613.—
Comptes courants créditeurs auprès d'institutions d'assurance et de réassurance	441 672.—		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	3 063 552.— <sup>1)</sup>
Autres actifs	209 605.—		Autres passifs	3 919 245.—
			Solde du compte de profits et pertes	396 788.—
	27 206 646.—			27 206 646.—

La Chaux-de-Fonds, 11 mai 1992

<sup>1)</sup> Fondation indépendante

TSM - Compagnie d'Assurances Transports  
L. Tissot O. Stampfli

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## euroINFORMATION

Schweiz:

**Alleingang bedeutet nicht Beibehaltung des Status quo**

Brief aus Brüssel von Benedikt von Tscharnier

Immer wieder erstaunt den Beobachter in Brüssel, wie umfassend man hier Überlegungen zu den tiefgreifenden Veränderungen in Europa anstellt und welche Anstrengungen unternommen werden, um diesen Veränderungen, die alle europäischen Länder betreffen, gerecht zu werden. Die angesprochenen Bereiche reichen von Sicherheitsfragen über mögliche Wanderungsbewegungen nach dem Osten und sozialen Entwicklung. Ebenso wird dem Beobachter bewusst, dass die europäische Integration voranschreiten muss - um ein für allemal das Gespenst eines neuen Konflikts in Westeuropa zu verbannen (angesichts des wieder aufflammenden Nationalismus und der Perspektive eines mächtigen Deutschlands, das für viele beunruhigend wirkt) - um Stabilität und Wohlstand zu stärken (angesichts der wirtschaftlichen Spannungen und Schwierigkeiten) und nicht zuletzt, um Europa zu befähigen, die ihm zustehende Rolle auf der internationalen Bühne zu spielen (angesichts des noch allzu oft unkoordinierten Vorgehens der einzelnen europäischen Staaten).

Beeindruckend sind auch die Zuversicht und der Pioniergeist, der die Erbauer des neuen europäischen Hauses beflügelt. Sie lassen sich weder von der Trägheit, die es vielerorts zu überwinden gilt, noch von anderen Hindernissen entmutigen. Denn sie sind zutiefst davon überzeugt, dass das europäische Aufbauwerk zusammenfallen würde, wenn es sich nicht weiter entwickelte, so etwa wie ein Radfahrer vom Rad fällt, wenn er nicht weiter in die Pedale tritt. Trotz der Ungewissheit über die Ratifizierung des Maastrichter Vertrages und über die Verwirklichung der Währungsunion innerhalb des geplanten Zeitraums, trotz aller Zweifel, Verzögerungen und Meinungsverschiedenheiten bleibt der Wille, weitere Fortschritte zu verwirklichen. Dies hat sich zuletzt am Gipfeltreffen in Lissabon vom 26. und 27. Juni bestätigt.

1993 sollte der Binnenmarkt Wirklichkeit werden und das EWR-Abkommen in Kraft treten - ob die Schweiz daran teilnimmt oder nicht. Die restlichen Handelshemmnisse zwischen den Ländern der Zwölferegemeinschaft und die meisten Schranken zwischen den EFTA-Ländern und den EG-Mitgliedstaaten werden fallen. Damit werden die Wirtschaftsakteure jener Länder, die sich nicht am EWR beteiligen, auf dem grössten Markt der Welt gegenüber ihren Konkurrenten aus der EG und der EFTA benachteiligt sein. Dies ist eine grundlegend neue Ausgangslage, die sich direkt auf die Investitionen und insbesondere auf Standortentscheidungen der einzelnen Firmen auswirken wird.

1993 sollten auch der Maastrichter Vertrag in Kraft treten und die Verhandlungen mit den beitragswilligen Ländern der EFTA beginnen, so dass bis 1996 mit einer Erweiterung der EG auf 17 Mitgliedstaaten gerechnet werden kann.

Aus Brüsseler Sicht weist die Schweiz bedeutende Vorzüge auf (Zuverlässigkeit, Qualität, Präzision, Einhaltung der Fristen, Flexibilität u. a. m.). Tritt die Schweiz dem EWR bei, so werden die schweizerischen Wirtschaftsakteure mit diesen Vorzügen zu bedeutenden Wettbewerbsvorteilen in einem Markt mit 400 Millionen Konsumenten. Die Schweiz scheint zu jenen Ländern zu gehören, die am besten auf die Liberalisierung vorbereitet sind und daraus werden Nutzen ziehen können. Übrigens waren es während der früheren Liberalisierungsphasen der EG die am besten entwickelten Länder wie zum Beispiel die BRD, welche am meisten davon profitieren konnten. Umgekehrt könnte die Schweiz aufgrund ihrer Erfahrungen und Eigenheiten viel Nützliches in die EG einbringen.

Die Bedeutung des Umbruchs in Europa und die wechselseitige Abhängigkeit der nationalen Wirtschaften zu unterschätzen, hätte für die Schweiz schwerwiegende Folgen. Ebenso wäre es eine grosse Illusion, zu glauben, der «Alleingang», der die Schweiz ab 1993 zu einer Insel inmitten eines aus 18 Ländern gebildeten Wirtschaftsraumes machen würde, wäre gleichbedeutend mit der Beibehaltung des Status quo. Ist die Schweiz nicht eher dazu berufen, das Europa des 21. Jahrhunderts mitzugestalten?

Integrationsbüro  
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidg. Volkswirtschaftsdepartement

## euroINFORMATION

Suisse:

**La voie solitaire ne signifie pas le maintien de la situation actuelle**

Lettre de Bruxelles de Bénédicte de Tscharnier

L'observateur basé à Bruxelles ne peut qu'être frappé par l'ampleur de la réflexion et des efforts déployés pour faire face aux mutations profondes en cours en Europe et à l'importance des défis à relever - qui concernent tous les pays européens -, que soit par exemple dans les domaines de la sécurité, des migrations potentielles de populations venant de l'Est ou du Sud, de la protection de l'environnement, ou du développement économique et social. Il prend conscience aussi de la nécessité de faire progresser l'intégration européenne pour éradiquer le spectre d'un nouveau conflit en Europe occidentale - alors qu'on assiste à un regain des nationalismes et que la perspective d'une grande Allemagne forte préoccupe certains -, pour consolider la stabilité et la prospérité -, alors qu'on traverse une période de tensions et de difficultés économiques -, pour mettre l'Europe en mesure de jouer le rôle qui lui revient sur la scène mondiale -, alors que ses Etats membres agissent encore souvent en ordre dispersé.

Impressionné, l'observateur l'est aussi par la foi et l'esprit de pionnier qui anime les artisans de la construction européenne. Ils ne se laissent pas décourager par les inerties à vaincre et les obstacles à surmonter,

convaincus qu'ils sont que la construction européenne se déferait si elle cessait de progresser, comme tomberait un cycliste qui cesserait de pédaler. Malgré les incertitudes qui planent sur la ratification du Traité de Maastricht ou sur la capacité de réaliser l'union monétaire dans les délais prévus, malgré les doutes, les ralentissements possibles et les divergences de vues, la volonté d'aller de l'avant demeure, comme l'a encore confirmé le Sommet de Lisbonne des 25 et 27 juin derniers.

En 1993, le «Marché unique» devrait être réalisé et l'EEE devrait entrer en vigueur, avec ou sans la Suisse. Les barrières aux échanges qui subsistent entre les Douze tomberont, de même que la plupart de celles qui existent entre les pays de l'AELE et entre ceux-ci et la CE. Dès 1993, les opérateurs économiques des pays ne participant pas à l'EEE seront donc discriminés sur le plus grand marché commun du monde, tant vis-à-vis de leurs concurrents de la CE que de ceux de l'AELE. Situation fondamentalement nouvelle, qui aura un impact direct sur les flux d'investissements et en particulier sur les décisions concernant la localisation d'entreprises.

En 1993 devraient aussi entrer en vigueur le Traité de Maastricht et commencer les négociations d'adhésion des pays de l'AELE qui le voudront, avec la perspective d'une CE à 17 membres en 1996.

Or, vu de Bruxelles, la Suisse a des atouts importants (fiabilité, qualité, précision, respect des délais, flexibilité...) qui, si elle devenait membre de l'EEE feraient de ses opérateurs économiques des concurrents redoutables pour gagner des parts de ce marché de 400 millions de consommateurs. La Suisse apparaît comme un des pays les mieux préparés pour affronter cette libéralisation et pour en profiter. Lors des étapes précédentes de libéralisation dans la CE, ce sont d'ailleurs les pays les plus développés - comme la RFA - qui en ont le plus profité. Par ailleurs, avec ses expériences et ses spécificités, la Suisse pourrait aussi apporter beaucoup à la CE.

Sous-estimer l'importance des mutations en cours en Europe et l'interdépendance de nos économies, et ne pas s'y adapter, serait lourd de conséquence pour la Suisse. Et il serait une grave illusion de penser que «la voie solitaire» - qui ferait dès 1993 de la Suisse une île enclavée au centre d'un Espace économique de 18 pays - signifierait simplement le maintien de la situation actuelle. La Suisse n'a-t-elle pas plutôt vocation de participer pleinement à l'édification de l'Europe du XXI<sup>e</sup> siècle?

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

Morgen für Morgen kommt man zur Welt. Eugène Ionesco

La politesse, c'est l'indifférence organisée. Paul Valéry

Che ti pare, omo, qui della tua spezie? se' tu così savio come tu ti ieni? Leonardo da Vinci

**Detailhandelsumsätze, Juli 1992**

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im Juli 1992 die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 0,2 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 1,6 Prozent im Juni 1992 und einer solchen um 9,6 Prozent im Juli 1991.

Die Entwicklung der Umsätze zeigte für die verschiedenen Waren- und Artikelgruppen im Vergleich zum Juli des Vorjahres ein uneinheitliches Bild. Bei Nahrungs- und Genussmitteln resultierte innert Jahresfrist eine Zunahme um 0,2 Prozent, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 2,0 Prozent eintrat. Im Total der übrigen Branchen lagen die Umsätze um 1,2 Prozent über dem Vorjahresstand. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Brenn- und Treibstoffe, Bücher und Zeitschriften, Möbel, pharmazeutische Produkte sowie für Brot und andere Backwaren. Dagegen lagen die Umsätze für Büromaschinen, Früchte und Gemüse, Kleiderstoffe, Schuhe, Wirk- und Strickwaren deutlich unter dem Niveau des Vorjahres.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im Juli 1992 für das Total der erfassten Betriebe um 0,9 Prozent unter dem Niveau vom Juli 1991. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 0,4 Prozent, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Einbusse um 5,2 Prozent eintrat. Im Total der übrigen Branchen sanken die realen Umsätze um 0,5 Prozent.

Die kumulierten Umsätze der Monate Januar bis Juli 1992 erhöhten sich im Vergleich zu 1991 insgesamt um 1,8 Prozent, für Nahrungs- und Genussmittel um 2,4 Prozent und für Bekleidungsartikel und Textilwaren um 0,8 Prozent. Im Total der übrigen Branchen lagen sie um 1,4 Prozent über dem Vorjahresstand. Die kumulierten realen Umsätze zogen gesamthaft um 0,3 Prozent an. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 1,5 Prozent, sanken bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren um 2,5 Prozent und blieben im Total der übrigen Branchen unverändert.

**Chiffres d'affaires du commerce de détail, juillet 1992**

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont enregistré une progression de 0,2% en juillet 1992 par rapport au mois correspondant de 1991, contre 1,6% en juin 1992 et 9,6% en juillet 1991.

Par rapport à l'année passée, les chiffres d'affaires a évolué différemment selon les groupes de produits. Ils ont augmenté de 0,2% en un an pour les produits alimentaires, tandis qu'ils ont diminué de 2,0% pour l'habillement et les textiles. Ils ont progressé de 1,2% dans l'ensemble des autres branches. La hausse a été supérieure à la moyenne pour les combustibles et les carburants, les livres et les périodiques, les meubles, les produits pharmaceutiques ainsi que le pain et les autres produits de boulangerie. Les chiffres d'affaires ont en revanche nettement diminué dans les groupes de produits suivants: machines de bureau, fruits et légumes, tissus pour vêtements, chaussures, bonneterie.

Le montant total des ventes réalisées en juillet 1992 par l'ensemble des entreprises sous revues, calculé en termes réels sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation, était inférieur de 0,9% à celui enregistré un an plus tôt. Il a augmenté de 0,4% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, tandis qu'il a diminué de 5,2% pour l'habillement et les textiles. Dans l'ensemble des autres branches, les chiffres d'affaires sont restés inférieurs de 0,5% au montant réalisé un an auparavant.

Les chiffres d'affaires cumulés des mois de janvier à juillet 1992 se sont accrus de 1,8% par rapport aux mêmes mois de 1991. Cette progression a été de 2,4% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, de 0,8% pour l'habillement et les textiles et de 1,4% pour l'ensemble des autres branches. Exprimés en termes réels, les chiffres d'affaires cumulés ont augmenté de 0,3%. Ils ont progressé de 1,5% pour l'alimentation, les boissons et les tabacs et reculé de 2,5% pour l'habillement et les textiles. Ils sont restés inchangés pour les autres branches.

**Aussenhandelsstatistik der Schweiz**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ruft den interessierten Kreisen die über den schweizerischen Aussenhandel verfügbaren Publikationen in Erinnerung:

**Pressebericht**  
Monatlich, Quartal, Jahr  
Jahresabonnement: Fr. 14.-

**Monatsstatistik**  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und Ländern (ca. 420 Seiten pro Heft); erscheint um den 25. des Folgemonats. Jahresabonnement: Fr. 185.-

**Jahresstatistik, Band I**  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 820 Seiten pro Heft); erscheint Mitte Februar: Fr. 60.-

**Jahresstatistik, Band II**  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert, nach Ländern und nach den 4-stelligen HS-Positionen (ca. 620 Seiten); erscheint Mitte März: Fr. 60.-

**Jahresstatistik, Band III**  
Aussenhandel und Transit nach Verkehrsweisen, Veredlungs- und Grenzverkehr, Zollerträge und prozentuale Belastung nach Zolltarifpositionen usw. (ca. 220 Seiten); erscheint Ende April: Fr. 45.-

**Jahresbericht**  
Kommentare, Grafiken, Tabellen (ca. 250 Seiten); erscheint im 2. Halbjahr des folgenden Jahres: Fr. 25.-

**Jahresstatistik komplett**  
Band I, II, III und Jahresbericht: Fr. 170.-

Bestelladresse:  
Eidgenössische Oberzolldirektion, Sektion Statistik, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, Tel. 031 61 66 10 oder 61 65 92.

**Soumission de travaux de construction**

Entreprise des PTT suisses; Division des bâtiments

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public selon l'ordonnance sur les soumissions de la Confédération du 31 mars 1971.

Lieu: Vernier entrepôt + ateliers  
Projet de construction: Entretien général  
Description: Réfection des façades, de l'installation de chauffage et des aménagements extérieurs  
Documents du concours: Les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au 18 septembre 1992 à la Direction bâtiments et immeubles PTT, Section constructions ouest, avenue des Bergières 42, case postale, 1000 Lausanne 22, en indiquant le projet de construction et la catégorie de travaux. Les délais prévus pour l'expédition des soumissions sont indiqués ci-dessous.

Travaux et livraisons à exécuter:	CFC	Catégorie de travaux	Volume approximatif des travaux	Expédition présumée des documents de soumission	Début présumé des travaux	
			désignation	unité	quantité	
130		Echafaudages en façades		m <sup>2</sup>	2500	septembre 1992
211		Traitement contre la carbonatation de façades		m <sup>2</sup>	1400	septembre 1992
243		Distribution de chaleur	Surface de planchers chauffée	m <sup>2</sup>	2000	septembre 1992
411		Travaux entreprise de maçonnerie	Tapis bitumineux	m <sup>2</sup>	2800	octobre 1992

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant de leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Pour les catégories de travaux mentionnées ci-contre aucun avis de soumission ultérieur n'est prévu.

(M 295)

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92**

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

**Liste des produits phytosanitaires 1991/92**

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1991/92 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 284 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI****SBC Swiss Franc Bond Fund**  
Management Company, Luxemburg**Coupons-Auszahlung**

per 4. September 1992

**SBC Swiss Franc Bond Fund**

Anlagefonds luxemburgischen Rechts

Tranche A Valoren-Nr. 595734

Coupon Nr. 3 SFr. 63.- netto pro Anteil

Die Coupons können spesenfrei bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein  
sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz  
Schweizerischer Bankverein (Luxemburg) AG, Luxemburg

Der Schweizerische Bankverein, Basel, ist Vertreterbank für den SBC Swiss Franc Bond Fund in der Schweiz.

**Schweizerischer Bankverein****Werbung**

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

**Pro Unter- und Mittelgoms AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Pro Unter- und Mittelgoms AG ist wie folgt einberufen:

Datum: Freitag, 25. September 1992.  
Zeit: 19.30 Uhr.

Ort: Hotel Zur Alten Gasse, Bellwald

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmenzähler.
3. Wahl des Protokollführers.
4. Protokoll der letzten Generalversammlung.
5. Geschäftsberichte.
6. Jahresrechnung 1991/92.
7. Berichte der Revisionsstelle.
8. Beschlussfassungen:
  - a. Genehmigung der Jahresrechnung 1991/92 und der Bilanz auf den 31. Mai 1992;
  - b. Verwendung des Jahresergebnisses;
  - c. Entlastung an die Organe der Gesellschaft.
9. Wahl des Verwaltungsrates.
10. Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
11. Wahl der Revisionsstelle.
12. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den einzelnen Traktanden liegen bei der Beratung Planung und Treuhand AG in Lax zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten werden am 25. September 1992 ab 18.30 Uhr gegen Vorweisung des Aktienbesitzes abgegeben.

Besitzer alter Aktien zu nominal Fr. 500.- sind aufgerufen, diese bei der Schweizerischen Bankgesellschaft umzutauschen.

Lax, 31. August 1992

Der Verwaltungsrat

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**

## Öffentliches Kaufangebot der Schweizerischen Kreditanstalt für sämtliche stimmberechtigten Aktien der Gewerbekbank Baden

**Angebotsfrist: 4. bis 21. September 1992, 12.00 Uhr**  
**Kaufpreis: Fr. 270.- je Namenaktie von Fr. 100 Nennwert**  
**Fr. 810.- je Inhaberaktie von Fr. 300 Nennwert**

Die Schweizerische Kreditanstalt unterbreitet den Aktionären der Gewerbekbank Baden ein Kaufangebot für sämtliche stimmberechtigten Aktien zu 270% des Nennwertes, d. h.:

Fr. 270.- netto je Namenaktie von Fr. 100 Nennwert, couponlos  
(Valor 134 039)  
Fr. 810.- netto je Inhaberaktie von Fr. 300 Nennwert, mit Coupon Nr. 7 & ff.  
(Valor 134 038)

Als stimmberechtigte Aktien gelten 128 000 Namen- und 101 008 Inhaberaktien der Gewerbekbank Baden. Zusätzlich bestehen 18 992 Inhabervorratsaktien, die nicht Gegenstand dieses Angebotes sind.

Die beim Verkauf der Aktien anfallende eidg. Umsatzabgabe wird von der Schweizerischen Kreditanstalt getragen.  
Gegenüber dem letztbezahlten Aktienkurs vor Einstellung des Börsenhandels am 31. Juli 1992 bzw. der Bekanntgabe des geplanten Kaufangebotes der Schweizerischen Kreditanstalt entspricht dies einem Zuschlag von 5,9% für die Namenaktie und 6,6% für die Inhaberaktie.

### Bedingungen/Rücktrittsrecht

Die Schweizerische Kreditanstalt behält sich das Recht vor, von ihrem öffentlichen Kaufangebot zurückzutreten, falls ihr weniger als 70% der stimmberechtigten Aktien der Gewerbekbank Baden angedient werden oder die Eintragung der ihr angedienten Namenaktien als stimmberechtigte Titel ins Aktienregister der Gewerbekbank Baden nicht erfolgen sollte. In der erwähnten Limite von 70% sind die aus Kaufoption stammenden Aktien berücksichtigt.  
Macht die Schweizerische Kreditanstalt von diesem Rücktrittsrecht Gebrauch, verpflichtet sie sich, die Öffentlichkeit umgehend darüber zu informieren.

### Stellungnahme des Verwaltungsrates der Gewerbekbank Baden

Der Verwaltungsrat der Gewerbekbank Baden hat das Angebot der Schweizerischen Kreditanstalt an seiner Sitzung vom 26. August 1992 beraten. Nach gründlicher Analyse, insbesondere unter Berücksichtigung der Interessen der Aktionäre, erachtet er das Angebot der Schweizerischen Kreditanstalt als fair und im Interesse aller Beteiligten liegend. Er empfiehlt deshalb seinen Aktionären, das vorliegende Angebot der Schweizerischen Kreditanstalt anzunehmen.  
Im Falle des Zustandekommens des Angebotes sichert der Verwaltungsrat der Gewerbekbank Baden der Schweizerischen Kreditanstalt die Eintragung aller im Rahmen des Angebotes angedienten Namenaktien als stimmberechtigte Titel zu.

### Bericht der Treuhandgesellschaft gemäss Ziffer 5 des Schweizerischen Übernahme-Kodex vom 1. September 1989/1. Mai 1991

Als die das Kaufangebot im Sinne des Schweizerischen Übernahme-Kodex kontrollierende Treuhandgesellschaft bestätigen wir:

- dass das vorliegende Kaufangebot den Bestimmungen des Schweizerischen Übernahme-Kodex entspricht
- dass die Gleichbehandlung der Aktionäre sichergestellt ist
- dass die Mittel zur Finanzierung des vorliegenden Angebotes effektiv zur Verfügung stehen

Zürich, 26. August 1992 Revisuisse Price Waterhouse AG  
K. Schmidinger P. Portmann

### Entscheid der Kommission für Regulierungsfragen der Vereinigung der Schweizer Börsen

Das Angebot wurde der Kommission für Regulierungsfragen der Vereinigung der Schweizer Börsen vor der Publikation eingereicht. Mit Entscheid vom 27. August 1992 hat diese befunden,

- das Angebot der Schweizerischen Kreditanstalt entspricht dem schweizerischen Übernahme-Kodex;
- die Schweizerische Kreditanstalt wird aufgrund von Ziffer 8 des Kodex von der Verpflichtung einer Karenzfrist (Ziffer 3.4. des Kodex) befreit.

### Verkaufsmeldung/Vorgehen

Aktionäre, welche das Angebot annehmen, müssen das Formular «Annahme- und Abtretungserklärung» ausgefüllt und unterzeichnet bis spätestens am 21. September 1992, 12.00 Uhr, ihrer Depotbank zuhanden der beauftragten Banken eingereicht haben. Heimverwahrer von Aktien der Gewerbekbank Baden müssen die ausgefüllte Annahme- und Abtretungserklärung zusammen mit dem/den entsprechenden Titel(n) bis spätestens am 21. September 1992, 12.00 Uhr, bei einer Niederlassung der Gewerbekbank Baden, der Schweizerischen Kreditanstalt oder ihrer Bank, zuhanden der beauftragten Banken, hinterlegt haben. Namenaktien müssen blanko indossiert oder zediert sein.

### Titelsperrung

Die zum Verkauf angemeldeten und hinterlegten Titel werden von der entsprechenden Depotbank gesperrt und können bis zum Ablauf der Angebotsfrist bzw. bis zum Ablauf der 10tägigen Verlängerungsfrist nicht mehr gehandelt werden.

### Auszahlung des Kaufpreises

Unter der Bedingung, dass das Angebot von der Schweizerischen Kreditanstalt angenommen wird, erfolgt die Auszahlung des Kaufpreises mit Valuta 13. Oktober 1992.

### Kostenregelung

Der Verkauf erfolgt für die Einreicher von Aktien der Gewerbekbank Baden spesenfrei. Die anfallende eidg. Umsatzabgabe, kantonale Gebühr und Börsenabgabe werden von der Schweizerischen Kreditanstalt übernommen.

### Angebotsrestriktionen

Das Angebot darf nicht in die Vereinigten Staaten von Amerika und ihre Territorien gesandt, dort veröffentlicht oder verteilt werden.

### Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Dieses Angebot untersteht schweizerischem Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand für dieses Angebot ist Zürich.

Das vollständige Kaufangebot erscheint am 4. September 1992 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und kann bei der Gewerbekbank Baden und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, bezogen werden.

Zürich, 4. September 1992

Die mit der Durchführung beauftragten Banken  
**Schweizerische Kreditanstalt** **Gewerbekbank Baden**

Valorennummern: Namenaktie 134 039 / Inhaberaktie 134 038



## Kanton Bern Geldmarktbuchforderungen (GMBF)

Emission im Tenderverfahren

### 3 Monate

#### Serie 3/09/92

Valorennummer 016 480

Rückzahlung: 15. Dezember 1992

Betrag: rund Fr. 80 000 000, eingeteilt in  
Buchforderungen von je Fr. 50 000  
Nennwert

Renditebeispiele in %  
Rendite nach internationaler Usanz  
(genaue Tage/360)  
bei 91 Tagen Laufzeit annualisiert

Emissionspreis	Int. Usanz
98,222	7,161
98,192	7,284
98,162	7,407
98,132	7,531
98,102	7,654
98,072	7,777
98,042	7,901
98,012	8,024
97,982	8,148
97,952	8,271

### 6 Monate

#### Serie 6/02/92

Valorennummer 016 481

Rückzahlung: 15. März 1993

Betrag: rund Fr. 80 000 000, eingeteilt in  
Buchforderungen von je Fr. 50 000  
Nennwert

Renditebeispiele in %  
Rendite nach internationaler Usanz  
(genaue Tage/360)  
bei 181 Tagen Laufzeit annualisiert

Emissionspreis	Int. Usanz
96,518	7,175
96,458	7,304
96,398	7,432
96,338	7,560
96,278	7,688
96,218	7,816
96,158	7,944
96,098	8,072
96,038	8,200
95,978	8,328

Zeichnungsschluss: 9. September 1992, 12.00 Uhr Liberierung: 15. September 1992

Stückelung: Fr. 50 000 Nennwert

Zins/Diskont: Die Verzinsung, d. h. die Rendite, wird im Rahmen des Tenderverfahrens ermittelt. Die Zinsvergütung erfolgt durch einen Diskontabschlag auf dem Nominalwert.

Handel: Die offiziellen Zahlstellen unterhalten jeweils bis und mit dem 10. Tag vor Fälligkeit einen Sekundärhandel.

Lombardfähigkeit: Die Geldmarktbuchforderungen des Kantons Bern sind bei der Schweizerischen Nationalbank lombardfähig.

Pro Zeichner kann eine Offerte bis zum Betrag von Fr. 1 000 000 ohne Preisangabe eingereicht werden. Zeichnungen können bei jeder Bank eingereicht werden.

Bedingungen: Für diese Serien GMBF gelten grundsätzlich die Bedingungen der Serie 01/91 mit Ausnahme der oben erwähnten Daten.

Die vollständigen Bedingungen wurden am 4. Juni 1992 in einem Informationsmemorandum im Bund, in der Neuen Zürcher Zeitung und in der Basler Zeitung veröffentlicht und können bei den nachstehenden Banken bezogen werden.

Bern, 4. September 1992



Schweizerische Kantonalbanken Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein

## XEBIO CO., LTD.

Koriyama, Fukushima Prefecture, Japan

SFr. 80 000 000.- 4% Convertible Notes (the "Notes")

Due September 30, 1995

(Valoren-Nr. 791.857)

Notice is hereby given that as a result of the issuance on August 27, 1992 of SFr. 70 000 000.- 4% Convertible Notes due September 30, 1996 and SFr. 70 000 000.- 3% Guaranteed Notes due August 27, 1996 with Warrants with the initial conversion/exercise price of Yen 1 794.-, being less than the current market price, the conversion price of the captioned Notes will be adjusted as follows:

Conversion price before adjustment:	Yen 6 449.20
Conversion price after adjustment:	Yen 6 023.40
Effective date:	August 28, 1992 (Japan time)

This announcement is made pursuant to Section 10 of the Terms of the Notes of the Note Purchase, Paying and Conversion Agency Agreement dated August 8, 1991.

Zürich, August 28, 1992

by order  
NOMURA BANK (SWITZERLAND) LTD.

## Sunstar-Holding AG, Liestal

Die Aktionäre sind hiermit zur Teilnahme an der

### 24. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft eingeladen. Diese findet statt: am Donnerstag, den 24. September 1992, 11 Uhr, im Sunstar-Park-Hotel, Davos.

Traktanden:

1. Protokoll der 23. ordentlichen Generalversammlung vom 26. September 1991.
2. Bericht des Verwaltungsrates über die Geschäftsperiode vom 1. Juli 1991 bis 30. Juni 1992.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Rechnung der Sunstar-Holding AG über die Periode vom 1. Juli 1991 bis 30. Juni 1992.
5. Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsleitung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.  
Vorschlag des Verwaltungsrats: Ausschüttung einer Dividende von 6 Prozent.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Zutrittskarten sind bis 18. September 1992 gegen Besitznachweis schriftlich von der Verwaltung anzufordern.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle über die Rechnungsperiode liegen zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft auf.

Liestal, 4. September 1992

Sunstar-Holding AG  
Der Verwaltungsratspräsident:  
F. Buser

**BUCHER****Bucher Holding AG, Niederweningen ZH****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, 24. September 1992, 16 Uhr, Hotel Mövenpick, Zentrum Regensdorf, 8105 Regensdorf, im Kongress-Saal (3. Stock).

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Konzernrechnung und der Jahresrechnung 1991/92 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.  
(Der Verwaltungsrat beantragt die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 90.- pro Inhaberaktie von nominal Fr. 500.- bzw. Fr. 18.- pro Namenaktie von nominal Fr. 100.-)
4. Statutenänderung (Teilrevision zur Anpassung an das neue Aktienrecht).
5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.  
(Der Verwaltungsrat schlägt die Revisuisse Price Waterhouse AG, Zürich zur Wahl vor.)

Der Verwaltungsrat empfiehlt die Annahme der Traktanden 1 bis 5.

Der Geschäftsbericht 1991/92 mit der Konzernrechnung, der Jahresrechnung 1991/92, dem Antrag des Verwaltungsrates für die Gewinnverwendung und dem Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates im Wortlaut liegen ab 4. September 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf und werden den Aktionären auf deren Verlangen zugesandt. Diese Unterlagen werden den Aktionären ausserdem mit den Zutrittskarten zugestellt.

Die **Namenaktionäre** erhalten mit der Einladung ihre Zutrittskarte mit Stimmmaterial und Anmeldebogen über die am 4. September 1992 im Aktienregister eingetragene Anzahl Aktien.

**Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte mit Stimmmaterial und Anmeldebogen bis spätestens 18. September 1992 über ihre Depotbank oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft sowie bei folgenden Banken und ihren schweizerischen Niederlassungen beziehen:

**Schweizerische Kreditanstalt**  
Zürcher Kantonalbank  
**Schweizerische Bankgesellschaft**  
**Schweizerischer Bankverein**  
**Schweizerische Volksbank**

Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte zu unterzeichnen und zusammen mit dem Stimmmaterial dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Falls ein Aktionär die Verwaltung bevollmächtigen will, so bitten wir ihn, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, zusammen mit dem Stimmmaterial an das Konzernleitungssekretariat (Aktienbüro) einzusenden. In diesem Falle werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Falls ein Aktionär einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen will, so bezeichnen wir dafür Herrn Emil Flückiger, dipl. Bücherexperte, Landenbergstrasse 35, 6002 Luzern.

Depotvertreter im Sinne des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 24. September um 15.45 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

Niederweningen, 4. September 1992

Bucher Holding AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
J.-D. Cornaz



**Lloyds International Management S.A.**

**Distributions finales et liquidation des fonds de placements**

Payables, sans frais, dès le 8 septembre 1992 auprès de la Banque Dépositaire

	Brut	impôt anticipé suisse 35%	Retenue US	Net
--	------	---------------------------	------------	-----

**Lloyds International DOLLAR Fund**

**Liquidation:**  
certificats coupons No 9 et suivants attachés (\*\*\*) USD 101.63 -- -- 101.63  
pas de distribution de revenu ou de gains en capital

**Lloyds International EUROPE Fund**

**Coupon No 8 : revenu**  
pour porteurs domiciliés en Suisse CHF 6.45 2.2575 -- 4.1925  
pour porteurs non-domiciliés en Suisse (\*) CHF 6.45 -- -- 6.45  
**Coupon No 9 : gain en capital (\*\*)** CHF 82.25 -- -- 82.25

**Liquidation:**  
certificats coupons No 10 et suivants attachés (\*\*\*) CHF 100.95 -- -- 100.95

**Lloyds International GROWTH Fund**

**Coupon No 15 : revenu**  
pour porteurs domiciliés en Suisse CHF 10.25 3.5875 -- 6.6625  
pour porteurs non-domiciliés en Suisse (\*) CHF 10.25 -- 0.22 10.03  
**Coupon No 16 : gain en capital (\*\*)** CHF 113.70 -- -- 113.70

**Liquidation:**  
certificats coupons No 17 et suivants attachés (\*\*\*) CHF 79.35 -- -- 79.35

**Lloyds International INCOME Fund**

**Talon : paiement du revenu**  
pour porteurs domiciliés en Suisse (\*) CHF 10.40 3.64 -- 6.76  
pour porteurs non-domiciliés en Suisse (\*) CHF 10.40 -- -- 10.40  
**Liquidation : certificat (\*\*\*)** CHF 258.-- -- -- 258.--

**Lloyds International NORTH AMERICA Fund**

**Coupon No 7 : gain en capital (\*\*)** CHF 17.85 -- -- 17.85

**Liquidation:**  
certificats coupons No 8 et suivants attachés (\*\*\*) USD 185.72 -- -- 185.72

**Lloyds International PACIFIC Fund**

**Coupon No 8 : revenu**  
pour porteurs domiciliés en Suisse CHF 8.45 2.9575 -- 5.4925  
pour porteurs non-domiciliés en Suisse (\*) CHF 8.45 -- -- 8.45  
**Coupon No 9 : gain en capital (\*\*)** CHF 39.65 -- -- 39.65

**Liquidation:**  
certificats coupons No 10 et suivants attachés (\*\*\*) CHF 112.25 -- -- 112.25

\*) sur présentation d'une déclaration bancaire de non-résidence établie par une banque

\*\*) exempt d'impôt anticipé suisse

\*\*\* contre restitution des certificats, le produit final de la liquidation sera versé au porteur de parts à titre de remboursement du capital, exempt de l'impôt anticipé suisse

Le rapport de liquidation peut être obtenu auprès de la Direction des Fonds ou de la Banque Dépositaire.

La Direction des Fonds:  
Lloyds International Management S.A.  
Case postale 438  
1211 Genève 11

La Banque Dépositaire:  
Lloyds Bank Plc  
Case postale 438  
1211 Genève 11

**BERGBAHNEN FLIMS****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 25. September 1992, um 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Narau, Flims (ab 13.30 Uhr Zutrittskontrolle).

Der Aktionärsausweis berechtigt zur freien Fahrt Flims-Narau retour. Fahrdauer Flims-Narau 15 Minuten.

**Traktanden:**

1. Bestellung des Büros der Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 30. April 1992 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Organe.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen des Verwaltungsrates.
7. Varia/Umfrage.

**Vertretung:**

Stimmfähige Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden gebeten, sich durch andere Aktionäre vertreten zu lassen.

Vom 16. August 1992 bis zur Generalversammlung werden keine Aktien umgeschrieben.

Flims, 20. August 1992

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Gaudenz Beeli

**Ed. Laurens International SA, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra le jeudi 24 septembre 1992, à 11 h., dans les bureaux de Lenz & Staehelin, Grand-Rue 25, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 mars 1992.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Approbation de ces rapports et décharge au conseil d'administration et du contrôleur.
4. Proposition du conseil d'administration de la répartition des bénéfices.
5. Réélections du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.

Le rapport du conseil d'administration et contrôleur des comptes, ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits et la proposition d'emploi des bénéfices sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, route de Chêne 61, à Genève, à partir du 4 septembre 1992.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions ou certificats de dépôt aux domiciles suivants jusqu'au 18 septembre 1992:

Crédit Suisse, à Zurich; Société de Banque Suisse, à Bâle; ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

**Chesa Nova SA, St. Moritz**

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

per lunedì 5 ottobre 1992, alle ore 11, presso gli uffici della Skory Fiduciaria SA, via Pioda 6, 6900 Lugano.

**Ordine del giorno:**

1. Relazione dell'amministratore unico e presentazione dei conti chiusi al 31 dicembre 1991.
2. Rapporto del revisore per l'esercizio 1991.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e scarico agli organi della società.
4. Deliberazione sulla destinazione del risultato d'esercizio.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

St. Moritz, 31 agosto 1992

L'amministratore unico

**Grida per modifica di cauzione fiduciaria**

Istante:  
Mäder Andrea, 6671 Moghegno

**Cauzione:**  
quella prestata dall'istante in garanzia dell'esercizio della professione di fiduciario sottoforma di fideiussione solidale, polizza n. 36846284520 della Vodesse Assicurazioni di Locarno, che verrà sostituita con una nuova fideiussione solidale rilasciata dalla Helvetia Assicurazioni, San Gallo, dell'importo di fr. 100 000.--

**Comminatoria:**  
chiunque vantasse pretese da far valere a dipendenza dell'attività di fiduciario esercitata dall'istante, è diffidato a notificarle per iscritto alla cancelleria di questa Pretura entro 1 (un) mese dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di perenzione.

Cevio, 1° settembre 1992

Pretura del Distretto di Vallemaggia  
Il pretore: lic. iur. Claudio Rotanzi



Das Kleinstesrat.  
Der ideale Platz, um  
für seinen Traumjob  
einen neuen Arbeit-  
geber zu finden.

Kleine Inserate  
Grosse Wirkung.  
Publicitäts.